

PARC NATIONAL DU MONT-ORFORD

10 AUTRES MILLIONS \$

Quelques mois à peine après des travaux de 10 M\$ dans le secteur Stukely, le parc national du Mont-Orford profitera d'un autre chantier de 10 M\$ l'an prochain. Un dossier de longue date sera notamment réglé une fois pour toutes, soit la démolition du pavillon d'accueil Le Cerisier, qui sera remplacé par un centre de services tout neuf.

PAGE 3

PHOTO TC MEDIA - CHARLES-ANTOINE RONDEAU

**Carrefour
Santé
Globale**

PORTES OUVERTES
samedi et dimanche
12 et 13 novembre

Les partenaires vous y attendent!
2381, rue Principale Ouest | Magog

7001444

PHOTO TC MEDIA - MARCO BERGERON

Le Souper du partage franchit la barre des 100 000 \$

PAGE 11



**3 ANS
SANS FRAIS**
ENTRETIEN
RÉGULIER
PLANIFIÉ

JUSQU'AU SAMEDI
19 NOVEMBRE
SEULEMENT



**Volkswagen
de l'Estrie**

4465 boul. Bourque, Sherbrooke
J1N 1S4
819-569-9111
vwsherbrooke.com

6669122

RE/MAX D'ABORD INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE, FRANCHISÉ INDÉPENDANT
ET AUTONOME DE RE/MAX QUÉBEC INC.

848, rue Principale O., Magog

Nil Laforest courtier immobilier

Bur. : 819 868-6666
Cell. : 819 570-5556

nil.laforest@remax-quebec.com
www.nillaforest.ca



6798847



HONDA



JUSQU'À

BONI DES FÊTES

1500\$

SUR MODÈLES 2016 SÉLECTIONNÉS
À UTILISER COMME VOUS VOULEZ



BONI 1500\$⁰

HR-V EX-L 2016



BONI 1000\$ ET 750\$⁰

CIVIC TOURING 2016



BONI 1500\$⁰

FIT EX-L 2016



BONI 1500\$⁰

CR-V TOURING 2016

CIVIC^{DX}
2016

45\$^{/SEM.}
BONI 750\$ INCLUS

0\$

COMPTANT

LOCATION 60 MOIS

120 000 km inclus - Transport et préparation inclus

CR-V^{LX 2RM}
2016

66\$^{/SEM.}
BONI 1500\$ INCLUS

0\$

COMPTANT

LOCATION 60 MOIS

120 000 km inclus - Transport et préparation inclus

DERNIÈRES
CHANCES



ODYSSEY TOURING 2016

Odyssey 2016 **2** en inventaire



PILOT TOURING 2016

Pilot 2016 **4** en inventaire



ACCORD TOURING 2016

Accord 2016 **2** en inventaire



2400, RUE SHERBROOKE | 819 843-0099

MAGOGHONDA.COM

MAGOGHONDA

Investissements de 10 M\$ au parc national du Mont-Orford



La directrice du parc national du Mont-Orford, Brigitte Marchand, le député d'Orford, Pierre Reid, le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs, Luc Blanchette, le PDG de la Sépaq, John MacKay ainsi que la chargée de projet aux immobilisations à la Sépaq, Annie Lalancette. (Photo TC Media - Charles-Antoine Rondeau)

CHARLES-ANTOINE RONDEAU
charles-antoine.rondeau@tc.tc

TOURISME. Quelques mois après avoir injecté 10,1 M\$ pour les travaux du secteur du Lac-Stukely, le gouvernement du Québec investi à nouveau cette somme au parc national du Mont-Orford afin, entre autres, de construire un nouveau centre de découverte et de services à l'entrée du secteur Lac-Stukely et d'aménager une piste multifonctionnelle.

Le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs, Luc Blanchette, était de passage à Orford pour faire cette annonce, vendredi dernier, mentionnant que le montant alloué représente plus de 15% des 60,5 M\$ d'investissements annoncés dans les établissements de la Sépaq à travers la province. «Le parc national du Mont-Orford est l'un de nos fleurons. On se

dote d'un beau déploiement de ce type d'infrastructures au Québec et on atteint des objectifs commerciaux, mais aussi au niveau des saines habitudes de vie. Ici, on cherche également à développer pour toutes les saisons, ce que l'on ne voit pas partout», indique-t-il.

«C'est majeur, car c'est la suite de ce qu'on imagine et de ce sur quoi on travaille depuis les dernières années. Ça représente une deuxième lancée.»

La directrice du parc national du Mont-Orford, Brigitte Marchand

Le président et directeur général de la Sépaq, John MacKay, fait valoir qu'au Québec, les activités de la Société représentent plus de 550 M\$ d'apport au produit intérieur brut. Selon lui, le parc national du Mont-Orford se

démarque par la diversité de son offre. «C'est l'un des plus grands et des plus anciens parcs de la Sépaq, et pour nous, il est un icône de la conservation, mais aussi de la récréation. Il est l'un des parcs les plus importants, au même titre que le parc d'Oka et que celui du Mont-Tremblant», souligne-t-il.

La directrice du parc, Brigitte Marchand, laisse entendre qu'avec la Corporation Ski & Golf du Mont-Orford, Orford Musique et le centre de villégiature Jouvence, 750 000 jours-visites sont enregistrés par année, ce qui fait du parc national du Mont-Orford l'un des attraits majeurs des Cantons-de-l'Est. «On a un superbe produit qui est varié et qui attire différentes clientèles. Ces investissements vont nous aider à rayonner dans le développement économique de toute notre région. Tout le monde ensemble, je crois qu'on va donner un gros souffle au niveau du tourisme régional», observe-t-elle.

6938417

M^{re} Line Couture
notaire
42 rue Principale ouest, suite 201 Magog
lcouture@notarius.net
www.linecouturenotaire.com
téléphone 819 847-1000
télécopieur 819 847-3001

Cette dernière explique que de compléter les travaux dans le secteur du Lac-Stukely était la priorité avant de se lancer dans ces nouveaux projets. «C'est le choix qui a été fait lorsqu'on a reçu les enveloppes budgétaires. Maintenant, on peut se concentrer sur un autre secteur qui est central», lance Mme Marchand.

Le centre de services le Cerisier sera donc démolé au mois d'avril pour laisser place au nouveau bâtiment, qui devrait, sous toute réserve, être terminé pour décembre 2017. Longue de 8 kilomètres, la nouvelle piste multifonctionnelle qui reliera le secteur du Lac-Stukely au secteur Fraser, est prévue au plus tard pour l'été 2018. «Ce qu'on veut, c'est encourager le transport alternatif. Il sera donc possible de se rendre au secteur Fraser en vélo, à pied et en ski nordique, bien qu'on ne parle pas de tracer ce secteur pour le moment, plutôt qu'en auto», de dire la directrice.

Des 10,1 M\$ d'investissements, 2,8 M\$ serviront à assurer la pérennité d'infrastructures sanitaires et des services visant à développer le tourisme de nature et d'aventure. Les services offerts seront maintenus pendant la période de travaux qui seront réalisés en 2017.

Les travaux effectués au cours des derniers mois dans le secteur du Lac-Stukely (centre de services le Bonallie, mise à niveau du camping, ajout de 5 chalets EXP) ont également été inaugurés lors de cette journée.

Retombées pour la région de l'Estrie

10,1 M\$

Investissements

101

Emplois directs, indirects et induits

8,7 M\$

En produit intérieur brut

1,6 M\$

En revenus fiscaux et parafiscaux



Jean Gagnon d.d. & Valérie Pomerleau d.d.

Les prothèses dentaires partielles et complètes
n'ont plus aucun secret pour nous !

**Nous sommes « les » professionnels
compétents en prothèses dentaires**

Contactez-nous dès maintenant :

819-843-2033 Stationnement : Église St-Patrice

Qui sera de la course en novembre 2017?

CHARLES-ANTOINE RONDEAU ET PIERRE-OLIVIER GIRARD

DÉMOCRATIE. À un an des élections municipales, les maires de la MRC de Memphrémagog sont en pleine réflexion quant à leur avenir politique. Voici un petit tour de table des forces qui seront en présence en novembre 2017.

(Photos TC Media - Marco Bergeron)



Jean-Pierre Adam,
Canton d'Orford

«Je ne me donne pas d'ultimatum pour prendre une décision, car je ne veux pas le regretter. J'ai plutôt la tête dans le présent, car il y a plusieurs dossiers sur lesquels nous travaillons. Je pense à l'usine d'épuration qui était une grande préoccupation pour moi lorsque je me suis présenté et qui en est toujours une. Chose certaine, je suis encore passionné. Plus que j'en découvre et que j'échange avec les autres maires de la MRC, plus que ça avive mes connaissances et stimule mon intérêt. Avec le temps aussi, j'ai l'impression d'être davantage en contrôle des choses. Je me sens capable de continuer, mais je dois continuer à y réfléchir, car tout est une question d'équilibre avec la famille notamment. C'est un sujet de réflexion sur lequel je réfléchis régulièrement.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: révision du plan d'urbanisme
Dossier prioritaire à la MRC: développement du tourisme



Martin Primeau,
Canton de Hatley

«Si c'était juste de moi, je reviendrais sans hésiter pour un autre mandat. Mais pour des raisons familiales, c'est impossible pour moi de m'avancer à ce moment-ci. J'aime servir les citoyens, participer aux projets et travailler avec une équipe qui est vraiment exceptionnelle à l'hôtel de ville. J'apprécie aussi énormément travailler avec les maires de la MRC qui sont très brillants et inspirants. Le Canton de Hatley est une super ville et je me réjouis de voir que plusieurs jeunes familles viennent s'y installer.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: compléter les travaux de l'hôtel de ville
Dossier prioritaire à la MRC: optimisation des services incendie



Philippe Dutil,
Stanstead

«Ma décision n'est pas encore prise. Des fois c'est oui, des fois, c'est non. Je me donne le temps d'y penser, surtout que je vais avoir 63 ans aux prochaines élections. C'est sûr que si quelqu'un de bon voulait prendre ma place, ça ne me dérangerait pas. Je n'aurais pas de problème aussi à prendre un mandat de plus comme conseiller pour faire la transition. Mais la difficulté, c'est qu'il n'y a pas grand monde à qui ce travail intéresse. Il faut y mettre beaucoup de temps et la paye est minime. On ne se met pas riche, c'est certain.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: construction d'un nouveau puits à Beebe
Dossier prioritaire à la MRC: développement du Mont-Orford



Joan Westland-Eby,
Bolton-Est

«C'est encore un peu tôt. De travailler avec la communauté me passionne toujours, mais à la mairie, ça a bien changé au travers des années et ça devient un peu plus compliqué qu'au début. Ça fait déjà beaucoup de temps que j'ai investi et j'ai peut-être le goût de ne plus avoir les obligations des réunions et des rencontres, afin d'avoir plus de temps pour moi et pour ma famille. Ma priorité est de participer à la vie de ma communauté, mais est-ce nécessaire d'être mairesse pour le faire?»

Dossier prioritaire à la Municipalité: plan d'urbanisme
Dossier prioritaire à la MRC: développement durable



Michael Page,
North Hatley

«Je préfère attendre de voir où en sera rendue la Municipalité dans un an avant de prendre ma décision. On a beaucoup de pain sur la planche avec plusieurs dossiers importants, alors je préfère me concentrer là-dessus. Je veux continuer à améliorer les choses et persévérer pour obtenir des résultats qui vont faire une différence dans la vie de nos citoyens. Je suis encore très passionné par mon engagement politique, mais c'est un travail qui nécessite beaucoup de temps, alors je verrai au bon moment si je reviens ou non.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: plan de gestion des zones inondables
Dossier prioritaire à la MRC: optimisation des services incendie



Francine Caron-Markwell,
Canton de Stanstead

«Je suis en réflexion. J'aime toujours cela, puisqu'il s'agit d'essayer de servir le citoyen le mieux possible et d'améliorer la qualité de vie des gens. Cependant, c'est une question d'âge, car un mandat, c'est tout de même quatre ans de plus. Ce n'est pas tout le monde qui est conscient de la charge de travail que ça implique, et disons que ça m'a sorti de ma retraite.»

Dossier prioritaire pour la Municipalité: refonte réglementaire
Dossier prioritaire à la MRC: développement socio-économique



Lisette Maillé,
Austin

«C'est presque certain que je vais revenir l'an prochain. Je veux porter jusqu'au bout notre planification stratégique qui nous mène à 2020. On a fait beaucoup de chemin depuis son adoption en 2015 avec la révision du plan d'urbanisme, mais il reste encore à faire. Et j'ai la chance de travailler avec une équipe formidable à la Municipalité, qui est engagée, présente et respectueuse. Je me trouve choyée et ce privilège pèse lourd dans la balance. Il y a aussi une belle énergie à la MRC avec les autres maires qui sont plus que jamais ouverts à travailler ensemble. Fini le temps où chacun faisait ses petites affaires en les gardant jalousement. On mise sur la force du nombre et les résultats parlent d'eux-mêmes.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: développement d'un réseau de fibres optiques
Dossier prioritaire à la MRC: Développement du Mont-Orford



Jacques Demers,
Sainte-Catherine-de-Hatley

«Je trouve ça encore loin, car il peut se passer beaucoup de choses en un an, mais si tout continue comme ça va présentement et que j'ai toujours la confiance des gens, j'ai l'intention de continuer, car ça va très bien à la Municipalité et également à la MRC. Si jamais je décide de ne pas me représenter, ce serait pour des décisions d'affaires, car j'ai quelques entreprises et je suis à l'âge où je dois faire certains choix. Ce sont toujours les nouveaux défis qui m'ont permis de continuer.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: changements dans le personnel anticipés
Dossier prioritaire à la MRC: pistes cyclables et cohabitation voitures/vélos



MANOIR STANSTEAD
COMPLEXE POUR AÎNÉS

Le Manoir Stanstead

Une résidence simplement humaine où il fait BON vivre...

NOUVEAU ! GRANDE OUVERTURE

EN DÉCEMBRE 2016

«Aile Alzheimer» dans notre «Pavillon Coquelicot»

- Trois repas par jour
- Comptoir Bistro 24 h – collations selon vos besoins
- Activités variées - Grands espaces verts, Jardin - Infirmière
- Entretien ménager et service de buanderie
- Service assistance personnelle disponible \$



Appelez-moi pour venir visiter.
Il me fera plaisir de vous accueillir
et répondre à toutes vos questions...

Patricia

Patricia Fratelli, propriétaire



Santé et Services sociaux Québec

496 Dufferin, Stanstead, Qc. | Tél.: 819 876-7080 Cell.: 438 823-3272 | www.MANOIRSTANSTEAD.ca



Michèle Turcotte,
Saint-Étienne-de-Bolton

«Ma décision n'est pas encore prise, puisque beaucoup de choses peuvent se passer d'ici là. Cependant, si les citoyens veulent que je me représente, il y a de bonnes chances. On a une bonne équipe à la Municipalité, mais je ne sais pas lesquels de mes conseillers vont revenir. Il y a un dynamisme qui s'est installé depuis quelques années dans le village et c'est intéressant, autant pour les villégiateurs que pour les résidents. Il y a toujours quelque chose qui peut surgir, car comme on dit, la vie n'est pas un long fleuve tranquille.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: tour de télécommunications
Dossier prioritaire à la MRC: dynamisme et unité des municipalités



Michael Sudlow,
Ogden

«Bien que je sois encore passionné, j'ai l'intention de prendre ma retraite. J'ai 75 ans et j'ai passé beaucoup de temps dans le monde municipal. Je n'ai plus l'énergie que j'ai eue plus jeune et je veux avoir l'opportunité de voyager sans avoir d'obligations. J'aime mes collègues et je pense qu'on représente tout le monde. Il y a plus d'intérêt qu'auparavant pour la vie municipale et je suis fier de nos accomplissements.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: réparation d'une section de la voirie
Dossier prioritaire à la MRC: optimisation des services incendie



Louis Veillon,
Canton de Potton

«C'est certain que je me représente et j'espère que les contribuables vont me donner leur appui. Je prends vraiment la Municipalité à cœur depuis 1993 et je veux revenir comme maire, pour un deuxième mandat, pour poursuivre l'avancement des dossiers. De plus, nous sommes en bonne santé financière. Les taxes sont stables depuis trois ans et le surplus accumulé atteint plus de 500 000 \$. Les défis sont nombreux et je veux être là pour les réaliser.»

Dossier prioritaire à la Municipalité: mise en œuvre du Cœur villageois
Dossier prioritaire à la MRC: assurer la transition à Owl's Head



Vicki-May Hamm,
Magog

Elle a déjà confirmé qu'elle briguera un troisième mandat à la mairie.



Yvon Laramée,
Eastman

Il a préféré ne pas se prononcer sur les prochaines élections pour l'instant.



Denis Ferland,
Hatley

Il n'a pas été possible de le joindre avant l'impression du journal.

Alec Van Zuiden,
Ayer's Cliff

Il a confirmé en août dernier qu'il ne sollicitera pas un autre mandat en 2017.

Gérald Allaire,
Stukely-Sud

Il a remis sa démission le 11 octobre dernier puisqu'il est déménagé à l'extérieur de la région.

MARYSE LEDUC ARCHITECTE ET DESIGNER INC.
Bureaux à Montréal et à Magog
T.514.287.1214 www.maryseleduc.com

Clinique dentaire et d'implantologie

du Dr Patrice Phaneuf
Service de **nettoyage dentaire**

Inclut le nettoyage, le détartrage, les radiographies panoramiques, intra-orales et l'examen dentaire complet. **95\$** Prix régulier

Consultation **sans frais** pour service complet d'implantologie (Phase chirurgicale et prothèses sur implants)

Les tarifs en vigueur à la clinique dentaire Dr Patrice Phaneuf d.m.d. et Dr Jean-François Côté d.m.d.

Dr Patrice Phaneuf | Dr Jean-François Côté
(Disponibilité en soirée) Dentistes généralistes

22, rue Laurier, Magog
819 847-1661



Réservez maintenant votre date de party des fêtes!

FESTIVAL TERRE ET MER!
DES COMBOS RENVERSANTS vous sont offerts...



Venez danser!
BAND LIVE

11, 12, 18 ET 19 NOVEMBRE

GAITH BOUCHER

25, 26 NOVEMBRE

NO STRESS

FONDUE À VOLONTÉ!

toujours disponible!



« Souper Tôt »

De 17 h à 18 h

Du dimanche au vendredi

Carole Carpentier
les vendredis et samedis!

UN SEUL PRIX

18.95\$

incluant :
choix d'entrées,
choix de repas,
choco-porto
et café



Réservations: 819 843-9361

20, rue Merry Sud, Magog



NOTAIRES

GÉRIN POMERLEAU
NOTAIRES, S.E.N.C.R.L.

ME YVES GÉRIN ME ANNE POMERLEAU
ME AMÉLIE GÉRIN ME PATRICK CRÉPEAU
ME VIVIANE LEROUX ME ANNIE GIRARD

DROIT IMMOBILIER

DROIT DES AFFAIRES

RÈGLEMENT DE SUCCESSION

TUTELLE ET CURATELLE

MÉDIATION FAMILIALE

TESTAMENT ET MANDAT

324, rue Principale Ouest
Magog (Québec) J1X 2A9
www.pmeinter.com/magog
T 819-843-3793

GREFFES:
CARMIN POMERLEAU
OLIVIER TOURIGNY
ÉTIENNE GÉRIN

ME AMÉLIE GÉRIN

6996017

6881035

Un des promoteurs montre des signes d'impatience

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

AFFAIRES. L'impasse qui subsiste dans le projet de développement immobilier du mont Foster exaspère l'un des deux promoteurs impliqués. Guy Lussier exhorte maintenant l'ensemble des parties à se mettre à table pour trouver un terrain d'entente.

La propriété aux multiples lots de M. Lussier et de son associé Pierre Burel chevauche les municipalités de Bolton-Ouest et de Saint-Étienne-de-Bolton.

L'un des points qui achoppent dans les pourparlers concerne le nombre de lots qui peuvent être développés. D'abord conçue avec deux voies de sorties, la première de quatre phases du projet comptait un peu moins d'une vingtaine de lots d'une superficie variant entre 3 et 4,6 hectares.

La construction de l'axe routier qui rejoignait le chemin Summit, plus au nord de la montagne, a toutefois été freinée par l'adoption d'un Règlement de contrôle intérimaire (RCI) à la fin de 2012 par la MRC Brome-Missisquoi. Ce dernier allait interdire toute construction ou tout prolongement de routes en dehors du périmètre urbain, une classification que l'on ne retrouve d'ailleurs pas à Bolton-Ouest.

Réduit à une seule voie de sortie, le projet est depuis soumis au maximum de onze lots constructibles sur le territoire de Bolton-Ouest.

De plus, cette dernière n'ayant pas émis d'avis de conformité, le ministère de l'Environnement n'a toujours pas donné son accord à l'extension du tronçon routier.

Le projet immobilier s'est buté à un fort mouvement de contestation au cours des cinq dernières années. L'achèvement partiel de travaux de prolongement de l'axe routier destiné à la troisième phase, effectués sans permis municipal il y a quelques années à un moment où



«Nous sommes à la croisée des chemins», affirme Guy Lussier, l'un des deux promoteurs du développement immobilier du mont Foster. (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

une autre société (Domaine Mont Foster) était à la barre, a miné le dossier au fil des ans.

Le regroupement «Citoyens pour un Bolton rural» s'était également farouchement opposé au projet domiciliaire.

DEVANT LES TRIBUNAUX

En avril 2015, Bolton-Ouest a exercé son droit de «Réserve pour fins publiques» sur deux des lots, aux limites de son territoire et à proximité de la Tour des scouts, bloquant ainsi tout développement pour deux ans. La mesure, que les deux promoteurs contestent devant les tribunaux, vient à échéance en avril prochain, mais peut être renouvelée pour deux autres années.

DANS UN CUL-DE-SAC

Guy Lussier se dit excédé par l'immobilisme

dans lequel se trouve plongé le projet. Il montre du doigt le manque de cohésion entre les divers règlements municipaux et accuse les deux localités de n'être que trop peu collaboratives.

«Chaque fois qu'il y a des tentatives de négociations, ça tourne en rond. C'est la ligne dure et rien d'autre.»

Il se montre toutefois ouvert à la conciliation, affirmant qu'un projet est actuellement sur la planche à dessin, sous la responsabilité d'un urbaniste.

Cette proposition, qu'il qualifie de globale, pourrait mener au don de 200 acres de terrains, transformés en réserve écologique protégée à perpétuité, avec le droit d'y développer des sentiers pédestres accessibles à tous. Son exécution pourrait s'échelonner sur la prochaine décennie.

«Nous allons être plus parcimonieux. Je pense qu'il est temps que l'on travaille tous main dans la main, et que l'ensemble des parties fasse sa part de compromis, pour assurer la pérennité du parc», évoque M. Lussier.

Les promoteurs pourraient en échange tenter d'obtenir la permission de vendre davantage de lots que la limite ne leur impose en ce moment.

Ces idées devraient se préciser au cours des prochaines semaines, et seront vraisemblablement présentées aux élus des deux municipalités concernées.

Accès interdit au sommet du mont Foster

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

AFFAIRES. Le brouhaha entourant le développement immobilier du mont Foster depuis quelques années a des répercussions sur les amateurs de plein-air.

Les promoteurs Guy Lussier et Pierre Burel ont décidé de retirer la permission accordée à Sentiers de l'Estrie. Celle-ci donnait le droit aux marcheurs de grimper jusqu'à la Tour des scouts, un point de vue offrant une vue panoramique situé sur le territoire de Saint-Étienne-de-Bolton. Une avenue qui soulève depuis l'ire de plusieurs habitués de l'endroit.

«C'est un actif communautaire, et c'est sincèrement la vocation que j'aimerais que ça garde. Mais de notre côté on ne continuera pas à se battre, prévient-il. Les gens continuent d'y aller, même si ce sont des terrains privés. Si rien ne bouge, malheureusement, ils resteront privés et nous augmenterons la surveillance», insinue-t-il.

DES INTENTIONS INCOMPLÈTES

La mairesse de Saint-Étienne-de-Bolton, Michèle Turcotte, se montre prudente dans ses commentaires, se disant en attente d'une offre concrète.

«M. Lussier est au courant des règles de

développement permises sur son terrain, et ce sont les mêmes qui s'appliquent pour tout le monde», a-t-elle d'abord expliqué, au moment où elle sortait tout juste d'une rencontre avec le promoteur.

«Nous lui avons réitéré qu'il doit nous présenter un projet conforme. Une Municipalité se prononce sur des dossiers concrets. Tant qu'il n'y a rien sur la table, on ne peut rien dire.»

Mme Turcotte ne ferme toutefois pas la porte à un accord qui servirait le bien commun. «On peut avoir un projet d'ensemble. Si M. Lussier décide que cette montagne (Tour des scouts) devienne accessible à tous et qu'elle soit conservée à perpétuité, il sera un héros et aimé de tous. On ne verrait absolument pas ça d'un mauvais œil», de conclure la mairesse.

Le discours est similaire à Bolton-Ouest. «Nous demandons à M. Lussier de nous présenter un projet qui est conforme aux règlements. La balle est dans son camp, laisse savoir le maire de Bolton-Ouest, Don Badger. Différentes options nous ont été présentées jusqu'ici, mais aucune n'est conforme au règlement, et la position des membres du conseil, c'est de le conserver tel qu'il est.»

«Mais nous sommes prêts à écouter toute nouvelle proposition; il n'y en a pas eu depuis un bon bout de temps», ajoute le directeur général Renaud Ayotte.

Météoweeek-end

Vendredi 11 novembre

Min.: 5°C
Max.: -1°C



Samedi 12 novembre

Min.: 1°C
Max.: -3°C



Dimanche 13 novembre

Min.: 4°C
Max.: 3°C



ANIMALERIE ET CENTRE AGRICOLE

www.animaleriequinn.com

NOUS EMBAUCHONS!

*Vous avez envie de faire partie
d'une famille passionnée des animaux?*



**Veillez faire parvenir votre CV
à l'animalerie ou**

par courriel : equestre_petsquinn@hotmail.com

6963302

60, Chemin Roy, Magog

819 843-9601

**le Reflet
du Lac.com**

53, rue Centre, bureau 300,
Magog (Québec) J1X 5B6
Tél. : 819 843-3500
Fax : 819 843-3085

Annonces classées : 1 866-637-5236
www.lerefletdulac.com



Vice-présidente principale :

Julia Kamula

Vice-présidente des ventes :

Jules Roux

Directrice générale - Estrie :

Monique Côté

Directeurs en stratégie média :

Dave Bolduc

Stéphane Côté

Conseillers(ères) en solutions médias :

Caroline Gaudreau, Mélanie Bisson, Roxane Forgues,

André Poulin et Lyne Lussier

Directrice Support aux ventes - Estrie : Nancy Corriveau

Coordonnatrices aux ventes :

Isabelle Lavoie, Karine Beaulne,

Marika Lavoie et Manon Boily

Directeur régional au contenu :

René Houle rene.houle@tc.tc

Chef de nouvelles :

Dany Jacques dany.jacques@tc.tc

Journalistes :

Patrick Trudeau patrick.trudeau@tc.tc

Pierre-Olivier Girard pierre-olivier.girard@tc.tc

Charles-Antoine Rondeau charles-antoine.rondeau@tc.tc

Contrôleur Régional : Mylène Meunier mylene.meunier@tc.tc

Impression :

Imprimeries Transcontinental inc.,
division Transcontinental Métropolitain

Distribution :

Médias Transcontinental S.E.N.C.

Division Publisac

Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.



MIXTE
Papier issu de
sources responsables
FSC® C011825

tc • MEDIA

6906229

Le projet de la maison Merry continue de faire réagir les élus de Magog

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

MAGOG. L'octroi d'une subvention de 47 000 \$ dans le cadre du projet de mise en valeur de la maison Merry a fait réagir les conseillers Yvon Lamontagne et Jean-Guy Gingras dans des directions diamétralement opposées, lundi soir, lors de la séance régulière du conseil municipal.

Dénonçant depuis plusieurs mois les coûts trop élevés de ce projet, Yvon Lamontagne a poursuivi sur la même lancée. Il a demandé le vote sur une subvention de 47 000 \$ accordée à la Corporation de la maison Merry pour la deuxième phase de démarrage et de gestion du projet. Le représentant d'Omerville a été seul à exprimer son désaccord alors que tous ses confrères ont donné leur appui.

À son tour de table, M. Lamontagne a fait connaître son malaise à utiliser autant d'argent pour ce projet, évalué à 3,5 M\$, alors que les infrastructures municipales sont désuètes à son avis. «Il n'y a pas de volonté politique pour un projet plus modeste, constate-t-il. Personnellement, je trouve que la Ville se paye un gros luxe. Je me sens incapable de dire aux gens de Magog que c'est plus important d'investir dans la maison Merry que d'investir dans nos infrastructures.»

Des propos qui ont piqué au vif le conseiller Jean-Guy Gingras, qui n'est pas passé par quatre chemins pour donner la réplique. Plutôt que



Yvon Lamontagne croit que Magog se paie du luxe avec son projet de la maison Merry.

(Photo TC Media - Archives/Pierre-Olivier Girard)

d'essayer de sauver quelques sous par-ci par-là, il croit que Magog doit concentrer ses énergies à faire le plus beau projet possible. «La maison Merry, c'est la plus vieille maison à Magog. C'est elle qu'on se doit de protéger et qu'on ne vienne pas m'achaler pour 200 000 \$ ou 300 000 \$. Et si on divise ce montant par 20 ou 25 ans, ça ne fait pas beaucoup par année. Je n'ai aucun problème à l'expliquer à mes citoyens lorsqu'ils me questionnent.»

Le conseiller Gingras a aussi fait un parallèle avec le Centre sportif de La Ruche en rappelant que le projet estimé de 9 M\$ s'est terminé à 23 M\$. «On aurait pu faire deux gyms, on en a fait quatre. On aurait pu faire une piscine six couloirs, on en a fait huit. Naturellement, ça coûte toujours un peu plus cher, mais on a fait quelque chose de bien, alors faisons la même chose avec la maison Merry», conclut-il.

Un groupe de citoyens interpellent les élus... pour les remercier

COMMENTAIRES. Habités à ce que la période de questions au public soit monopolisée par la critique ou des problèmes, les membres du conseil municipal ont été agréablement surpris de voir des citoyens prendre le temps de se déplacer à l'Hôtel de Ville pour les remercier lundi soir, lors de la séance régulière.

Ces porteurs de bonnes nouvelles sont des résidents du secteur du lac Lovering, qui ont voulu faire part de leur satisfaction à l'égard de la réorganisation du service incendie. Dans les derniers mois, ils avaient été plusieurs à se participer régulièrement aux assemblées publiques pour manifester leurs inquiétudes et exiger des changements.

Visiblement, leurs demandes ont trouvé écho alors que la Ville de Magog a annoncé récemment des changements majeurs dans ce secteur, comme ailleurs dans la Ville, par l'installation de bornes sèches, le réaménagement de la caserne et par des ententes de desserte avec d'autres services incendie. Des améliorations qu'a soulignées avec joie la porte-parole de ce regroupement de citoyens, Étiennette Thériault. «Nous réalisons que vous avez travaillé bien fort afin de trouver des solutions adéquates pour répondre aux appels dans notre secteur afin qu'il n'y ait plus de perte totale de nos propriétés. Recevez notre gratitude pour votre sens des responsabilités et du devoir envers votre communauté», a-t-elle affirmé en s'adressant aux élus.

À son tour de table, le conseiller Pierre Côté flottait sur un nuage avec ce qu'il venait

d'entendre. Il a fait comprendre qu'il est assez rare que des citoyens insatisfaits prennent le temps, une fois le problème réglé, de venir les remercier en personne. «Vous êtes venus souvent revendiquer des affaires, mais de venir nous remercier, maudit que ça fait du bien et qu'on l'apprécie. C'est rare qu'on reçoive des tapes dans le dos. C'est souvent des coups de pieds... en bas du dos», a-t-il lancé à la blague.

La mairesse Vicki-May Hamm a également conclu cette assemblée en remerciant les citoyens pour leur reconnaissance. (P.O.G.)



Pierre Gendron
Conseiller en sécurité financière.

pierre.gendron@agc.inalco.com
819 847-0494 p.286
www.pgendron.com

**Assurance Vie
Maladie Grave
Invalidité
Hypothécaire
Rentes
REER
REEE
CELI**

6919588

JEUDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE

10 11 12 13

NOVEMBRE

TOUS NOS MAGASINS SONT EXCEPTIONNELLEMENT OUVERTS LE DIMANCHE 13 NOVEMBRE!

L'ÉVÉNEMENT
PORTES
OUVERTES
SKI-DOO

DES OFFRES
EXCEPTIONNELLES
SUR LES MOTONEIGES, LES VÊTEMENTS
ET LES ACCESSOIRES SKI-DOO EN MAGASIN.

OBTENEZ
GRATUITEMENT
UNE CAMÉRA CGX2
PAR CYCLOPS GEAR
À L'ACHAT DE 1 200\$ DE
VÊTEMENTS ET D'ACCESSOIRES
SKI-DOO, CAN-AM ET SEA-DOO*
* DÉTAILS EN MAGASIN



FAITES PARTIE DU
CLUB NC



PERFORMANCE NC
performancenc.ca

Drummondville
176, boul. Industriel
St-Germain de
Grantham, QC, J0C 1K0
819 395-2464
A-20 **170**

Granby
125, Pierre-Paradis
St-Alphonse de Granby,
QC, J0E 2A0
450 360-3888
A-10 **68**

Lac-Mégantic
2760, rue Laval
Lac-Mégantic, QC
G6B 1A1
819 583-5266

Princeville
780, boul. Baril O.
Princeville, QC
G6L 3W6
819 505-0712

Sherbrooke
5020, boul. Industriel
Sherbrooke, QC
J1R 0P4
819 821-3595
A-10 **137**

Valcourt
9060, de la Montagne
Valcourt, QC
J0E 2L0
450 532-2262

« Ma passion BRP,
je la vis chez
Performance NC! »



- Martin Horik, OCTANE

DIMANCHE 12H

© 2016 Bombardier Produits Récréatifs (BRP) inc. Tous droits réservés. MC, ® et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées. Toutes autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. *Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. *Conditions et détails en magasin ou au www.performance.ca.

ski-doo



6986276

Le directeur Guy Roy met les choses au clair

Stationnement de nuit: zéro payant pour la police

PIERRE-OLIVIER GIRARD

pierre-olivier.girard@tc.tc

SÉCURITÉ. Contrairement à la croyance populaire, le règlement interdisant le stationnement de nuit durant l'hiver n'est pas une vache à lait pour la Régie de police de Memphrémagog. Le directeur Guy Roy soutient même que chaque constat émis coûte plus cher en frais d'administration à son service qu'il ne rapporte.

La même histoire se répète année après année alors que l'annonce de l'entrée en vigueur du règlement, à partir du 1er novembre, suscite son lot de réactions dans la population. Plusieurs citoyens déplorent le fait que l'interdiction est effective même si aucune trace de neige ne se trouve au sol. Plusieurs voient en ce paradoxe une simple façon pour la police de garnir ses coffres, ce que défend totalement le directeur Roy.

«Si je calcule les frais administratifs et tout le temps payé en salaire du moment où le policier émet le constat jusqu'au moment où le citoyen le paye, ça me coûte environ 90 \$ par constat alors que l'amende est de 84 \$. De dire que c'est payant pour nous, c'est carrément faux», mentionne-t-il.

Guy Roy rappelle qu'une période de tolérance est exigée de la part de tous les policiers par



Guy Roy précise qu'en 2015, entre 400 et 600 avertissements ont été émis pour le stationnement de nuit comparativement à une centaine de constats d'infraction.

(Photo Depositphotos - aetb)

l'émission de simples avertissements. Entre 400 et 600 ont été donnés en 2015 comparativement à une centaine de «tickets» pour le stationnement interdit. Ces constats ont été livrés à partir du mois de décembre. «On est de bonne foi, mais souvent, les gens comprennent seulement lorsqu'ils doivent sortir de l'argent de leurs

poches, observe-t-il. On peut émettre jusqu'à trois avertissements pour le même véhicule, mais quand c'est une amende, on ne le revoit plus dans la rue de l'hiver. C'est malheureux, mais c'est la réalité. On vit la même chose avec les portières non verrouillées.»

UNE PÉRIODE DE TRANSITION EST NÉCESSAIRE

Le chef de la RPM est loin d'être convaincu que le meilleur compromis serait d'attendre à la première tempête de neige pour appliquer l'interdiction. Selon lui, une période de transition est nécessaire pour s'assurer du bon déroulement des premières opérations de déneigement. «Il faut que les automobilistes s'habituent à ce changement, sans quoi, la première tempête sera problématique. Les gens vont oublier pour toute sorte de raison et à ce moment, ce n'est pas un ticket qu'ils recevront, mais bien une visite au remorqueur, car on n'aura pas le choix de faire déplacer leur véhicule pour que le déneigement puisse se faire», prévient le gestionnaire.

Dans un monde idéal, Guy Roy imiterait Montréal par l'installation de panneaux de signalisation informant à l'avance les automobilistes d'une opération de déneigement. Un règlement avec des dates fixes ne serait donc plus nécessaire. Mais il sait que ce scénario a un coût. «Ça prend des effectifs pour installer des panneaux et les enlever et je ne crois pas que Magog a les moyens de le faire. Certaines villes, comme Drummondville, misent sur des alertes par texto ou sur Internet pour aviser les citoyens à l'avance. Mais je suis loin d'être convaincu que c'est la bonne façon, car ce n'est pas tout le monde qui a accès à Internet», conclut-il.

Un poste de la Sûreté du Québec à Magog en 2018

IMMOBILIER. La MRC de Memphrémagog aura bel et bien son poste de la Sûreté du Québec en 2018, malgré la réorganisation administrative en cours au sein du corps policier provincial.

Dans un article de La Tribune, le préfet de la MRC, Jacques Demers, confirme que le plan de match est d'amorcer les travaux en 2017. La construction devrait être complétée au printemps de l'année suivante si, évidemment, tout se déroule comme prévu.

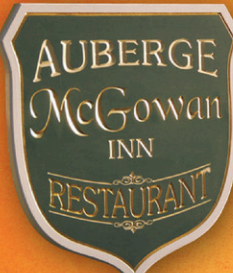
Le site choisi pour ce nouveau bâtiment est situé à la sortie 113 de l'autoroute 10, sur un terrain à proximité de Karting Orford. Le même

projet a été étudié dans le secteur de la sortie 115, mais des raisons techniques ont finalement eu raison de ce scénario.

Le bail de location entre la MRC et la SQ devrait durer entre 10 et 15 ans et la MRC prévoit adopter un règlement d'emprunt à court terme pour financer ce projet.

Le service policier ne prévoit pas ajouter d'effectifs supplémentaires à son nouveau quartier général. Malgré tout, le préfet assure que la population sera mieux desservie puisque les policiers n'auront plus à se rendre à Sherbrooke, où se trouvent actuellement leurs bureaux.

(TC Media)



Auberge McGowan
Georgeville



Maryse Boutin, propriétaire



La saison 2016 est maintenant terminée!

Merci pour la belle saison estivale en votre compagnie!

Ré-ouverture en avril 2017

À bientôt!

www.aubergemcgowan.com

51, Carré Copp, Georgeville, Québec



Me Anke Beese
AVOCATE - ATTORNEY

Un vrai service bilingue dans la région de Magog!
A truly bilingual legal service in the Magog area!

1^{ère} consultation de 30 minutes GRATUITE

- Divorce, séparation et garde d'enfant
- Responsabilité civile et contractuelle
- Vice caché
- Droit du travail et CSST
- Aide juridique acceptée



296, rue Sherbrooke, Magog
819 847-5015
À même le bureau de Me Guy Plourde

Ich berate Sie auch gerne auf Deutsch! Conseils aussi en allemand!
Services also offered in German!



CLINIQUE PODIATRIQUE DE MAGOG

English services available

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

- Douleur aux pieds
- Traitement de verrues
- Chirurgie d'ongles incarnés
- Fasciite plantaire, épine Lenoir
- Orthèses plantaires minces
- Soin général des pieds (cors, corne, coupe d'ongles)
- Évaluation des pieds diabétiques



DR MAXIME JOYAL, PODIATRE



Un pas en avant pour des pieds en santé!

2381 Principale Ouest, Magog
819 843-5656

Entre-nous



André Poulin

Caroline Gaudreau

Roxane Forgues

Mélanie Bisson

Lyne Lussier

CIRCUIT DES arts MEMPHRÉMAGOG 2017

APPEL DE CANDIDATURES

Les artistes en Arts visuels et Métiers d'art vivant sur le territoire de la MRC Memphrémagog ont **jusqu'au 1er décembre 2016** pour poser leur candidature afin de participer à l'édition du CIRCUIT DES ARTS MEMPHRÉMAGOG 2017

WWW.CIRCUITDESARTS.COM

info@circuitdesarts.com

819 769-0663

7005116

LE CENTRE D'AIDE J'EMM APPRENDRE



Rosiers en charge du centre d'aide à l'apprentissage, Valérie Breault et Martine Hébert, toutes trois des spécialistes du centre d'aide qui dispense des services en : psychoéducation, psychopédagogie, éducation spécialisée, orthopédagogie, aide aux devoirs et didactique de l'écriture. Infos : 819-769-0963

Le centre d'aide J'EMM Apprendre, situé dans les locaux de l'école Montessori Magog, souhaite la bienvenue à Valérie Breault détentrice d'une maîtrise en orthopédagogie offrant ses services aux jeunes de la région de Memphrémagog. Ci-dessus, Sylvie des

PLUTÔT CINQ FOIS QU'UNE!



À l'occasion de son 5^{ième} anniversaire, Clinique Dermessence procéda au dévoilement des 5 participantes-gagnantes de son concours « Déjà 5 ans ». Soins du visage, produits-cosmétiques et séance de maquillage ont été attribués aux élues. Carole Senécal, bioesthéticienne et propriétaire de la clinique favorise une approche préventive et corrective de la beauté, écologique et responsable, qui privilégie la pureté et la naturalité des soins et des produits utilisés. Pour connaître les noms des gagnantes, visitez la section « Nouveautés et événements » du www.dermessence.ca ou notre page Facebook. 819 847-2417

CAFÉ CLAIRE TOUJOURS AUSSI BON !



Depuis plus de 36 ans au Galeries Orford, le Café Claire vous offre toujours un aussi bon service avec sa cuisine maison et ses plats du jour. En nouveauté, le restaurant vous propose maintenant des crêpes, des frites au four et de la poutine. À partir du 1^{er} décembre, le Café sera ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h, et le samedi et le dimanche de 8h à 17h. Aussi très grand choix de magazine et de matériel pour collectionneurs de monnaies. Le Café Claire est situé au 1700 rue Sherbrooke, Magog 819 847-3653.

Depuis plus de 36 ans au Galeries Orford, le Café Claire vous offre toujours un aussi bon service avec sa cuisine maison et ses plats du jour. En nouveauté, le restaurant vous propose maintenant des crêpes, des frites au four et de la poutine. À partir du 1^{er} décembre, le Café sera ouvert du lundi au vendredi de 8h à

LA THÉRAPIE "SHOCKWAVE" ACCÉLÈRE LA GUÉRISON



Tendinites chroniques, épicondylites, fasciites plantaires, tensions musculaires, sont quelques exemples de conditions traitées avec succès par cette thérapie. 3 à 5 traitements suffisent généralement. Dr. François Bolduc d.c. chiropraticien offre maintenant ce service à Magog, au 343 rue Principale Ouest, (Place des Braves), Bureau 216. Les personnes souffrant de douleurs lombaires, sciatiques, cervicales bénéficient également des bons soins du Dr. Bolduc 819 769-0495 www.drfrancoisbolduc.com

POUR LE BIEN-ÊTRE DU CORPS ET DE L'ESPRIT



Cumulant plus de 25 années d'expérience, Doris Bissonnette vous offre à Magog, les services d'Orthothérapie, Massage de détente ou thérapeutique, Drainage lymphatique, Réflexologie, Pédicure et Extension de cils. Pour vous mesdames. Informations et réservations : 819 571-1673

Près de 105 000 \$ amassés au Souper du partage

CHARLES-ANTOINE RONDEAU
charles-antoine.rondeau@tc.tc

BIENFAISANCE. La 22e édition du Souper du partage Jean Pelchat a fracassé tous les records en amassant 104 850 \$ pour les paniers de Noël, samedi dernier à La Ruche.

Plus de 2000 billets ont été vendus pour l'événement et près de 1500 repas de spaghetti ont été servis. Le président du Souper du partage, Stéphane Bégin, est bien heureux de voir que l'engouement pour cette soirée ne diminue pas du tout. «Ça va très bien, et je crois que c'est parce qu'on est tous des passionnés qui le font vraiment pour les besoins de la communauté. Que ce soit les gens qui achètent des billets, les commandites et ceux qui achètent des paniers-famille, tout le monde est dans l'esprit du temps des Fêtes», lance-t-il.

Encore une fois cette année, environ 150 bénévoles ont participé à l'organisation de l'événement présenté par Provigo Le Marché. Le fondateur Jean Pelchat est lui aussi reconnaissant de tous ceux qui soutiennent la cause. «Il y a 22 ans, je ne savais pas que ça prendrait cette ampleur, mais aujourd'hui j'en suis très fier. J'ai une équipe de vente extraordinaire et avec la population, c'est une histoire d'amour qui se répète année après année. C'est un grand



Les membres du comité organisateur Jacques Laurendeau, Stéphane Bégin, Todd Pouliot, Serge Laurendeau, Guy Madore, Jean Pelchat, Jérémy Parent et Marc Lepage (absents sur la photo: Jean-Yves Cayer, Stéphane Doyon et Guy Roy).

(Photo TC Media – Charles-Antoine Rondeau)

cadeau que les gens nous font de nous aider à donner un peu de bonheur dans le temps de Noël», mentionne-t-il.

Rappelons que tous les profits de cette activité servent à la confection de paniers de Noël, qui seront distribués le 18 décembre aux familles les plus démunies de la MRC de Memphrémagog. Cette année, la somme amassée devrait permettre de confectionner plus de 350 paniers.

Depuis la création du Souper du partage en 1995, plus de 1,3 M\$ en commandites et en dons ont été accumulés et près de 5000 paniers de Noël ont été confectionnés grâce au support des gens de la région et des bénévoles.

La 23e édition du Souper du Partage Jean Pelchat aura lieu le samedi 11 novembre 2017. Pour plus de renseignements: www.souperdupartage.com.



Stéphane Bégin et Jean Pelchat sont toujours aussi heureux de voir que le Souper du partage continue de prendre de l'ampleur année après année.

(Photo TC Media – Charles-Antoine Rondeau)

Nomination
Toyota
MAGOG
www.toyotamagog.com



L'équipe de Toyota Magog souhaite la bienvenue à **M. Normand Racicot** à titre de conseiller en produits.

M. Racicot possède une très grande maîtrise au niveau de la vente et le service à la clientèle. Magogois depuis toujours, il vous démontrera sa passion pour l'automobile et sa priorité, votre satisfaction. Il lance l'invitation à toute la population de la MRC Memphrémagog à venir faire l'essai des produits Toyota chez Toyota Magog.

7003226

2500, rue Sherbrooke, Magog 819 843-9883
www.toyotamagog.com

DEPUIS PLUS DE **30** ANS LE CAE MEMPHRÉMAGOG COLLABORE AUX DIFFÉRENTS PROJETS EN ENTREPRISE PAR DU FINANCEMENT ET DU SOUTIEN CONSEIL FAVORISANT VOTRE SUCCÈS

Vous avez des idées de projets?

Informez-vous

819 843.4342



Canada

Développement économique Canada appuie financièrement les SADC et les CAE

Visitez notre site

www.caememphre.com

CAE

Centre d'aide
aux entreprises

MEMPHRÉMAGOG

À UN CHEVEU DE LA VÉRITÉ



UNE CHRONIQUE SIGNÉE
YVES GRANDMAISON

Peut-on avoir un plus bel exemple de solidarité que le **Souper du partage Jean Pelchat**? 65 commanditaires majeurs, plus de 2000 billets vendus et plus de 200 bénévoles ont contribué à un résultat incroyable de 104 000 \$ d'argent amassé pour les paniers de Noël. Ce repas s'est déroulé sous la direction de **Daniel Brousseau** qui en était à sa 19^e année. Un grand merci à tous les gens impliqués qui donnent sans compter pour cette cause. C'est toujours une très belle et la plus grande rencontre de tout Magog et des environs...

Heureux anniversaire à **Ghislaine «Gigi» Blouin** (10 novembre) et à son amie **Rita Dupont** (11 novembre)...



Félicitations à Me Patrick Crépeau, notaire membre du bureau Gérin Pomerleau, pour sa nomination à la présidence de la Fondation de l'hôpital Memphrémagog. C'est une personne compétente et dévouée qui réussira assurément à relever les défis qui se présenteront à lui.

(Photo TC Media - Marco Bergeron)



Deux employés de La Ruche, Pierre Côté (2e) et Éline Bergeron (3e), ont vu leur parcours être souligné lors de la fête annuelle de la reconnaissance du personnel. Ils sont entourés sur la photo par Jean-Philippe Bachand, président de la CSS, Martin Riendeau, directeur de La Ruche, le commissaire Daniel Lavoie et Édith Pelletier, directrice générale de la CSS. (Photo gracieuseté)

Il y aura une conférence de **Mathieu Poulin** le jeudi 15 décembre, au Complexe funéraire Charron et Lamoureux, intitulée «Le blâme contre le bonheur, un combat à finir». C'est gratuit et un café vous sera même offert. L'activité aura lieu de 9 h à midi...

Prompt rétablissement à **Gaston Giroux** et **Patrick Lajoie** (Pilsen)...

Il y aura un concert de Noël le 14 décembre, à Orford Musique, présenté par l'Ensemble à vents de Magog, sous la direction de **Lison Houde**. Le coût d'entrée est de 15 \$ ou 12 \$ en prévente. Pour toute information, il suffit de composer le 819 820-4833...

Ne pas oublier la soirée casino au profit des **Chevaliers de Colomb** de Magog ce samedi 12 novembre à 19 h, au Club Aramis. Venez

vous amuser tout en aidant une excellente organisation...

Bravo à notre équipe de hockey midget AAA, les Cantonniers. La prochaine rencontre à Magog aura lieu ce samedi 12 novembre à 13 h 30, contre les Lions du Lac St-Louis...

La **Commission scolaire des Sommets** a tenu le 4 novembre dernier sa fête annuelle de la reconnaissance du personnel. Cette cérémonie annuelle, à laquelle participaient près de 110 personnes, se veut une ultime reconnaissance du travail des employés retraités pendant la dernière année scolaire. Ce sont 25 employés qui ont quitté pour la retraite au cours de la dernière année scolaire. Entourés de leurs collègues de travail, les retraités présents ont eu droit à un hommage personnalisé. Félicitations pour votre parcours et surtout, de belles et longues vacances!



Bravo au comité organisateur du Souper du partage. (Photo TC Media - Marco Bergeron)

RÉNOVERT LE TEMPS FILE!

JUSQU'À 20% EN CRÉDIT D'IMPÔT POUR VOS PORTES ET FENÊTRES

Demandez votre estimation gratuite!

CARON & GUAY
PORTES & FENÊTRES

www.caronetguay.com

1-800-797-2459 | 819 569-6006 Sherbrooke : 4665, boul. Bourque, Sherbrooke (Québec) J1N 2G6

RBO: 2962-2560-25

Deux autres entreprises délaissent Sherbrooke au profit de Magog

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

ÉCONOMIE. Après Ixtrom, voilà que deux autres entreprises dans le domaine des technologies de l'information et des communications (TIC) quittent Sherbrooke au profit de Magog. Il s'agit de Solutions Informatiques Logicware et Maintenance Directe, qui sont déjà en opération depuis une semaine.

Logicware, Michel Tousignant. Tout est basé sur un esprit de collaboration et non de compétition comme on voit ailleurs au Québec. Et la qualité de vie de Magog a aussi motivé notre décision.»

Les deux entités ont donc quitté le parc industriel sherbrookoise au profit de l'îlot du Quai situé sur la rue Principale Ouest. Il s'agit d'un retour aux sources pour M. Tousignant, qui a exploité sa première entreprise à Magog, de

partant. Tout va dépendre de la vitesse que ce dossier va avancer. On sait que les régions le veulent, mais il y a encore quelque chose qui bloque», constate-t-il.

Pour sa part, le président de Maintenance Directe, Claude Cyr, voit l'avenir avec beaucoup d'optimisme alors que ses clients qui dépassent les frontières du Canada. Ceux-ci sont notamment situés en Suisse, Haïti et peut-être même, bientôt, en Afrique centrale. «On gère au-delà

de 30 000 équipements de gestion et il y a encore beaucoup de place sur nos serveurs pour prendre de l'expansion», assure M. Cyr.

Ton CV est déjà enregistré sur le site ?



Tu peux postuler
via ton mobile

JobGO.ca



Claude Cyr (Maintenance Directe) et Michel Tousignant (Solutions Informatiques Logicware) entendent profiter de ce déménagement pour poursuivre leur croissance.

(Photo TC Media – Pierre-Olivier Girard)

Ces entreprises, qui travaillent main dans la main dans le développement de solutions d'affaires dans les domaines manufacturiers, de la santé et du conseil TI, regardaient depuis plus d'un an ce qui se tramait dans Memphrémagog. Ils ont vite été convaincus que la suite logique de leur parcours d'affaires était de faire partie de ce mouvement.

«Ce fut une belle surprise de voir le dynamisme et la synergie de la région, fait valoir le président de Solutions Informatiques

1999 à 2005. Il dirigeait alors une douzaine d'employés dans des bureaux situés sur la rue Centre.

Actuellement, les nouveaux venus comptent au total cinq employés et M. Tousignant soutient qu'il peut difficilement s'avancer sur le portrait de ses effectifs d'ici quelques années. «Parmi nos projets, on travaille avec le gouvernement pour implanter notre programme dans les hôpitaux. Si on obtient le feu vert, nous avons besoin de 10 à 15 nouveaux employés en

CHAMBRE
DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE
MAGOG • ORFORD

**SOUPER
DES FÊTES
& 5@7**
Espace boutique

JEUDI 8 DÉCEMBRE
dès 17 h 00

Manoir des Sables
90, Avenue des Jardins – Orford

55\$ + taxes / membre
75\$ + taxes / non-membre
Le tarif comprend le souper 4 services,
un verre au cocktail et le service.

INSCRIPTION OBLIGATOIRE
Paiement sur place
(Argent ou chèque)

CCIMO.QC.CA
819 843-3494

INVITATION

La Chambre de commerce
vous invite à célébrer le temps
des Fêtes et à effectuer vos
derniers achats de Noël auprès de
nos commerçants locaux présents
dans l'Espace cocktail!

L'achat local... Pensez-y !

Tenue de soirée chic obligatoire

*Politique d'annulation : aucune annulation ni remboursement à moins de sept (7) jours ouvrables avant l'événement. Paiement avant l'activité ou sur place. La CCIMO se réserve le droit d'annuler l'événement en dessous de 15 participants.

Partenaires :

Réalisation graphique :

MEMBRE fccq
Des gens d'affaires, un grand réseau

**Toyota
MAGOG**
www.toyotamagog.com

Faites la différence avec nous!

2500, rue Sherbrooke, Magog 819 843-9883
www.toyotamagog.com

Denis Carrier

Jean-François Tremblay

Jonathan Boisvert

Normand Racicot

CONSEILLERS EN PRODUITS



À SURVEILLER

ÉCHO MUNICIPAL

Surveillez les prochaines parutions de l'Écho municipal :

- 23 novembre
- 7 décembre
- 21 décembre

Les avis publics sont publiés dans la section des annonces classées.

SÉANCES PUBLIQUES



LUNDI 21 novembre 2016
à 19 h 30

Séance ordinaire*

LUNDI 5 décembre 2016
à 19 h 30

Séance ordinaire*

MARDI 6 décembre 2016
à 19 h 30

Séance extraordinaire
(adoption du budget 2017)

* Les séances sont diffusées sur TVCOGECO (câble 3 / HD 555) et Câble Axion (câble 11).

EN MANCHETTE



SOIRÉE DE DANSE TRADITIONNELLE (\$)

Animée par Danse Trad

Vendredi 11 novembre à 19 h



ATELIER DÉCOUVERTE / DANSE ET TAM-TAMS AFRICAINS (\$)

Animé par Sankofa

Samedi 12 novembre à 13 h

Salle Ovila-Bergeron, centre communautaire de Magog
Pour tous

17 ans et moins : gratuit

Résidents de Magog : 5 \$ / personne (carte de citoyen valide)

Non-résidents : 10 \$ / personne

Pour plus d'information, consultez la brochure
Magog/Culture ou www.ville.magog.qc.ca/programmationculturelle



CINÉMA EN PYJAMA / TROLLS

En collaboration avec le Cinéma Magog

Dimanche 13 novembre à 10 h

Les Trolls sont des créatures délirantes, joyeuses et surtout les rois de la pop, mais leur monde est changé à jamais lorsque Poppy doit se lancer dans une mission de sauvetage qui l'entraînera loin de ce paradis.

Billets en vente au Cinéma Magog à compter du jeudi 10 novembre à 16 h

Pour tous

2 \$ / personne

Information : 819 868-1092



SÉCURITÉ INCENDIE



RAMONAGE – RAPPEL AVANT L'HIVER

Le règlement sur la prévention des incendies rend obligatoire le ramonage, au minimum une fois par année, lorsqu'il y a présence dans un bâtiment d'une cheminée, d'un conduit de fumée ou d'un appareil de chauffage.

AU RYTHME DES SAISONS - activités gratuites

À partir du 13 novembre
3^E ENVOLÉE DE L' EXPOSITION
« DE PLUMES ET DE BOIS :
OISEAUX MENACÉS DU QUÉBEC »

Louis St-Cyr, artiste sculpteur
Du mercredi au dimanche de 10 h à 16 h
Centre d'interprétation du Marais
69, chemin Roy
Information : 819 843-8118

Jusqu'au 18 décembre
EXPOSITION « IMAGINAÏVES »,
LES NAÏFS ET LA PAIX

Musée international d'art naïf de Magog
Mercredi au dimanche de 13 h à 17 h
Centre d'arts visuels de Magog
61, rue Merry Nord
Information : 819 843-2099
www.artnaifmagog.com

Jusqu'au 18 décembre
EXPOSITION « RETOUR À LA
SOURCE »

Œuvres d'André Desjardins,
peintre et sculpteur
Mercredi au dimanche de 13 h à 17 h
Centre d'arts visuels de Magog
61, rue Merry Nord
Information : 819 843-2099

HISTOIRE DE MAGOG
ET DE SON PATRIMOINE BÂTI

Circuits pédestres à travers les trois quartiers les plus anciens du Magog urbain avec un baladeur (audioguide) et une carte.

Information et réservation :
819 843-2099 ou 819 843-1330,
poste 899



CULTURE, SPORTS ET VIE COMMUNAUTAIRE

BIBLIOTHÈQUE

CÉLÉBREZ AVEC NOUS LES 5 ANS DE LA BIBLIOTHÈQUE!

TOURNAGE « ON JASE AVEC PÉLO »

Mercredi 9 novembre de 14 h à 16 h

Réjean Chevalier, maître-plier en origami

- Envolée d'avions de papier

**Mercredi 16 novembre
de 14 h à 16 h**

Danika Cormier et Joachim
Yensen-Martin, danseurs,
Corps sauvages

- « Flash mob »



Mercredi 23 novembre de 14 h à 16 h

Isabelle Majeau, animatrice jeunesse

- Pêche aux livres avec des enfants

HISTOIRES À CROQUER

Jeudi 10 novembre à 10 h 15

Enfant de 0 à 3 ans accompagnés
Inscription requise



HEURE DU CONTE

Samedi 12 novembre à 11 h

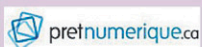
Enfants de 3 à 8 ans accompagnés
Entrée libre



HEURE DU CONTE EN PYJAMA

Vendredi 18 novembre à 18 h 30

Enfants de 3 à 8 ans accompagnés
Entrée libre



POUR VOUS FAMILIARISER AVEC LE PRÊT NUMÉRIQUE!

Jeudi 10 novembre en après-midi

Jeudi 17 novembre en soirée

Session individuelle personnalisée de 30 minutes
Matériel requis : tablette, liseuse ou portable

Salle Kathleen-Milne

Information et inscription :

Comptoir du prêt (24 h à l'avance) ou au
819 843-1330, poste 899

Guide de l'utilisateur [www.ville.magog.qc.ca/
bibliothequeprenumerique](http://www.ville.magog.qc.ca/bibliothequeprenumerique)
<https://magog.prenumerique.ca/>



DIMANCHE 20 NOVEMBRE

de 12 h à 14 h

En collaboration avec la Maison de la famille
Memphrémagog

Pour les enfants de Magog nés après le 31 octobre
2015.

Photos, signature du livre d'or et remise d'un
panier cadeau à chaque nouveau-né.

**Inscription avant le vendredi 11 novembre :
819 868-0145**



ATELIER-CONFÉRENCE / LA POÉSIE ET LE SLAM AU QUÉBEC

Marianne Verville, poète et artiste de la parole

Mercredi 23 novembre à 19 h

Découvrez le parcours de cette poète et l'histoire
de la poésie orale et du slam au Québec.

Adultes/salle Kathleen-Milne/gratuit

**Inscription et réservation :
819 843-1330, poste 899**



TIRAGE DE 5 LISEUSES – Jeudi 1^{er} décembre

Remplissez le coupon de
participation avant le mercredi
30 novembre au comptoir du prêt.
Réservé aux abonnés de la
Bibliothèque Memphrémagog



RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Défilé du père Noël samedi 3 décembre

Prenez part au défilé du père Noël au centre-ville
ou soyez bénévole pour aider à l'organiser.

Information : 819 868-4378

M. Alain Roger

Comité animation et événements du centre-ville



ARÉNA

**Plages horaires disponibles pour ligues
de hockey saisonnières ou locations
ponctuelles.**

Tarif : 15 h à 23 h, les samedis et dimanches :
189,71 \$ / heure (taxes incluses)

Tarif du lundi au vendredi de 23 h à 15 h :
132,80 \$ / heure (taxes incluses)

**Information ou réservation :
819 843-3333, poste 814**



ENVIRONNEMENT

HORAIRE HIVERNAL DE L'ÉCOCENTRE :

16 novembre 2016 au 17 mars 2017

Mercredi, vendredi et samedi de 9 h à 15 h

Fermé du 22 décembre 2016 au 4 janvier 2017

SERVICE GO!

UNE FAÇON SIMPLE DE NOUS CONTACTER



819 843-3333

www.gomagog.com
www.ville.magog.qc.ca

Budget triennal d'investissement 2017 - 2018 - 2019



Le conseil municipal de la Ville de Magog a adopté, le 8 novembre 2016, le budget triennal d'investissement 2017-2018-2019. Ce programme a été élaboré dans le respect des priorités du conseil municipal en matière budgétaire et technique qui se définissent comme suit :

- Assurer la pérennité de nos actifs;
- Terminer les projets amorcés;
- Prioriser des projets en accord avec les orientations stratégiques;
- Répartir équitablement les travaux d'infrastructures sur le territoire dans les secteurs desservis et non desservis;

- Poursuivre le développement de la ville afin d'augmenter la qualité des services et attirer de nouvelles familles de même que des entreprises;

- Respecter la Politique de gestion de la dette adoptée en 2013 et la capacité de payer des citoyens.

Vous pouvez consulter la présentation intégrale du budget triennal d'investissement 2017-2018-2019 sur le site Internet de la Ville de Magog :

www.ville.magog.qc.ca/budget

Vicki-May Hamm, mairesse

INVESTISSEMENTS PAR GRANDES CATÉGORIES

	2017	2018	2019
Programme d'entretien et de renouvellement	1 948 500 \$	1 624 000 \$	1 624 000 \$
• Véhicules et équipements	1 200 000 \$	800 000 \$	800 000 \$
• Bâtiments	379 000 \$	424 000 \$	424 000 \$
• Autres	369 500 \$	400 000 \$	400 000 \$
Programme de réhabilitation	8 000 000 \$	8 632 000 \$	7 550 000 \$
• Rues et réseaux souterrains	6 300 000 \$	7 582 000 \$	7 100 000 \$
• Aménagements de sécurité autour des écoles	1 000 000 \$	600 000 \$	- \$
• Parcs	500 000 \$	250 000 \$	250 000 \$
• Cours d'eau	200 000 \$	200 000 \$	200 000 \$
Projets stratégiques majeurs	10 783 000 \$	14 299 859 \$	9 600 000 \$
Total	20 731 500 \$	24 555 859 \$	18 774 000 \$

PROJETS STRATÉGIQUES MAJEURS

	2017	2018	2019
Caserne incendie	3 300 000 \$	- \$	- \$
Usine d'épuration des eaux usées - Omerville	2 000 000 \$	6 000 000 \$	- \$
Barrage Grande-Dame	1 500 000 \$	- \$	- \$
Centre-ville	1 433 000 \$	7 649 859 \$	3 400 000 \$
Sentiers du marais de la Rivière aux Cerises	1 250 000 \$	- \$	- \$
Centrale d'eau potable - réservoirs	700 000 \$	- \$	- \$
Jeux d'eau	500 000 \$	- \$	- \$
Aréna - mise aux normes	100 000 \$	400 000 \$	4 000 000 \$
Aménagement extérieur (ancien écocentre)	- \$	250 000 \$	- \$
Hôtel de ville - études préalables	- \$	- \$	200 000 \$
Parc industriel - boulevard Poirier	- \$	- \$	2 000 000 \$
Total	10 783 000 \$	14 299 859 \$	9 600 000 \$

FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS

	2017
Surplus et fonds réservés	8 681 500 \$
Emprunts	
• À la charge de toute la ville	5 467 000 \$
• À la charge du secteur desservi (aqueduc et égouts)	1 333 000 \$
Sources externes	
• Transferts et subventions attendues	4 900 000 \$
Budget de fonctionnement	350 000 \$
Total	20 731 500 \$

ÉVOLUTION DE LA DETTE (en millions de dollars)

	2015 réel	2016 estimé	2017 estimé	2018 estimé	2019 estimé
À la charge de toute la ville	42 \$	41 \$	39 \$	39 \$	40 \$
Recouvrable des gouvernements (note 1)	7 \$	10 \$	9 \$	11 \$	10 \$
Desservis en aqueduc et égouts	0 \$	0 \$	1 \$	2 \$	4 \$
Dette de secteurs (note 2)	20 \$	19 \$	17 \$	17 \$	16 \$
Dette totale	69 \$	70 \$	66 \$	69 \$	70 \$

Note 1: Les emprunts payables par le gouvernement du Québec représentent des subventions pour les immobilisations qui sont versées à la Ville par le gouvernement, avec intérêts sur une période de 10 ans à 20 ans.

Note 2: Les emprunts à la charge de certains secteurs pour des travaux permanents sont remboursés par les citoyens et citoyennes directement concernés par les travaux en question. À titre d'exemple, la majorité des frais occasionnés par l'ouverture d'une nouvelle rue sera assumée par les propriétaires des terrains situés sur cette rue.

CONCLUSION

Malgré les investissements imprévus, requis pour améliorer la couverture de risques en sécurité incendie :

- Poursuite des projets déjà planifiés;
- Priorisation continue de l'entretien des infrastructures;
- Financement assuré pour les trois prochaines années;
- Politique de gestion de la dette respectée et sous contrôle.

Les organismes d'action communautaire réunis sous un même toit

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

MEMPHRÉMAGOG. À défaut d'avoir un financement à la hauteur de leurs attentes, les organismes communautaires de la MRC de Memphrémagog continuent de jouer un rôle dans la santé socio-économique de la région en comblant des besoins pour toutes les tranches d'âge.

Entre la Maison de la famille et l'AQDR, il y a toute une armée de bénévoles et d'organismes communautaires qui se démènent tout au long d'une année pour apprendre à lire, aider à l'autonomie alimentaire, donner un coup de main pour l'entretien ménager, aiguiller de jeunes mères de famille ou encore offrir des services aux personnes handicapées.

Sous l'égide de la Corporation de développement communautaire Memphrémagog (CDC), ces organismes étaient réunis sous un même toit, jeudi dernier au centre commercial Les Galeries Orford, pour la 6e journée annuelle des organismes d'action communautaire.

En déambulant à travers les quelque 25 kiosques d'information, les visiteurs ont pu découvrir toutes les ressources qui sont à leur disposition dans la région de Memphrémagog. «Même si certaines personnes qui fréquentent ces services vivent des difficultés, il faut se rappeler que ces organismes servent à briser l'isolement et apportent du réconfort. Et surtout, tout se fait dans la joie et la bonne humeur», fait valoir la dynamique directrice de la CDC Memphrémagog, Marie-Denise Morency.

Par ailleurs, la CDC avait invité les organismes de la région à une manifestation populaire, mardi dernier au Centre communautaire de Magog, afin de dénoncer le statut quo «financier» qui prévaut actuellement pour plusieurs organismes. «Ça fait des années qu'il n'y a pas eu d'ajustement dans le financement versé à nos organismes. On demande au gouvernement de remédier à la situation», a laissé entendre Mme Morency.



Lucie Lessard et Marie-Denise Morency, toutes de la CDC Memphrémagog, ont accueilli quelque 25 organismes lors de la 6e journée des organismes d'action communautaire. (Photo TC Media - Patrick Trudeau)

ANCIENS COMBATTANTS

Cérémonies du Jour du Souvenir

La Légion royale canadienne, filiale 128 d'Ayer's Cliff, organise quatre cérémonies en région cette semaine, en marge du Jour du Souvenir. Ces rassemblements commémoratifs auront lieu le 11 novembre au Parc des Braves de Magog (11 h), le 11 novembre à Georgeville (10 h 45), le 12 novembre à Hatley (11 h) et le 13 novembre à Ayer's Cliff (11 h). Toute la population est invitée à y assister.

avril
SUPERMARCHÉ SANTÉ

épicerie bio • suppléments • cosmétiques naturels • avril café • comptoir crudessence • avril.ca

Le fascicule beauté est maintenant arrivé!

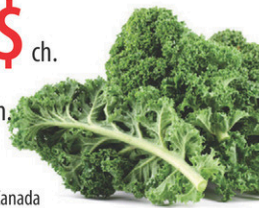


Promotions en vigueur du 9 au 15 novembre 2016

KALE VERT BIO Californie

0,99\$ ch.

rég. : 1,49\$ ch.



Certifié par Ecocert Canada

POMME ROUGE DÉLICIEUSE BIO Washington

1,49\$ /lb

3,28\$ /kg

rég. : 2,49\$ /lb

5,49\$ /kg



Certifié par Ecocert Canada

CONCOMBRE ANGLAIS BIO Espagne

1,99\$ ch.

rég. : 2,99\$ ch.



Certifié par Ecocert Canada

TOMATE ROUGE SUR VIGNE BIO Ontario

1,99\$ /lb

4,39\$ /kg

rég. : 3,99\$ /lb

8,80\$ /kg



Certifié par Ecocert Canada

COEURS DE LAITUE ROMAINE BIO Californie

1,99\$ un.

rég. : 2,99\$ un.



Certifié par Ecocert Canada

MINI MELON D'EAU BIO Mexique

1,99\$ ch.

rég. : 2,99\$ ch.



Certifié par Ecocert Canada

Little Northern Bakehouse PAIN VEGAN SANS GLUTEN

5,49\$ 320 g - 482 g

rég. : 7,29\$ 320 g - 482 g

Voir la sélection en magasin



duBreton JAMBON CUIT BIO

• Fumé
• Forêt noire

3,99\$ 125 g

rég. : 4,29\$ 125 g



HEURES D'OUVERTURE

Lundi et mardi : 9 h à 19 h • Mercredi au vendredi : 9 h à 21 h • Samedi et dimanche : 9 h à 18 h

CARREFOUR SANTÉ GLOBALE | 2385, rue Principale Ouest, Magog

(819) 742-0200

Deux démarches pour améliorer la qualité de vie des citoyens

CHARLES-ANTOINE RONDEAU

charles-antoine.rondeau@tc.tc

SOCIÉTÉ. En plus de renouveler sa politique familiale, la Ville de Magog entreprend des démarches afin d'être reconnue comme étant une **Municipalité amie des aînés (MADA)**.

La directrice de la culture, des sports et de la vie communautaire à la Ville de Magog, Linda Gagnon, explique que l'un des objectifs de ces démarches est d'aider les élus à mieux comprendre les besoins du milieu. «Ça permet de consulter la population et de se projeter dans l'avenir pour prioriser les interventions», fait-elle valoir.

Pour s'y faire, un comité de travail familles et aînés a été créé pour que les actions ciblées soient adaptées aux besoins de tous les groupes d'âge. Les citoyens sont également invités à répondre à un sondage en ligne concernant l'une ou l'autre des démarches, à l'adresse ville.magog.qc.ca/famillesetaines, où se trouvent également plus de renseignements.

Le président du comité, Steve Robert, indique qu'afin que la majorité des aînés puissent être consultés, Micheline Robert (FADOQ) et Ronald Maheu (AQDR) se chargeront de rejoindre en personne ceux qui n'ont pas accès à Internet.

M. Maheu est d'ailleurs de ceux qui poussent depuis plusieurs années pour que ce projet se



Dany Gagné du CIUSSS de l'Estrie – CHUS, Isabelle Arguin de la Commission scolaire des Sommets, Steve Robert, Lucie Hamel de la Maison de la famille Memphrémagog, Ronald Maheu, Micheline Robert de la FADOQ, Linda Gagnon, Vicki-May Hamm, Marie-Claude Viau de la Ville de Magog et Denis Guérin du CAMF forment le comité de travail familles et aînés. (Photo TC Media – Charles-Antoine Rondeau)

réalise. «Ça va valoriser les aînés, car on veut qu'ils soient impliqués dans la société, et ce, avec les plus jeunes. Avec la MADA, on vise aussi à augmenter le nombre d'activités intergénérationnelles», laisse-t-il entendre.

La mairesse de Magog, Vicki-May Hamm, affirme que la Ville a un rôle important à jouer quant à la situation des aînés. «La réalité vécue par

les aînés est parfois positive, d'autres fois, un peu moins. Ça nous affecte particulièrement et on doit savoir ce qu'on peut faire de plus pour être accueillant pour tous les groupes d'âge», dit-elle.

Les résultats du sondage mèneront à l'élaboration de la politique et du plan d'action familles et aînés, dont l'adoption et la publication sont prévues pour l'automne 2017.

CONSULTATION

North Hatley veut être amie des aînés

Désireuse d'être officiellement reconnue «Municipalité amie des aînés», la Municipalité de North Hatley vient d'entreprendre une démarche qui se traduira notamment par une consultation auprès de ses citoyens. Ce processus vise à établir le portrait de la situation des aînés et à évaluer leurs besoins. La consultation publique s'amorcera le jeudi 17 novembre à 19 h à la Légion royale canadienne de North Hatley, et se poursuivra le vendredi 18 novembre à 11 h à la Bibliothèque de North Hatley, ainsi que le samedi 19 novembre à 10 h au Centre communautaire de l'endroit. Les sujets abordés lors de ces rencontres toucheront l'habitation, le transport, le soutien communautaire et services de santé, ainsi que la communication et participation sociale. Tous les citoyens de North Hatley sont invités à y prendre part. (TC Media)

TVÀ VOIR ET À REVOIR!



Pour voir **TVA** en direct et sur demande, allez à **TVA.ca** ou téléchargez l'application **TVA**



ÉVÉNEMENT
 VENDREDI FOU

TOUS LES JOURS, C'EST VENDREDI
JUSQU'AU 30 NOVEMBRE



TRAX 2016
EX. :
20% = 6167\$ DE RABAIS
DU PDSF AU COMPTANT¹

20% DE RABAIS
AU COMPTANT SUR LE PDSF
SUR LES VÉHICULES ADMISSIBLES¹

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

SUR LE TRAX LTZ À TRACTION AVANT,
BASÉ SUR UN PDSF DE 30 835 \$



MALIBU 2016
EX. :
20% = 7351\$ DE RABAIS
DU PDSF AU COMPTANT¹

SUR LA MALIBU HYBRIDE
BASÉ SUR UN PDSF DE 36 755 \$

MODÈLE PREMIER ILLUSTRÉ

CRUZE L 2017
LOUEZ POUR L'ÉQUIVALENT DE

39\$ /SEM.³ **0\$** VERSEMENT INITIAL

NOUS PAYONS JUSQU'EN JANVIER
SOIT JUSQU'À 600 \$/MOIS POUR VOS VERSEMENTS DE LOCATION, JUSQU'À 1 200 \$ AU TOTAL²!



BASÉ SUR UNE LOCATION AUX 2 SEMAINES DE 78 \$ PENDANT 48 MOIS.
COMPREND 500 \$ DE PRIME SUR DEMANDE D'UNE CARTE GM.

MODÈLE PREMIER RS ILLUSTRÉ

chevrolet.ca

DÉCOUVREZ DE **NOUVEAUX** HORIZONS

LA PROTECTION CHEVROLET – 5 ANS – 160 000 KM⁶
GROUPE MOTOPROPULSEUR / ASSISTANCE ROUTIÈRE

SERVICE ONSTAR AVEC CONNEXION WI-FI 4G LTE⁴

APPLICATION TÉLÉ-ACCÈS⁵

VIDANGES D'HUILE SANS FRAIS⁶

CHEVROLET

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Les modèles illustrés peuvent comporter certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Offres d'inscriptions limitées, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles peints, Malibu, Hybrid (17500 - 11V) et Trax (11000 - 11V). Transport (1700 \$ pour le Trax et 1600 \$ pour la Malibu et la Cruze) et taxe de cession (100 \$, le cas échéant inclus). Immatriculation, frais liés à l'inscription au RPPM (46 \$), assurance et taxes applicables en sus. 1. S'applique aux modèles en stock du concessionnaire en date du 1^{er} novembre 2016. En vigueur du 3 au 30 novembre 2016 à l'achat ou le financement à la location ou au financement à l'achat. Le rabais ne comprend pas les taxes et est calculé selon le PDSF du véhicule, à l'exception des caractéristiques en option installées par le concessionnaire. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent au rabais, ce qui entraîne l'augmentation des taux d'intérêt applicables. 2. Offre « Nous payons jusqu'en janvier » applicable chez les concessionnaires participants pour les particuliers locataires admissibles au Canada qui ont obtenu une approbation de crédit de la Financière GM, qui ont conclu un contrat de location avec celle-ci et qui ont accepté la livraison, entre le 1^{er} novembre 2016 et le 30 novembre 2016, d'un véhicule Chevrolet 2016 ou 2017, neuf ou de démonstration, admissible. L'offre exclut les véhicules Impala, Camaro, Volt, Corvette, Equinox, Traverse, Silverado 2500, Silverado 3500 et Colorado 2016. L'offre comprend les taxes, et sa valeur dépend du véhicule loué. La Compagnie Général Motors du Canada paiera jusqu'à 600 \$ par mois pendant une période maximale de 24 mois se terminant le 31 janvier 2017 pour couvrir les paiements ou versements dus au contrat de location si l'entente de location débute entre le 1^{er} décembre et le 31 janvier. GM Canada paiera jusqu'à 600 \$ pendant 1 mois. Après le 31 janvier 2017, le locataire devra effectuer tous les versements prévus jusqu'à l'échéance du contrat de location. Pour les locataires qui acceptent la livraison d'un nouveau véhicule admissible avec un paiement de location de plus de 600 \$ par mois, le ou les paiements initiaux de location seront payés à partir de la prime comptant à la location jusqu'à ce que la prime comptant à la location soit épuisée, après quoi les paiements de location réguliers suivront. Pour conclure un contrat de location, les clients doivent avoir obtenu une approbation de crédit de la Financière GM. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPM (46 \$), frais pour usage excessive et kilométrage excédentaire, équipement en option, autres frais en vigueur et taxes applicables en sus. 3. Offre en vigueur du 1^{er} novembre 2016, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs Cruze (18969 - 15M). Location selon un prix à l'achat de 15 995 \$. Les montants calculés par semaine sont basés sur les paiements au-dessus d'un taux de 0,5 % (104 paiements). Sur approbation de crédit de la Financière GM, limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les données cartographiques) pour utiliser le service. 5. Offert sur certains modèles Chevrolet 2016 avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. 6. Selon la première éventuelle. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de la lubrification et de changement de filtre A/Delco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Ces offres sont réservées aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme initial d'achat, à l'exception des programmes de cartes GM, de prime pour étudiants et de prime pour prolonger la durée de vie de votre véhicule. Les offres et les programmes sont réservés aux concessionnaires Chevrolet. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 465-7483 ou visitez chevrolet.ca.

MAGOG
DION CHEV
QUE.
BUICK GMC

DION CHEVROLET BUICK GMC INC.
2200, rue Sherbrooke, Magog 819 843-6571
www.dionchevrolet.com • info@dionchevrolet.com



JEAN-PIERRE AUDET



GILLES DION



PATRICK DION



RICHARD DION



SERGE MALO



JACQUES OUIMETTE

9920546

LE REFLÈT DU LAC - WWW.LEREFLÈTDLAC.COM - LE MERCREDI 9 NOVEMBRE 2016 - PAGE 19

C'EST LE TEMPS POUR VOTRE ANTIROUILLE



IMPOSSIBLE D'Y ÉCHAPPER

L'HIVER EST À NOS PORTES. ASSUREZ-VOUS DE PROTÉGER VOTRE VÉHICULE CONTRE LES MÉFAITS DE L'HIVER. LA NEIGE, LA GLACE, LE CALCAIRE ET LES CHANGEMENTS DE TEMPÉRATURE SONT DES FACTEURS QUI AUGMENTENT LE RISQUE DE CORROSION SUR VOTRE VÉHICULE.

**PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
GROUILLE
AVANT QUE ÇA ROUILLE**

**ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?**

SUCCURSALE À SHERBROOKE
4232, boulevard Bourque - **819-829-2888**

RENDEZ-VOUS EN LIGNE: WWW.ANTIROUILLE.COM

Le Bottin des aînés a «grandi» de 700 %



Plusieurs intervenants ont assisté au lancement officiel du Bottin-Agenda 2017. De gauche à droite: Paul Martel (fondateur du Bottin), Christine Meunier (org. communautaire), Lisette Maillé (maire Austin), Angelle Laplume (CAB Missisquoi-Nord), Geneviève Côté (Appui Estrie), Micheline Roberge (prés. TCA Memphrémagog) et Maire-Josée Hince (vice-prés. TCA Memphrémagog). (Photo TC Media - Patrick Trudeau)

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

MEMPHRÉMAGOG. Le Bottin-Agenda des ressources pour les aînés en a fait du chemin depuis sa première parution en 1991. D'un tirage de 100 copies, il est maintenant imprimé à 7000 exemplaires... qui partent tous comme des p'tits pains chauds.

Grâce à l'apport de 48 commanditaires, cet outil de référence bilingue est distribué gratuitement aux retraités et préretraités de la MRC de Memphrémagog.

À l'intérieur, on y retrouve tous les renseignements et ressources qui peuvent s'avérer utiles pour les aînés de la région. «C'est une source d'information exceptionnelle. Chaque année, il est très attendu et surtout, très utilisé par les aînés de notre communauté», fait valoir la vice-présidente de la Table de concertation des aînés (TCA) Memphrémagog, Marie-Josée Hince.

Déjà, la distribution s'est amorcée lors des cliniques de vaccination pour la grippe, et elle se poursuivra notamment par le biais des différents organismes pour aînés et dans les résidences pour personnes âgées.

25E ANNIVERSAIRE

Le lancement du Bottin-Agenda 2017 coïncide avec le 25e anniversaire de la TCA Memphrémagog.

Au fil des ans, l'organisme a changé de nom à quelques reprises, mais il a toujours conservé la même mission: être la voix des aînés en région.

Plusieurs se souviendront aussi du Forum des aînés et du Seniors' Day qui se déroulaient à Magog durant les années 2000 et qui étaient parrainés par la Table.

Enfin, la TCA profite de la Semaine nationale des proches aidants pour lancer un aimant (autocollant) visant à promouvoir la ligne Info-Aidant (1 855 852-7784). «Être un proche aidant est très exigeant, mais ça nous permet aussi de vivre des moments uniques. On ne doit toutefois pas hésiter à demander de l'aide ou des conseils, car il faut éviter que notre relation de proche aidant ne devienne pas uniquement une relation de services», a laissé entendre Angelle Laplume, coordonnatrice des services aux proches aidants du CAB Missisquoi-Nord.

Memphrémagog ramène le transport dans sa cour

**En mettant fin à son association
avec Transports des Alentours**

GESTION. La MRC de Memphrémagog se chargera de la gestion des services de transport collectif et adapté dans la région dès le 1er janvier prochain après avoir confié cette responsabilité à Transports des Alentours.

À la suite d'une réflexion en profondeur, la MRC a décidé de résilier ses ententes avec l'organisme qui s'assurait de la mise en œuvre du plan de transport et de la gestion des ressources depuis 2009. Cependant, dans un souci de mieux répondre aux besoins des municipalités et de simplifier la gestion et l'administration de ces services, la MRC a décidé de rapatrier ses activités dans sa cour.

«Les récentes coupures dans les différents

programmes provinciaux de subvention nous obligent à évaluer comment nous pouvons poursuivre en maintenant la même qualité de service, avec moins d'argent, explique la présidente de Transport des Alentours et mairesse de Bolton-Est, Joan Westland-Eby. Le secteur du transport n'y échappe pas et nous croyons nécessaire d'optimiser nos ressources.»

La bonne nouvelle est que le nouveau gestionnaire garantit le maintien des services actuels et des horaires. Les réservations se feront de la même façon, en composant le 819 843-3350.

Cette décision a été prise le 19 octobre dernier lors d'une séance régulière du conseil de la MRC. (TC Media)

SOLDE

FIN D'ANNÉE

SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE

MAZDA



Modèle GT illustré



Modèle GT illustré

MAZDA CX-5 SKYACTIV 2016.5

À PARTIR DE

259\$/MOIS*

ÉQUIVAUT À

60\$/SEM.

0\$ COMPTANT
LOCATION 60 MOIS

INCLUANT LE RABAI DE 500\$ À LA SIGNATURE

#1 MEILLEUR
ACHAT
DANS SA
CATÉGORIE

LE GUIDE
DE L'AUTO.
2017
MEILLEUR ACHAT
VUS COMPACTS
(MOINS DE 40 000\$)

MAZDA CX-3 SKYACTIV 2017

À PARTIR DE

250\$/MOIS*

ÉQUIVAUT À

58\$/SEM.

0\$ COMPTANT
LOCATION 60 MOIS

INCLUANT LE RABAI DE 500\$ À LA SIGNATURE

#1 MEILLEUR
ACHAT
DANS SA
CATÉGORIE

LE GUIDE
DE L'AUTO.
2017
MEILLEUR ACHAT
VUS SOUS-COMPACTS

LOCATION
À PARTIR DE

PNEUS

D'HIVER
SANS FRAIS[†]
JUSQU'À CONCURRENCE
DE 700\$

+

0%

JUSQU'À
48 MOIS
SUR LES MODÈLES
SÉLECTIONNÉS[§]

OBTENEZ JUSQU'À

5000\$

DE RABAI À L'ACHAT
AU COMPTANT[†]
SUR MODÈLE
MAZDA5 2016

GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

VROUM-VROUM



mazda

*Offre valable pour la location au mois d'un Mazda CX-5 SKYACTIV GX 2016.5 (NVXK66AA50)/d'un Mazda CX-3 SKYACTIV GX 2017 (HVXK87AA00) de base neufs, ce qui équivaut à 60/60 paiements mensuels de 259\$/250\$, avec acompte de 0\$/0\$ (incluant le rabai de 500\$/500\$ à la signature). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12\$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription), sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08\$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent un modèle Mazda 2016, 2016.5 ou 2017 neuf sélectionné, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada. L'offre varie selon le modèle: 500\$ sur tous les CX-5 2016 et 2016.5 et tous les CX-3 2017. Ce rabai sera déduit du prix de vente des pneus avant l'application des taxes. Les jantes, les frais d'installation, d'alignement et de balancement, les taxes ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont en sus. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. L'offre est monnayable et transférable. Le taux annuel de 0% est offert à la location pour les modèles Mazda5 2016 et 2017 et les Mazda CX-5 2016.5 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Le rabai de 5 000\$ (déduit du prix négocié avant taxes) est offert à l'achat au comptant seulement de tous les modèles Mazda5 2016 et 2017 neufs en stock, qui sont vendus, immatriculés et livrés jusqu'au 30 novembre 2016. Le rabai varie selon le modèle. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Le rabai ne peut être combiné à aucune autre offre mais offert avec l'offre de pneus. Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1^{er} au 30 novembre 2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

1 AN DE REPAS GRATUITS

À la signature d'un bail
avant le 1^{er} décembre 2016

*Certaines conditions s'appliquent

CULTURE

Théâtre La Marjolaine

La maison des comédiens va se refaire une beauté

PIERRE-OLIVIER GIRARD

pierre-olivier.girard@tc.tc

EASTMAN. La maison des comédiens du Théâtre La Marjolaine subira une cure de rajeunissement dans les prochains mois alors que ce bâtiment centenaire sera transformé en billetterie et même en petit musée.

Ce projet est loin d'être banal alors que cette ancienne maison de ferme, construite en 1889, a été déplacée de son emplacement actuel. Située de l'autre côté de la rue qui mène au théâtre, elle se retrouve dorénavant tout près du bâtiment principal. La délicate opération a eu lieu le 3 novembre dernier.

«Je pensais restaurer cette maison depuis un certain temps puisqu'elle est une des plus vieilles d'Eastman, explique le propriétaire Marc-André Coallier. Mais tout récemment, j'ai vendu le terrain sur lequel elle se trouve. Il n'était pas question pour moi de la démolir, alors je me devais de la déplacer avant l'hiver.»

Le plan de match est de construire de nouvelles fondations au printemps ou à l'été 2017 avant de commencer les travaux de restauration. Cet espace permettra à La Marjolaine d'opérer sur place à l'année. Ce qui n'était pas le cas jusqu'à présent alors que le Théâtre fermait ses portes vers la fête du Travail, pour ne rouvrir que quelques mois plus tard. «Il y a beaucoup d'activités à Eastman durant l'année, comme la fête de Noël et les Journées de la culture et malheureusement, c'était

impossible d'y participer, car notre saison était terminée. Mais avec ce nouveau lieu, on pourra y tenir des activités même à l'hiver. Notre offre sera beaucoup plus vaste ainsi», ajoute le populaire animateur.

On prévoit aussi décorer une pièce avec des souvenirs de La Marjolaine pour raconter son histoire, avec des photos et des archives. Comme le rappelle M. Coallier, cette maison a servi longtemps comme bureau à Marjolaine Hébert, la fondatrice de ce théâtre d'été. «Entre deux représentations, les samedis soirs, Marjolaine recevait aussi les comédiens pour le souper à coups de spaghetti. Cette maison sert encore de lieu d'hébergement pour les comédiens et les membres de l'équipe technique qui y passent l'été. D'ailleurs, le réalisateur et producteur Richard Martin, qui est décédé au cours des derniers jours, y a habité quelques étés dans les années 1970», raconte le proprio.

DE RETOUR À LA MAISON

Même si la prochaine saison est encore loin, Marc-André Coallier est déjà à l'œuvre pour préparer la programmation. Avec le succès qu'a connu la comédie musicale «Backstage» l'été dernier, il compte bien répéter l'expérience une fois de plus en 2017. «Ma décision n'est pas encore complètement arrêtée, mais je penche sur deux projets. Je pense commencer la saison avec du musical et la terminer avec une comédie. Ce qui est certain, c'est que je vais revenir jouer chez moi!», conclut-il.

«Un Noël Fantastique» avec Marie-Ève Quirion

PATRICK TRUDEAU

patrick.trudeau@tc.tc

SPECTACLE. La chanteuse magogaise Marie-Ève Quirion et l'ensemble vocal Odysseya partageront la scène du Vieux Clocher de Magog, le 27 novembre prochain, pour la deuxième édition du spectacle-bénéfice «Un Noël Fantastique».

Cet événement vise à amasser des fonds pour l'organisme Les Fantastiques de Magog, un centre de jour et de loisirs pour des personnes vivant avec une déficience intellectuelle.

Bien connue du public estrien depuis son jeune âge, Marie-Ève Quirion a aussi retenu l'attention il y a cinq ans en participant aux auditions en direct de Star Académie.

De son côté, l'ensemble vocal Odysseya est formé d'une trentaine de choristes et il se produit un peu partout au Québec, depuis sa fondation en 2012.

Deux représentations du spectacle de Noël seront offertes le 27 novembre, respectivement à 14 h 30 et 19 h.



Marie-Ève Quirion (notre photo) et l'ensemble vocal Odysseya offriront quelques-uns des plus beaux chants de Noël le 27 novembre prochain.

(Photo gracieuseté)

Les billets, au coût de 25 \$ l'unité, sont en vente auprès des Fantastiques de Magog (819 847-2477) ou sur le site Eventbrite.ca.

Il n'y a
pas d'âge
pour vivre

sa retraite

RÉSEAU
SÉLECTION

LE HAVRE
DES CANTONS

Plus de
35 complexes
pour retraités

idsanté®
en mode mieux-être

231, rue Dollard, Magog • 819 868-1010 • reseau-selection.com

SOLDE

FIN D'ANNÉE

SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE

MAZDA

OBTENEZ JUSQU'À

3 450\$

DE RABAIS À L'ACHAT
AU COMPTANT*

SUR MODÈLES MAZDA3 2016 SÉLECTIONNÉS



Modèle GT illustré



Modèle GT illustré

MAZDA3
SKYACTIV 2016

MAZDA3 SPORT
SKYACTIV 2016

#1 MEILLEUR
ACHAT
DANS SA
CATÉGORIE

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016
MEILLEUR ACHAT
VOITURES COMPACTES

LOCATION
À PARTIR DE

0%

JUSQU'À 48 MOIS

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS¹

GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

VROUM-VROUM



mazda

*Le rabais de 3 450\$ (déduit du prix négocié avant taxes) incluant le rabais de 700\$ à la signature est offert à l'achat au comptant seulement d'une Mazda3 berline et sport GS et GT 2016 et le rabais de 2 700\$ (déduit du prix négocié avant taxes) incluant le rabais de 700\$ à la signature est offert à l'achat au comptant seulement d'une Mazda3 berline et sport G et CX 2016, neuves, qui sont vendus, immatriculés et livrés jusqu'au 30 novembre 2016. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Le rabais ne peut être combiné à aucune autre offre. ¹Le taux annuel de 0% est offert à la location pour les modèles Mazda5 2016 et 2017 et les Mazda CX-5 2016.5 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. ²Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1^{er} au 30 novembre 2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

AGENDA CULTUREL

Art et poésie

La 10e édition de l'événement aura lieu le 12 novembre au Chochoco de Magog, à 19 h. Prestations de Roberpierre, Frank Poule et Agnès Bastin-Jutras. Info: 819 746-8007.

Artisanat des Cantons

Établie depuis 2004, cette galerie d'Austin regroupe des créations uniques et originales d'artistes et artisans, d'ici et d'ailleurs. Chandelles éternelles, sculptées à la main, sont aussi disponibles. Info au 4, chemin Millington ou 819 620-8849.

Atelier Galerie NL Demers

Peintre du terroir et sculpteur au 625, chemin des Pères à Magog. Info: 819 868-9238.

Atelier Pierre Gervais

Vitraux exposés en permanence au 8, impasse Gilbert, à Bolton-Est. Info: 450 297-4187.

Bistro des Tisserands

Karaoke tous les jeudis et vendredis soirs. Musique country avec Denis Boulet tous les samedis, de 16 h à 20 h.

Boutique La grotte 100 % Québec

160 artisans du Québec à découvrir. Tableaux, sculptures, vitrail, céramique, ébéniste, terroir, bijoux, cosmétiques bio, chandelles et bien d'autres. Ouvert 7 jours au 67, rue Principale Ouest, à Magog.

Cabaret Eastman

Voici les prochains spectacles: Diane Tell (12 novembre), Mathieu Provençal (19 novembre), Hommage à Santana (26 novembre), Orange O'Clock (3 décembre), Brian and the Bluestorm (16-17 décembre) et Michel Pagliaro (25 février). Info: 450 297-1200.

Café St-Michel

Spectacles des chansonniers Jérôme Côté (11-12 novembre), Karl Millette (18-19 novembre) et Ian Couture (25-26 novembre). Les soirées karaoké les jeudis, dès 21 h. Info: 819 868-1062

Caffuccino

Présentation des spectacles de Jonathan Macaulay (12-19 novembre), Simon Morin (11 novembre) et Pastel (26 novembre). Info: 819 868-2225.

Centre communautaire de Magog

Danse de ligne, sociale et country les samedis

soirs à 19 h. Pratique à 19 h 30. DJ Claude. Apportez vos consommations. Prix de présence, collation, café et tisane. Parrainée par l'Association des retraités de Magog.

Centre d'arts visuels de Magog

Présentation de l'exposition du sculpteur André Desjardins, jusqu'au 18 décembre.

Centre d'interprétation du marais

Exposition De plumes et de bois: oiseaux menacés du Québec, par l'artiste Louis St-Cyr. Exposition permanente gratuite «Destination Marais: suivez le guide» présentée par la Fondation Hydro-Québec.

Chorale Voix du large d'Austin

Sous la direction de Marie-Ange Gagné. Inscrivez-vous en tout temps au 819 570-5789. Pratiques tous les mardis de 16 h 30 à 18 h, à la salle communautaire au 21, chemin Millington, à Austin.

Cinéma Magog

Dans la série Les Aventuriers voyageurs, on présente un film sur les Pays basques le jeudi 10 novembre, à 19 h. Aussi à l'affiche lors du Ciné-répertoire, le film «Retour chez ma mère» (9 novembre). Info: 819 868-1092.

Circuit des arts Memphrémagog

Les artistes en arts visuels et métiers d'art vivant sur le territoire de la MRC de Memphrémagog ont jusqu'au 1er décembre pour poser leur candidature pour participer à l'édition du Circuit des arts 2017. Info: circuitdesarts.com, info@circuitdesarts.com ou 819 769-0663.

Correia art contemporain

Info: 819 571-3368.

Danse Omerville

Danse tous les samedis soirs à l'église St-Jude, de 20 h 15 à 23 h 30. Entrée: 9 \$. Apportez vos consommations. Info: 819 679-5472.

Ensemble vocal Chœur des Cantons

Vous avez 50 ans et plus et rêvez d'approprier les arts de la scène? L'Ensemble vous offre de relever ce défi. Pour préparer notre spectacle annuel du 23 avril 2017 dirigé par Lili Maxime, au Vieux Clocher de Magog, nous nous réunissons tous les mercredis à 13 h 30, au Centre communautaire de Magog, au 95, rue Merry Nord, local 300. Info: Lise au 819 843-7831 ou 819 239-1744 ou encore Gisèle au 819 570-6560.

Ensemble vocal Femmes de Chœur

Les femmes de 50 ans et plus désirant faire partie de l'ensemble vocal de l'Association des retraités de Magog peuvent contacter Suzanne au 819-847-0308.

La Caravane

Voici la programmation: Kyra Shaughnessy (18 novembre), Siffleurs de nuit (19 novembre), André Marchand, Jean-François Bélanger et Sophie Lavoie (2 décembre), Kyriaki (3 décembre) et le Chœur des Sangs mêlés (4 décembre). Info: 819 842-2364.

Filles d'Ariane

Produits d'artisanat textile réalisés par une trentaine d'artisanes de la région. Tissage sur place. Boutique située au 446B, rue Principale Ouest, à Magog. Ouvert sept jours. Info: 819 769-1900.

Galerie-boutique et poterie Christine Audet

Céramique contemporaine et sculpture de jardin en granit. Info: 819 868-4218.

Galerie d'Art Courtemanche

Ouvert sept jours. Rendez-vous au 820, rue Principale Ouest à Magog. Info: 819 843-2834.

Galerie d'art Le Vieux Forgeron

Ouvert du jeudi au dimanche de 11 h à 18 h au 240A, rue Dufferin, à Stanstead. Info: 819 876-2282.

Galerie d'art Place du Village

La galerie est ouverte du jeudi au dimanche, de 10 h à 17 h. Café, lecture, musique et œuvres sont au rendez-vous. 439 rue Principale, Eastman. Info: 450 297-4475.

Galerie d'art contemporain Monarque

Galerie d'art contemporain située au 33, rue Main à North Hatley. Info: 819 842-1081.

Galerie Riverin-Arlogos

Présentation d'une exposition des œuvres d'artistes de la galerie le 12 novembre, de 13 h 30 à 17 h 30. Info: 450 297-4646.

Hôtel de ville de Bolton-Est

Exposition sur la vie de George Harold Baker et les volontaires de Bolton-Est, le 11 novembre, à 11 h 30.

Les Belles choses

Les Belles choses, boutique d'antiquités et de métiers d'art, est située au 620, rue

Principale, à Eastman.

Manoir aux mystères

Souper-spectacle (sur réservation) à Sainte-Catherine-de-Hatley. Info: 819 868-6647.

Musée Colby-Curtis

Vente annuelle de Noël le 19 novembre, de 9 h à 14 h. Exposition permanente sur les heures d'ouverture du Musée. Lundi au samedi de 13 h à 17 h. Archives: mardi au jeudi de 9 h à midi et 13 h à 17 h. Info: 819 876-7322.

Musée international d'art naïf de Magog

Présentation de l'exposition «ImaginaïveS», inspirée des paroles de la chanson «Imagine» de John Lennon. 34 artistes naïves de 18 pays ont imaginé pour nous un monde meilleur. Découvrez l'inspirant message collectif de ces femmes artistes, empreint de désarroi, de tristesse, d'empathie, d'espoir... et d'humour. Info: 819 843-2099.

Orford Musique

Présentation du concert de Gregory Charles le 25 novembre à la salle Gilles-Lefebvre. Aussi, exposition d'art visuel le 17 novembre, de 16 h 30 à 19 h, sous forme d'encan silencieux, au profit de la Fondation Gioia.

Pub du pont

Spectacle de Gaith Boucher (11-12-18-19 novembre). Info: 819 843-9361.

Restaurant chez Papie

Yves Gagnon en musique tous les samedis soirs au 2223, chemin du Parc à Orford. Info: 819 868-8866.

Stanstead House Concerts

Info: 819 704-0662.

Studio Georgeville

Présentation de l'exposition «Un florilège ludique et lyrique» des artistes Françoise Cloutier, José Duclos et Stephen H. Kawai, jusqu'au 13 novembre. Info: 819 843-9992.

Théâtre communautaire de St-Étienne-de-Bolton

Série de formations en théâtre playback les 19 et 26 novembre et 10 décembre, de 10 h à 12 h, au 9, rang de la Montagne, à la salle communautaire de St-Étienne-de-Bolton. Info: Elisabeth Couture au 450 297-4189.

Vieux Clocher de Magog

Voici les spectacles à l'affiche: Phil Roy (11-12 novembre), Corbeil et Maranda (18 novembre), Catherine Major (19 novembre), Plume Latraverse (25-26 novembre), Un Noël fantastique avec les Fantastiques et Marie-Ève Quirion (27 novembre), Floyd Memory (2 décembre), François Léveillé (3 décembre) et Julien Tremblay (9 décembre). Info: 819 847-0470.

1916-2016

Bolton-Est se souvient en compagnie des familles de nos vétérans

Jour du Souvenir CÉRÉMONIE ET CÉNOTAPHE

Le vendredi 11 novembre 2016, 10 h
Centre Saint-Patrick, 854, Missisquoi (route 245)

Exposition

GEORGE HAROLD BAKER

ET LES VOLONTAIRES DE BOLTON-EST

Du 11 au 16 novembre 2016, de 10 h à 16 h
Salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Bolton-Est, 858, Missisquoi (route 245)

Une copie de ce livret de 32 pages, illustré en couleurs et publié en français et en anglais, sera offerte **gratuitement** aux 150 premiers visiteurs de cette exposition.

**Lancement du livret
UN HÉROS AUTHENTIQUE
MAIS MÉCONNU**
George Harold «Harry» BAKER,
1877-1916

SUIVANT LA CÉRÉMONIE

À la salle du Conseil de l'Hôtel
de ville de Bolton-Est,
858, Missisquoi
(route 245)



Information: 450 292-3444, poste 29



LA PLUS GRANDE BOUTIQUE ÉROTIQUE EN ESTRIE

Passion Action

- Vibrateur de luxe «LELO»
- Jouets adultes
- Huiles à massage produit Shunga
- DVD (achat/location)
- Lingerie toutes les tailles
- Jeux

www.passionaction.ca
7240, boul. Bourque, Sherbrooke
(Secteur Deauville - Sortie 128, autoroute 10)

Ouvert 7 jours 819 864-0759

Construction
STEVE BERGERON
Suivez nos projets
Terrains et constructions neuves
Tél.: 819 868-7888 RBQ: 8270-0824-29
www.constructionstevebergeron.com

Orford

DISCOURS DU MAIRE 2016



Chers concitoyen(ne)s,

Selon l'usage, je vous rends compte de la situation financière de la municipalité, en vertu de l'article 955 du *Code municipal du Québec*.

ANNÉE 2015

États financiers

Les états financiers consolidés 2015 ont été vérifiés par la firme Raymond, Chabot, Grant, Thornton, SENCRL, de Sherbrooke.

Le total consolidé des revenus est de 8 785 925 \$, le

total des charges avant conciliation fiscale est de 8 806 779 \$ et l'excédent de l'exercice, après conciliation fiscale est de 221 679 \$. La répartition de la dette consolidée au 31 décembre 2015 est montrée en annexe «B» de ce rapport.

Le total de l'excédent de fonctionnement non affecté, des réserves financières, des fonds réservés et des contributions au fonds de parcs s'élève à 713 762 \$. La répartition de ce montant apparaît également à l'annexe «B».

Rapport du vérificateur

Selon le rapport du vérificateur externe, la firme Raymond, Chabot, Grant, Thornton, SENCRL, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la municipalité du Canton d'Orford et du partenariat auquel elle participe au 31 décembre 2015 ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

ANNÉE 2016

Pour l'année en cours, le conseil a adopté un budget de 9 275 387 \$, avec un taux de taxe foncière générale de 0,6130 \$ du 100 \$ d'évaluation et un taux de taxe non résidentiel de 0,8358 \$ du 100 \$ d'évaluation. Si la municipalité ne fait pas face à des dépenses imprévues d'ici la fin de l'année, nous anticipons un résultat fidèle au budget et terminer l'année en cours avec un surplus.

Principales réalisations de l'année 2016

Au cours de l'année 2016, plusieurs actions ont été menées. Il convient de mentionner de façon plus particulière.

Au plan des communications et de la participation citoyenne :

- adoption d'un nouveau cadre de développement pour la municipalité;
- nouvelle identité visuelle;
- nouvelles oriflammes;
- diffusion de bulletins électroniques sur une base régulière;
- mandat de refonte du site Internet;
- adhésion au projet Municipalité Amie des Aînés (MADA);
- démarrage d'une démarche conduisant à l'adoption des politiques aînés et familles;
- tenue d'événements rassembleurs (concerts dans le parc, cinéma en plein-air, Fête nationale, Flambée des Couleurs, Ciné-Vue);
- support financier et technique à des organismes de sport, de loisir et de culture (Orford 3.0, Orford Musique, Service d'Animation Orford, etc.);
- nouveau partenariat avec Ski et Golf Mont-Orford.

Au plan des infrastructures municipales et du développement urbain :

- nouveau plan quinquennal de réfection de la voirie 2016-2020;
- levée partielle du moratoire sur l'usine d'épuration et approbation de nouveaux secteurs de développement résidentiel;
- mise en œuvre du protocole sur la mise à niveau et l'optimisation de l'usine d'épuration;
- nouveau bâtiment de services au parc de la Rivière-aux-Cerises;
- nouveaux aménagements extérieurs au parc de la Rivière-aux-Cerises;
- mandat de révision du plan d'urbanisme.

Au plan de l'environnement et de la sécurité publique :

- nouveau règlement sur la gestion des sols et mise en œuvre;
- programme de caractérisation des rives;
- élaboration du plan directeur en environnement;
- rencontre annuelle des organismes locaux oeuvrant en environnement;
- adhésion à la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de Coaticook;
- bonification des services à l'écocentre et consolidation du service de la Ressourcerie;
- aide aux associations de propriétaires riverains des lacs pour appuyer leurs efforts de protection de la qualité de l'eau;

- révision du schéma de couverture de risques incendie;
- implantation d'une borne sèche avec réservoir dans le secteur Nord.

PROJETS POUR 2017

L'année 2017 poursuivra les efforts pour moderniser la structure municipale et les services à rendre à sa population. La modernisation des pratiques doit associer communications et technologies. L'année 2016 est marquée par la révision et l'amorce d'outils de planification et de plan d'actions. C'est le cas notamment du plan d'urbanisme, d'une politique des aînés et familiale, ainsi que du plan directeur en environnement. Toutes ces démarches se traduiront par des plans d'actions à mettre en œuvre. Orford est un territoire en croissance qui doit relever de nouveaux défis et faire face aux responsabilités qui lui incombent, tant dans son secteur rural qu'urbain. Cette réalité implique qu'il y ait cohérence entre la vision de développement que les citoyens ont choisi et les services à offrir. La situation financière de la municipalité s'étant resserrée au fil des ans et ses obligations face aux autres instances augmentant, la nature et le niveau de service à rendre seront étudiés avec toute l'attention requise dans le respect de la vision de développement retenue.

Parmi les projets à l'étude pour 2017, il convient de mentionner :

- adoption du plan d'urbanisme révisé;
- adoption d'une politique des aînés et des familles;
- lancement du nouveau site Internet et de nouveaux outils de communications;
- poursuite du plan de réfection et d'entretien de la voirie 2016-2020;
- mise en place d'un plan d'intervention sur les décharges de fossés;
- nouvelle politique de contribution aux activités de loisir;
- consolidation des infrastructures d'accueil et de récréation du parc de la Rivière-aux-Cerises;
- amélioration du réseau cyclable;
- support au développement harmonieux du noyau Cherry River;
- concertation des acteurs économiques locaux;
- révision de la couverture incendie prévalant sur le territoire;
- conclusion des efforts déployés avec le protocole de l'usine d'épuration afin d'assurer son bon fonctionnement.

Je termine en remerciant les membres du conseil ainsi que le personnel de la municipalité pour leur implication dans les activités faisant l'objet du présent rapport. La contribution soutenue de toutes et de tous est la seule assise d'une amélioration constante des services rendus à la population de la municipalité.

Jean-Pierre Adam
Maire

ANNEXE AU DISCOURS

Le traitement des élus

En vertu de l'article 11 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (L.R.P. chapitre T 11.001), le Maire doit inclure dans son rapport annuel une mention de la rémunération et des allocations de dépenses que chaque membre du conseil reçoit de la municipalité.

Pour l'année 2015, 76 120 \$ ont été versés aux membres du conseil à titre de salaires et 38 057 \$ à titre de dépenses.

En ce qui concerne l'année 2016, le *Règlement numéro 899*, adopté le 6 juin 2016, prévoit les sommes suivantes

	Salaires	Dépenses	MRC	
			Salaires	Dépenses
Maire	20 386 \$	10 194 \$	5 625,52 \$ *	2 757,93 \$ *
Siège # 1	10 194 \$	5 097 \$		
Siège # 2	10 194 \$	5 097 \$		
Siège # 3	10 194 \$	5 097 \$		
Siège # 4	10 194 \$	5 097 \$		
Siège # 5	10 194 \$	5 097 \$		
Siège # 6	10 194 \$	5 097 \$		
Total	81 550 \$	40 776 \$		

Prenez note que l'annexe «A» du rapport du maire concernant la liste des contrats de plus de 25 000 \$ et les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$ conclus par la municipalité depuis le 1^{er} novembre 2015, est disponible au bureau ainsi que sur le site Web de la municipalité.

L'annexe «B» concernant la dette et sa répartition aux états financiers, consolidés au 31 décembre 2015, vérifiés par la firme RCGT ainsi que le total de l'excédent de fonctionnement non affecté, des réserves financières et des fonds réservés est également disponible au bureau de la municipalité.

* Ces montants sont ceux estimés par la MRC de Memphrémagog, à partir du réel en date du 24 octobre 2016.

SAMSUNG
Galaxy S5 neo

SAMSUNG
Galaxy J3®

LG G3

SOLE

APPAREILS
À
0\$*
AVEC UNE
ENTENTE
DE 24 MOIS

AVEC FORFAIT
1 Go
+
1 Go
EN CADEAU
À **54.95\$**
/MOIS**

VIDEOTRON.COM | 1 88 VIDEOTRON



VIDÉOTRON
COATICOOK
DÉTAILLANT AUTORISÉ
Brunelle Électronique
10, rue Main Ouest

SHERBROOKE
Carrefour de l'Estrie
1818, boul. King Ouest

VIDÉOTRON
le superclub
SHERBROOKE
1010, boul. King Est

* Offre d'une durée limitée. Le prix réduit indiqué correspond à l'achat d'un appareil avec une entente d'une durée de 24 mois avec une mensualité minimale de 49,95 \$. Dans ce cas, une indemnité de résiliation est applicable si l'entente est résiliée avant la fin de la période précédemment établie dans ladite entente (24 mois). Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Toutes les marques de commerce sont la propriété de leur détenteurs respectifs. Les images d'écrans sont simulées. Taxes applicables en sus. ** Cette offre, d'une durée limitée, s'applique aux clients abonnés à la Téléphonie Mobile de Vidéotron ou aux clients Résidentiel qui s'abonnent à la Téléphonie Mobile de Vidéotron. Les appels locaux et interurbains sont illimités en tout temps au Canada là où le réseau de Vidéotron ou le réseau partenaire est disponible. En itinérance au Canada (hors Québec), les messages photos et vidéos reçus et envoyés décomptent le bloc mensuel de données. Au-delà de 2 Go, le tarif d'utilisation de données excédentaires est de 0,05 \$/Mo. Le forfait inclut l'accès au service d'appel en attente et de conférence téléphonique (jusqu'à 5 personnes). L'utilisation voix et données en itinérance, les appels interurbains vers l'extérieur du Canada, les frais pour le volume de données excédentaires ainsi que les autres frais applicables ne sont pas inclus. Les offres, les services et les tarifs sont modifiables sans préavis.

>6994204

La Voix Junior: la fin de l'aventure pour Lee-Anne



Lee-Anne Viens s'est inclinée lors des duels à La Voix Junior. (Photo gracieuseté - OSA Images TVA)

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

TÉLÉVISION. Le parcours de Lee-Anne Viens à La Voix Junior s'est malheureusement terminé à l'épreuve des duels.

Lors de l'émission présentée dimanche sur les ondes de TVA, la jeune artiste mago-goise s'est inclinée devant Rafaël et Annabelle, deux autres membres de l'équipe de Marc Dupré. Le trio a entonné la chanson «Si jamais j'oublie», popularisée par Zaz.

Lee-Anne a tout de même reçu des commentaires très positifs de la part des coaches. «On te sent bien sur scène», a lancé Marie-Mai, en faisant remarquer à l'artiste que le fait de chanter pieds nus sera dorénavant sa marque de commerce.

«On sent déjà l'artiste en toi. À huit ans, ce n'est pas normal», s'est exclamé Alex Nevsky. Ce dernier a opté pour Lee-Anne comme gagnante du duel.

«T'es la plus jeune artiste de La Voix. Il y a une maturité dans une voix de p'tite fille de huit ans. On ne comprend pas d'où ça vient. Chose certaine, ça vient d'ici, ça vient de ton cœur quand tu chantes», a expliqué son coach, Marc Dupré.

EXPRESSION

Une dixième soirée de poésie à Magog

Une douzaine de poètes de la région seront de la 10^e édition de la soirée de poésie des productions Art & Poésie, qui se tiendra le 12 novembre à 19 h au Chochoco, à Magog.

Compteront parmi les artistes présents, l'organisateur Roberpierre, le cofondateur des soirées slam du Tremplin, Frank Poule, ainsi que le champion de slam de l'Estrie, Pouyo. Yves Allaire, Agnès Bastin-Jutras, Ève Godin-Rheault, Hiro, Angèle Laroche, Evelyne Papillon, P. Pouète, Anny Schneider et Véronique Suzanne complètent la programmation.

Patrick Colle, Kathy Dupuis, Pierre Girardin et Nicole Morency seront quant à eux du micro ouvert.

«La "Poésie de l'oralité" permet de l'exprimer, en muet par des signes, ou par la danse, le mime ou la musique. La poésie invente un langage par lequel s'expriment un message, une prémonition, une intuition, une indignation, un bonheur. Sentiments divers propres à nous émouvoir, nous choquer, nous indigner, nous faire réfléchir et, plus d'une fois, à nous faire grandir», laisse entendre l'organisation.

Plus plus de renseignements: 819 746-8007.



MES YEUX, J'Y VOIS !

Une majorité de familles sera touchée par la dégénérescence maculaire. Déjà, plus de 300 000 personnes aux Québec sont atteintes de cette maladie, principale cause d'une perte de la vision centrale après 50 ans. Avec le vieillissement de la population, ce chiffre atteindra 400 000 dans quelques années. Informez-vous sur les facteurs de risque et la prévention.

CONFÉRENCE SUR LA DÉGÉNÉRESCENCE MACULAIRE

L'Association québécoise de la dégénérescence maculaire organise une conférence à Magog.

Quand : samedi 12 novembre à 13 h

Où : Hôtel Étoile sur le lac, 1150 rue Principale Ouest, Magog

Entrée gratuite. Une collation sera servie. La conférence sera donnée par André Lavoie, directeur général de l'AQDM. Il sera question de créer un comité d'entraide et une formation pour utiliser un iPad, un outil idéal pour une basse vision.

Numéro sans frais : 1-866-867-9389

AQDM
Association québécoise de la
dégénérescence maculaire

POUR JOINDRE L'AQDM
514 937-1111 / info@aqdm.org
www.aqdm.org

Un Noël Fantastique

Spectacle bénéfice au profit des Fantastiques de Magog
Centre de jour pour personnes vivant avec une déficience intellectuelle

Vieux Clocher de Magog
Dimanche 27 novembre 2016
14h30 et 19h

Admission générale: 25\$
Achat de billets: 819 847-2477
Fantastique.eventbrite.ca

Les Fantastiques de Magog
Déficience intellectuelle

Ensemble vocal
Odyssea

Marie-Eve Quirion

6995514

Jacob Delorme élu joueur de la semaine



Le gardien Jacob Delorme a enregistré un troisième jeu blanc consécutif face aux Grenadiers, vendredi dernier à Châteauguay. (Photo TC Media – Marco Bergeron)



PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

MIDGET AAA. Les récentes performances du gardien Jacob Delorme lui ont valu le titre de joueur défensif de la dernière semaine dans la Ligue de hockey midget AAA.

Le portier des Cantonniers a remporté deux victoires au cours du dernier week-end, soit 5-0 contre les Grenadiers de Châteauguay, et 4-3 devant les Gaulois d'Antoine-Girouard, réalisant un total de 57 arrêts.

Son coup de pinceau contre les Grenadiers représentait d'ailleurs son troisième jeu blanc consécutif, une performance qui lui a également permis de remporter le titre de joueur défensif par excellence du mois d'octobre chez

les Cantonniers.

À l'instar de Jacob Delorme, les Cantonniers continuent de montrer de belles choses depuis le début du mois d'octobre.

La troupe de Félix Potvin montre une séquence de trois victoires consécutives et elle continue de se maintenir en sixième place du classement général. Son total de 31 points la place toutefois à seulement deux points des meneurs de la division Tacks, les Lions du Lac Saint-Louis.

D'ailleurs, les Cantonniers et les Lions en viendront aux prises ce samedi 12 novembre à l'aréna de Magog, à compter de 13 h 30.

Le lendemain, les Cantonniers rendront visite au Rousseau Royal de Laval-Montréal.

FAITS SAILLANTS

Samuel Grégoire (1-1), Olivier Mathieu (1-1), Jacob Graveline (1-1), Jakob Breault (1-1) et

Max-Antoine Melançon (1-0) ont trouvé le fond du filet dans la victoire de 5-0 face aux Grenadiers.

Contre les Gaulois (victoire de 4-3), les buts des Cantonniers ont été l'œuvre de Jordan Chabot (1-1), Justin Bergeron (1-0), Olivier Mathieu (1-0) et Max-Antoine Melançon (1-0). Les Magogois ont toutefois joué avec le feu lors de cette rencontre, puisqu'ils ont accordé trois buts sans réplique après avoir pris les devants 4-0 au milieu de la deuxième période.

JOUEURS DU MOIS

Outre Jacob Delorme (défensif), les attaquants Jakob Breault (offensif) et Félix Bourdeau (joueur étudiant) ont été élus joueurs par excel-

lence du mois d'octobre chez les Cantonniers.

Delorme a remporté quatre victoires en quatre sorties, dont deux jeux blancs, alors que Breault a récolté sept points (3-4) en cinq rencontres.

Depuis son retour avec les Cantonniers au début du mois d'octobre, Breault totalise 12 points en 10 matches.

CHANGEMENT D'HEURE LE 17 DÉCEMBRE

La direction des Cantonniers a annoncé un changement d'heure pour la joute du samedi 17 décembre face aux Forestiers d'Amos. Prévue initialement à 13 h 30, cette partie sera plutôt jouée à 19 h.



L'organisation des Cantonniers a souligné le lancement de la 30e campagne contre le dopage et les drogues dans la Ligue midget AAA, dimanche dernier lors du match contre les Gaulois. Le président Renaud Légaré et le parrain-policier José Gosselin ont effectué la mise en jeu protocolaire entre Mathieu Dolan (Gaulois) et Jordan Chabot (Cantonniers). (Photo TC Media – Marco Bergeron)

Gagnon-Laparé va tenter sa chance en France

SOCCER. Peu utilisé par l'Impact de Montréal au cours des deux dernières saisons, le Magogois Jérémy Gagnon-Laparé a décidé de tenter sa chance en France.

Le milieu de terrain de 21 ans a pris la route de l'Europe le week-end dernier afin de s'entraîner avec le Stade Rennais, un club de Ligue 1.

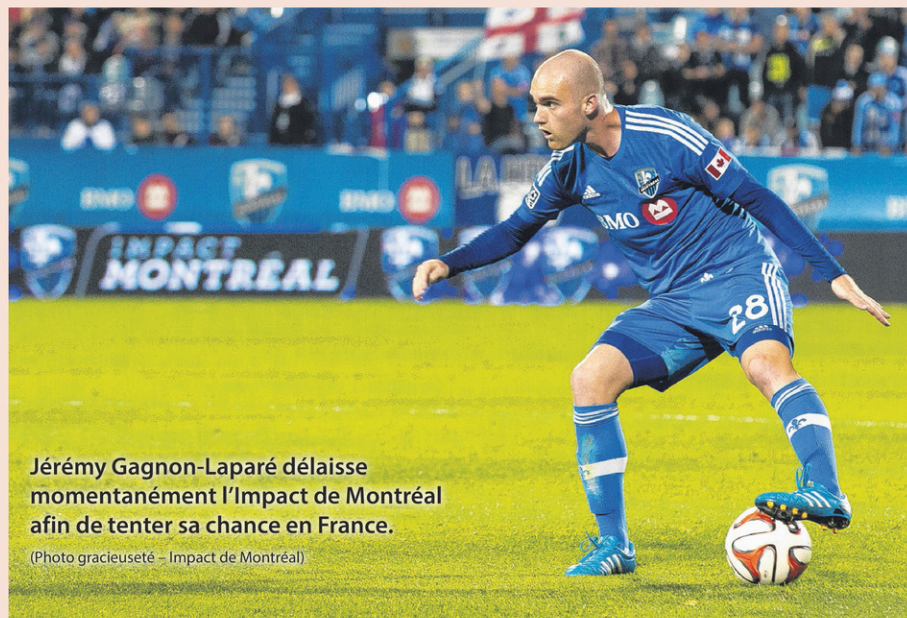
Il pourrait également avoir un essai avec d'autres formations françaises au cours des prochaines semaines. «Je vais commencer par là (Rennes), mais d'autres portes peuvent s'ouvrir ensuite, a-t-il expliqué via le communiqué de l'Impact. Je me donne un bon mois pour faire quelques équipes. Je veux montrer que j'ai ma place, que je peux organiser le jeu,

apporter du leadership et contribuer tant offensivement que défensivement».

Membre de l'Académie de l'Impact depuis 2011, Jérémy Gagnon-Laparé a disputé ses premiers matches dans la MLS en 2014, agissant trois fois comme partant.

Avec l'arrivée de nouveaux joueurs, ses présences ont été plus espacées par la suite, ne disputant que deux rencontres en 2015 et aucune en 2016. Il a plutôt pris part à 13 rencontres avec le FC Montréal en USL.

Même s'il a paraphé un contrat de trois ans en juillet 2014, la direction de l'Impact a accepté de libérer l'athlète originaire de Magog afin qu'il puisse faire un essai de l'autre côté de l'Atlantique. (P.T.)



Jérémy Gagnon-Laparé délaisse momentanément l'Impact de Montréal afin de tenter sa chance en France.

(Photo gracieuseté – Impact de Montréal)

Venez encourager vos Cantonniers à l'aréna de Magog!

Le SAMEDI 12 NOVEMBRE à 13 H 30
les visiteurs seront Lac St-Louis



Camille Perreault remporte le titre provincial en couple

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

PATINAGE. À 12 ans seulement, Camille Perreault vient de mettre la main sur son premier championnat provincial en patinage artistique.

La jeune Magogoise a remporté la première place de la catégorie prénovice en couple avec son partenaire Bryan Pierro (16 ans), le week-end dernier à Boucherville, lors des Championnats de section A du Québec.

Les deux athlètes ont aussi obtenu un record personnel pour leur pointage, ce qui illustre bien leur progression.

Le jeune duo s'est du même coup classé pour le Défi Patinage Canada au début du mois de décembre à Pierrefonds. Cette compétition est l'équivalent des Championnats canadiens pour leur catégorie et regroupe les meilleurs patineurs et patineuses du Canada.

À leur première présence sur la scène canadienne, l'an dernier à Edmonton, Camille et Bryan avaient décroché la quatrième position chez les couples prénovices.

Si tout se déroule bien, un podium pourrait certainement être à leur portée cette année.

S'entraînant en couple avec son partenaire de St-Hubert depuis une quinzaine de mois seulement, Camille Perreault continue parallèlement sa carrière en solo où, elle connaît là aussi, passablement de succès.



Camille Perreault et Bryan Pierro poursuivent leur ascension sur la scène du patinage artistique en couple.

(Photo TC Media - Archives/Marco Bergeron)

Le tandem Tourigny/Girard s'illustre en Floride

TRIATHLON. Moins d'un mois après avoir réussi l'Ironman d'Hawaï, les vétérans Bernard Tourigny et Roger Girard ont complété avec brio le triathlon Ironman de Floride, samedi dernier à Panama City Beach.

Grâce à un chrono de 10h17m04, Tourigny a décroché la 78e place du classement général parmi 2245 participants, tout en terminant au cinquième rang de son groupe d'âge (50-54 ans).

Pour sa part, Roger Girard a mis 10h55m12 pour couvrir les 3,8 km de nage, 180 km de vélo et 42,2 km de course à pied.

Son temps lui a valu la 190e place du classement général, mais surtout, la première position parmi les athlètes de 60 à 64 ans.



Roger Girard (à gauche) et Bernard Tourigny ont fait belle figure dans leur groupe d'âge en Floride.

(Photo gracieuseté - Linda Chouinard)

À noter qu'il s'agissait de sa deuxième victoire «groupe d'âge» à cette importante compétition. (P.T.)

SOCCER



Un deuxième Ballon d'or pour Mikale Fontaine

Pour la deuxième année consécutive, le Magogois Mikale Fontaine a mérité le Ballon d'or de sa catégorie (U16 AAA), à l'occasion du gala annuel de la Fédération de soccer du Québec (Tapis rouge du soccer québécois), qui avait lieu dimanche dernier à Laval. Porte-couleurs du Sprint de Sherbrooke, le jeune Fontaine a reçu son prix des mains de Jean-François Trempe (repr. Du Proprio), l'un des partenaires de la Fédération de soccer du Québec.

(P.T.) (Photo gracieuseté - Soccer Québec)

 BOUTIQUE CASTRO CARREFOUR DE L'ESTRIE 3050 BOUL PORTLAND, SHERBROOKE Lisette Montreal Pantalon Simon Chang Pantalon • Spanner • Yest Picadilly • Bali • Vex • Up & Co Pantalon Alison Sheri • Elena Wang • Patrizia Luca ON PAIE LES 2 TAXES POUR 1 SEMAINE 10% DE RABAIS ADDITIONNEL SUR LE TOTAL AVEC CE COUPON UN COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU 28 FÉVRIER 2017	 BOUTIQUE ONOT GALERIES 4 SAISONS 930 E AVE NORD, SHERBROOKE Simon Chang Pantalon • Spanner Yest • Picadilly • Bali • Vex Up & Co Pantalon • Alison Sheri Elena • Wang • Patrizia Luca ON PAIE LES 2 TAXES POUR 1 SEMAINE 10% DE RABAIS ADDITIONNEL SUR LE TOTAL AVEC CE COUPON UN COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU 28 FÉVRIER 2017	 BOUTIQUE ONOT GALERIES ORFORD 1700 SHERBROOKE, MAGOG Lisette Montreal Pantalon • Joseph • Ribkoff Frank Lyman • Spanner • Yest Simon Chang Pantalon • Bali Vex • Alison Sheri • Elena Wang Up & Co Pantalon • Picadilly • Patrizia Luca ON PAIE LES 2 TAXES POUR 1 SEMAINE 10% DE RABAIS ADDITIONNEL SUR LE TOTAL AVEC CE COUPON UN COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU 28 FÉVRIER 2017
--	--	--

SUR LE VIF

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

Un titre pan-canadien pour Brendan Smith

Pour une deuxième année consécutive, le golfeur Brendan Smith fait partie des athlètes par excellence pan-canadiens de l'Association canadienne du sport collégial. L'ancien élève de La Ruche a reçu cet honneur après avoir conduit l'équipe du Cégep André-Laurendeau à la conquête de la médaille d'or au championnat 2016 du RSEQ, et ce, pour la deuxième fois en deux ans.



Une dernière course le 3 décembre

Si vous avez des fourmis dans les jambes (ou les espadrilles), vous êtes invités à «La course des lutins» qui aura lieu le 3 décembre à Magog. Chapeautée par Courir en Estrie,

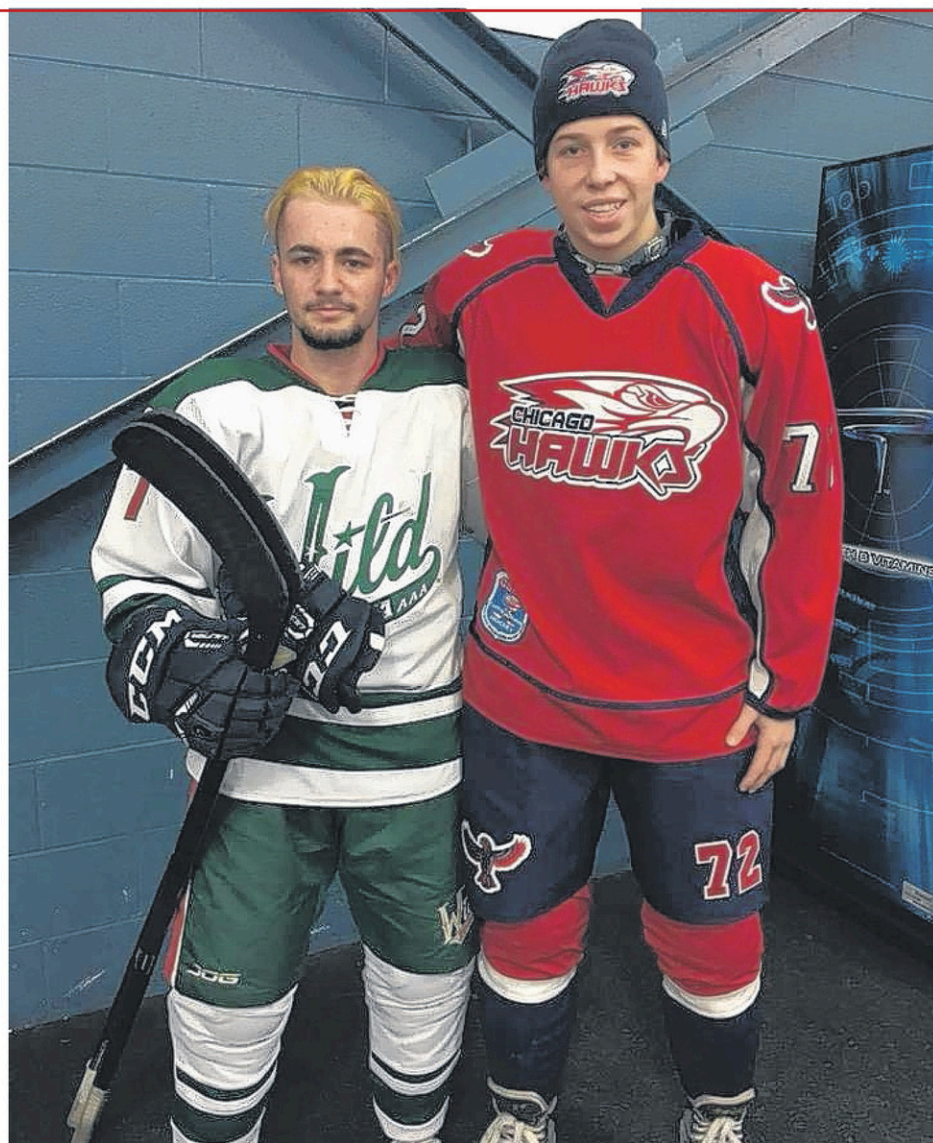
cette nouvelle épreuve se tiendra à partir de l'école Princess Elizabeth, et se déroulera tout juste avant la parade du père Noël au centre-ville de Magog. Des trajets de 1 km (pour les jeunes), 5 km et 10 km sont au programme. Une partie des profits sera remise au Centre d'éducation communautaire de Memphrémagog. Pour inscription: www.sportchrono.com.

Gala de Soccer Estrie

Le Club de soccer Magog-Memphré compte une vingtaine de nominés en vue du gala annuel de Soccer Estrie, qui aura lieu ce dimanche 13 novembre au Centre Québécois de Sherbrooke (Séminaire Salésien). Parmi les nominations individuelles, on retrouve notamment Léa-Rose Thériault (ballon de bronze féminin), Shad Simard (ballon de bronze masculin), William Cardin (ballon d'argent masculin) et Léa Capistran (ballon d'argent féminin). Camille Charbonneau (sifflet de bronze) et Nathanaël De Wilde (sifflet d'or) se retrouvent aussi parmi les trois finalistes de leur catégorie.

AGA du Club de triathlon

Le Club de triathlon Memphrémagog invite



Deux anciens joueurs du hockey mineur de Magog se sont retrouvés par hasard dans la région de Chicago, le week-end dernier, à l'occasion d'un important tournoi de hockey U18 AAA. Joshua Thibodeau (à gauche) évolue cette saison pour le Wild de l'Iowa (Tier 1 Hockey League) alors que Jérémy Perreault (fils de l'ex-hockeyeur Yanic Perreault) porte les couleurs des Hawks de Chicago dans la Central States League. Malheureusement pour les deux Magogois d'origine, le parcours de leur équipe respective a pris fin au terme de la ronde préliminaire. (Photo gracieuseté - July Bergeron)

ses membres à son assemblée générale annuelle le 25 novembre à 18 h, au Chéribourg. L'assemblée sera suivie du party annuel du Club. Les intéressés doivent réserver avant le 14 novembre.

Compétition de dynamophilie

Le Championnat provincial de la C.P.A. (dynamophilie) aura lieu le dimanche 20 novembre au Progym de Sherbrooke. On y comptera quelque 45 participants, hommes

et femmes, dont le Magogois Michael Descôteaux, qui effectuera un retour à la compétition après plusieurs années d'absence. Descôteaux est inscrit chez les 60-64 ans (123 lb) et il détient toujours plusieurs records canadiens dans sa catégorie de poids. Un autre Magogois fera ses débuts en compétition, soit Maxime Cyr, 27 ans dans la catégorie des 198 lb. Les épreuves débiteront à 10 h 30 et le coût d'entrée est de 15 \$ par personne.

CLUB KARATÉ MAGOG

Style Sonkeikan Budo Depuis 1975

NOUVEAU!

**Cours 2 ans et 3 ans avec parent (SAMEDI MATIN)
et Auto-défense Femme/Adolescente
(VENDREDI SOIR)**

**2^e SESSION
INSCRIPTION EN TOUT TEMPS!**

- KARATÉ
 - COMBAT
 - JIU-JITSU
 - AUTODÉFENSE
 - INITIATION À
- L'ART MARTIAL & JEUX tous les samedis matin (3 et 4 ans)
COURS OFFERTS POUR LES ÉCOLES



199, rue St-Patrice Est, Magog

819 847-1191
Cell. : 819 571-2500

www.sonkeikanbudo.com

TV COGECO

c'est vous

ON jase avec Pélo

Entouré de ses chroniqueurs et invités Gilles Péloquin aborde des sujets variés de l'actualité estrienne.

**Vendredi 19 h 30 et 23 h
Samedi 8 h 30, 10 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 23 h
Dimanche 8 h 30 et 10 h 30**

L'émission sera enregistrée dans le hall d'entrée de la
BIBLIOTHÈQUE MEMPHRÉMAGOG

et le public est invité à assister à l'enregistrement tous les mercredis entre 14 h et 16 h.



Danielle Huard



Lise Côté



Sylvie Boulet



Michèle Morin

Cable 3 HD 555

tvcogeco.com tvcogecomagog.com



Dans le Reflet d'autrefois

Question de faire revivre de nombreux souvenirs à nos lecteurs, le Reflet du Lac présente cette chronique «éphémérides» qui rappelle les événements faisant la manchette dans nos pages il y a 5, 10, 15, 20 ou 25 ans.

Le Reflet du 10 novembre 2011 (5 ans)

Le **17e Souper du partage** récolte une somme de 68 129 \$, ce qui permettra de confectionner plus de 300 paniers de Noël.

Considérée comme l'un des fleurons touristiques de la MRC de Memphrémagog, l'entreprise **Bleu lavande** doit se placer sous la protection de la Loi sur les faillites et l'insolvabilité. Le registre du Bureau du surintendant des faillites du Canada indique un passif de 8,5 M\$.

Un groupe de citoyens se joint au conseiller **Olivier Tremblay** afin de s'opposer à un projet immobilier de huit immeubles en bordure des rues Merry Nord et Bruant-des-Marais, à Magog. La Ville de Magog indique toutefois que le projet verra le jour, malgré les réticences des citoyens.

Les douaniers canadiens du poste frontalier de Stanstead saisissent **16 kilos de cocaïne**, pour une valeur de 2 millions \$. La drogue était cachée dans une roue de secours sous un véhicule.

L'Office d'habitation de Magog donne le nom de **Roger Crevier** (ex-conseiller municipal) à

son nouveau complexe immobilier de 58 logements sur le boulevard des Étudiants et la rue Champlain.

Clémence DesRochers fait salle comble au Vieux Clocher de Magog pour un spectacle marquant ses 50 ans de carrière.

L'artiste-peintre **Christian Debert** décède d'un arrêt cardiaque à l'âge de 64 ans.

Le Reflet du 12 novembre 2006 (10 ans)

Le Souper du partage Jean Pelchat récolte une somme de **47 000 \$**, ce qui devrait permettre de confectionner 225 paniers de Noël.

La saison de ski semble compromise au Mont-Orford alors que le grand patron **André L'Espérance** décrète un lock-out, en lien avec le conflit de travail qui perdure depuis plusieurs semaines.

Les employés de l'ancienne C.S. Brooks **refusent à 97 %** de rouvrir leur contrat de travail, tel que demandé par leur nouvel employeur américain, CSBS.

La valeur des propriétés du Canton d'Orford **grimpe de 74 %** en moyenne à la suite du dépôt du nouveau rôle d'évaluation.

La **Banque alimentaire Memphrémagog** inaugure ses nouveaux locaux situés au 581, de la rue Sherbrooke, à Magog.

Le Reflet du 10 novembre 2001 (15 ans)

Cinq nouveaux maires font leur entrée au conseil de la MRC de Memphrémagog, à la suite des élections municipales. Il s'agit de **Gérard Marinovich** (Eastman), **Vincent Gérin** (Ayer's Cliff), **Claude Laplume** (Canton de Potton) et **Eddie McCaughey** (Canton de Stanstead). Pour sa part, **Stephan Doré** entreprend un second mandat à la mairie de North Hatley.

Locataire du **Théâtre Eastman** depuis six ans, Jean-Bernard Hébert plie bagages parce que la location et l'entretien du bâtiment nécessitent une facture trop élevée. La fondatrice et copropriétaire de l'endroit, **Marjolaine Hébert** (qui n'a aucun lien de parenté), avise que le Théâtre restera fermé tant et aussi longtemps qu'il ne sera pas vendu.

La 7e édition du Souper du partage rapporte un **peu plus de 30 000 \$**.

Le Reflet du 9 novembre 1996 (20 ans)

La **Société protectrice des animaux** couvrira le territoire de la Ville de Magog à compter de janvier 1997. C'est le Chenil BouBou, d'Ascot, qui travaillait de concert avec la Ville de Magog depuis quelques années pour le contrôle et la protection des chiens et chats.

La Magogoise **Marie-Josée Côté**, 16 ans, vient d'être choisie au sein de l'équipe junior (18 ans et moins) féminine de hockey du Québec, en vue des prochains Championnats canadiens qui auront lieu à Summerside.

Daniel Poirier (10h44) et **Yves Simard** (12h59) complètent avec succès le mythique triathlon Ironman d'Hawaï.

Le Reflet du 10 novembre 1991 (25 ans)

La Ville de Magog s'oppose au projet du Canadien Pacifique de procéder à l'enlèvement ou à la **démolition de la vieille gare**. Le conseil municipal souhaite conserver le bâtiment construit en 1890 et mettre en valeur son côté patrimonial.

Magog donne son appui à la Ville de Sherbrooke en vue d'obtenir les **Jeux panaméricains de 1999**.

Le coureur magogois **Christian Côté** réussit un chrono de 2h27 au Marathon de New York, ce qui lui vaut la 52e place du classement général sur près de 30 000 athlètes. Malgré des problèmes intestinaux qui l'ont considérablement ralenti, Côté obtient le deuxième meilleur temps parmi tous les Canadiens.



64, rue Merry Nord
819 847-0470
vieuxclocher.com



Phil ROY
supplémentaires
vendredi et samedi
11-12 novembre 2016

Son premier spectacle solo sera pour lui l'occasion de présenter au public sa vision du monde avec un soupçon d'immaturité.

(15 ans et +)



Catherine MAJOR
samedi
19 novembre 2016

« À la fois lumineux et large comme l'horizon, feutré et introspectif, c'est l'album d'une artiste épanouie. »
Valérie Lessard, Le Droit

« On pourrait dire de La maison du monde qu'il est le meilleur quatrième album que Catherine Major pouvait offrir. »
Steve Bergeron, La Tribune



Plume LATRAVERSE
vendredi et samedi
25-26 novembre 2016



FLOYD MEMORY
L'univers Pink Floyd
vendredi
2 décembre 2016



François LÉVÉILLÉE
samedi 3 décembre 2016



Julien TREMBLAY
vendredi 9 décembre 2016

laTribune **ENERGIE** Rouge **Ohlavié** 102.7 fm

Conseil des arts et des lettres Québec **EstriePlus.com** **BELLE GUEULE**

Diffuser Clavarder Naviguer

Visionnez-en plus
Affichez-en plus
Partagez-en plus
Faites-en plus!



Faites-en PLUS avec notre service Internet haute vitesse
Maintenant seulement 39,99 \$/mois¹
3 premiers mois avec un contrat de 2 ans • frais d'activation de 99 \$

MAINTENANT 49 \$

Appelez-nous dès aujourd'hui!
819-803-4457

XPLORNET
Internet haute vitesse | En région

¹Le taux de 39,99 \$ par mois s'applique aux trois premiers mois du forfait Xplore 5. Le prix régulier de 49,99 \$ commence au quatrième mois. Les frais de service mensuels comprennent les frais de location de l'équipement. Les taxes s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 30 novembre 2016, est offerte aux nouveaux clients, et pourrait changer à tout moment. La politique de gestion du trafic s'applique; voir <https://www.xplornet.com/fr/notes-legales>. Les forfaits disponibles dans votre région pourraient varier selon la qualité du signal et des conditions du réseau. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2016 Xplornet Communications inc.

MAGOG

Const. 2005,
1 ½ étage, 2 chambres,
1 ½ s.bains.
Terrain paysagé
+ de 9 000 pi ca.,
coin de rue. Trav. perm.
payés à 100%.
Faites vite !
(28291083)



179 500 \$

TANYA JACQUES courtier immobilier
Century 21 Estrie **819 572-4132**

ORFORD

Style jumelé
sur 3 étages,
3 c.c. poss.de 4, 2 s.b.,
terrasse plein sud,
env. boisé.
(12841436)



206 000 \$

MÉLISSA CÔTÉ courtier immobilier
Century 21 Estrie **819 434-1568**

VOISIN DE LA PLAGE

Magog, condo 3 1/2
très éclairé. Accès à la plage,
à la piste cyclable et
aux sentiers pédestres.
Unité de coin meublée avec
foyer. Situé au Club Azur,
location court et
long terme permise.



109 000 \$

NICOLAS-ALEXANDRE MORENCY courtier immobilier
Groupe Sutton-immobilier Estrie **819 347-5705**

BAR LAITIER

MAGOG,
bar laitier rénové
récemment, centre-ville,
occasion unique pour vous
établir dans un commerce
qui fonctionne depuis
plus de 25 ans.
MLS 16306162



109 000 \$

BERNARD GÉLINAS courtier immobilier
RE/MAX D'Abord B.G. **819 822-8749**

ENTRE MAGOG ET GEORGEVILLE

Terrain de 15 acres
avec vue sur montagnes
et environs.
Zoné résid.
Prêt à construire.
Avec étangs et entrée de
cour déjà aménagée.



399 000 \$

DOMINIQUE VALIQUETTE courtier immobilier
RE/MAX D'Abord inc. **819 868-6666**

ACCÈS AU LAC

Lac des Sittelles.
Contemporaine, 3 c.c., 2 s.b.,
aire ouverte très éclairée,
plafond cathédrale de
16 pieds, foyer au gaz,
armoires de bois comptoirs
de quartz, plancher
chauffant, véranda avec
moustiquaire.
#25788506



399 000 \$

JOSÉ LACROIX courtier immobilier agréé DA
Groupe Sutton - Immobilier Estrie **819 822-6445**

ASPEN À MAGOG

7 acres en retrait du
ch. Georgeville.
Vue 180 degrés.
Construction supérieure,
revêtement extérieur et toit
en cèdre, charpente en acier,
planchers chauffants en
ardoise, foyer central
Don-Bar. (15899882)



ROBERT MACAULAY courtier immobilier agréé
Immeubles Royal **819 843-6834**

MAGOG

CONSTRUCTION 2015
à 5 min. du centre-ville
de Magog.
4 cc, 2 s-bains,
1 s-d'eau,
sous-sol aménagé.
Vous aimez
le contemporain !



FAITES VITE !

FABRICE BARRÉ ET LISE DESMARAIS courtiers immobiliers
RE/MAX D'Abord inc. **819 572-1929 ou 819 572-9000**

DES PROFESSIONNELS DE
CONFIANCE

CONSULTEZ
NOTRE SECTION
IMMOBILIÈRE:
PAGES 40 À 47

Profitez également de la parution GRATUITE
de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: vendredi 15h

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 16h30

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

Offrez-vous des extras
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Couleur ✓ Caractères gras
Informez-vous auprès
de votre téléconseiller

POUR TOUT ACHETER
ET TOUT VENDRE,
près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

Entreposage
LAMONTAGNE
Libre - Accès
Rapport qualité/prix
incomparable

2080, rue Louis-Faucher, Magog
9101, boul. Bourque, Sherbrooke

500 mini entrepôts chauffés ou non
Système d'alarme individuel 24h/24
Surveillance par caméra
Accès 7 jours/7 avec carte électronique
Vente de produits d'emballages

819 847-4213
Entreposagemontagne.com

ENTREPOSAGE
ROCK SIMARD

www.entreposagerocksimard.com

Mini-entrepôts chauffés
Accès 24/24 • 7/7 jrs

35, rue Beaudry, Magog • **819 843-4337**

ENTREPOSEZ À FAIBLE COÛT, EN TOUTE SÉCURITÉ!

155 Fermes / fermettes

COUCOU
Besoin de fermettes, érablières, terres de chasse pour acheteurs de l'extérieur. Vous voulez vendre? Appelez-moi! **GAËTAN GAUDREAU**, courtier re/MAX, vend la campagne depuis + de 30 ans! 819-822-2222

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques, 17,500\$ et plus. Financement disponible par le vendeur 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

165 Terres à vendre

CHASSEUR seul et respectueux, cherche à louer une bonne terre à chevreuil en Estrie, de 100 à 400 acres, peut payer un bon prix si l'endroit est bon. 819-237-5839

205 Logements / appartements à louer

! 3-1/2, 4-1/2 Magog
Dans immeubles propres et bien entretenus, rénovés, près des services, chauffés ou non. Libres maintenant. 819-769-0810

205 Logements / appartements à louer

! Magog: 5-1/2, 257 rue Hall, libre immédiatement, duplex, 2 stationnements, galerie, balcon, cour. Enquête, 819-620-7125

1260, Champlain, Magog; 4-1/2, 570\$
Libre 819-578-0027
Photos: francoisporier.org

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, Magog, Libre 819-843-5949

4-1/2, rue Rexford, Magog, appartement rénové avec balcon, 579\$/mois, rien d'inclus. 1er novembre. Pas d'animaux. 819-679-2562

4-1/2, très propre, près des services, pas de chien, 540\$/mois, après 18h30: 819-843-8091, 819-345-2725

5-1/2, 2e étage, belles pièces, plancher bois-franc, centre-ville, Magog, place tranquille. Libre, 550\$. Enquête de crédit. 819-843-5070

À Magog: 5-1/2, 625\$. Eau chaude, aspirateur central, entrées laveuse/sécheuse, bois franc, céramique, stationnement, près de tous services, endroit propre et tranquille. Enquête de crédit, non-fumeur, 819-212-0770

BEAU 4-1/2 rénové, à proximité de tous les services. Libre immédiatement. 819-993-7513.

2 mois gratuit! Magog, 1065 rue Merry nord, 4-1/2, vue sur Mont Orford et lac Memphrémagog, 10 min. de marche, bord de l'eau, libre, 670\$. Chien accepté. Enquête de crédit. Contactez: 819-640-6980

MAGOG
LOGEMENT À LOUER

4 1/2 AVEC BALCON

23 RUE ST-CATHERINE
500 \$ / MOIS
DISPONIBLE MAINTENANT
819-572-7416

SOLUTION DU MOTS
CROISÉS N°478

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
P	L	A	I	G	N	A	N	T	E		
R	E	T	R	A	I	T	A				
E	N	T	E	R	T	R	A	I	R	E	
S	T	A	N	D	A	R	D	I	S	A	S
C	E	R	E	A	L	E					
R	U	D	E								
L	R	E									
R	A	V	I	E	R						
E	T	A	L	O	N	N	A	I			
N	I	P	I	E	T	I	N	E			
T	R	A	I	N	S						
A	N	N	E								
P	E	S	E	E	S						

SOLUTION
DU SUDOKU N°478

1	8	3	5	2	7	6	9	4
7	6	2	4	3	9	8	5	1
5	9	4	6	8	1	7	3	2
6	4	7	1	9	5	2	8	3
2	5	9	3	7	8	1	4	6
8	3	1	2	6	4	5	7	9
9	1	5	7	4	2	3	6	8
3	2	8	9	5	6	4	1	7
4	7	6	8	1	3	9	2	5

6899830

6986321

ENTREPOSAGE J.L.

1259, rue Didace, Magog, 819 847-2185 • www.entreposagejl.com

SERVICE
d'entreposage
(système d'alarme)

LOCATION À PARTIR DE

50 \$ / MOIS

CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ ET
SYSTÈME D'ALARME

- MEUBLES
- MOTOS
- ARTICLES SAISONNIERS

62719649

APPARTEMENTS et chambres à louer Hotel Union 275\$ à 400\$/mois, tout inclus, internet, Wifi. Location jour/ semaine/ mois. 819-620-4667 Stéphane

CHAMBRE, (loft) 960 Mgr Racine Magog, entrée privée, tout inclus, Internet, câble, 550\$/mois. 819-868-1391

MAGOG: Chambre: 250\$, meublé chauffée, éclairé, accès laveuse/ sécheuse, pas d'animaux 819-868-0604, 819-868-2950.

270 Bureaux / locaux à louer

! EXCELLENTE opportunités! Espace bureau environ 1,800 pi.ca. rénové. Aussi 5,000 pi.ca. local semi-industriel ou entrepôt à Magog. Livres, 418-334-2438

LOCAL à louer à Magog, 1,000 pi.ca. ou plus, Place du Commerce, centre-ville. 819-572-8208

MAGOG: près Canadian Tire, local commercial à louer, 800, 600 et 400' 819-868-2334

310 Divers à vendre

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 1,825\$/ 2,150\$. 10x16: 2,200\$/ 2,575\$. 12x16: 2,450\$/ 2,900\$. 15x20: 3,450\$/ 4,200\$. 15x30: 5,000\$/ 6,000\$. 20x30: 6,350\$/ 7,950\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/ 400qn 1-800-408-9995, poste: 400QN.

324 Articles de chasse et pêche

ATTENTION chasseurs! Carottes à chevreuils, en poche ou en vrac, Lennoxville, Info: 819-571-8448

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS DE CHAUFFAGE sec, secteurs Magog et environs. Robert, 819-571-0136, 819-876-2435

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

442 Constructions / Rénovations / Réparations

SEMI-RETRAITÉ, 45 ans d'expérience comme entrepreneur en construction, pour homme à tout faire vos menus travaux. Bertrand 819-612-1717

484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 1-855-282-2022 www.sosaaq.com

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

310-PRÊT: Prêt de 500\$ à 1,000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais: 310-PRET

EMPRUNTEZ Jusqu'à 750\$ en 1h! Simple, Rapide et Sécuritaire. Aucun Crédit Refusé! Appelez 1-888-906-1863 Ou ArgentDirect.com

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brison. 1-866-566-7081

NOYÉ par vos dettes! Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes, laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. Consultation gratuite (819-348-9379) MNP Ltée Syndic de faillite, Bureau principal Montréal

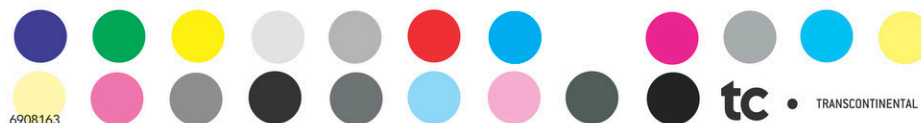
605 Emplois divers

RECHERCHONS employés, ferme laitière, expérience un atout, temps plein. 819-823-2506 ou envoyez CV fax: 819-889-1264

VOUS avez un dossier judiciaire? Pour une recherche d'emploi, un retour aux études ou une demande de pardon, le Centre de main d'oeuvre Opex peut vous aider. Service gratuit. Informations et prise de rendez-vous: 819-868-4133. * Activités réalisées par la contribution financière d'emploi-Québec Estrie.

985 Autos à vendre

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financemntbrison.com



PROBLÈME N° 478

Sudoku

Règles du jeu :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

			5					
7	6	2						1
	9			8		7		
6								3
				7	8			
	3	1						9
	1			2			6	
				6	4			
7			1	3				

MOT CACHÉ

THÈME : LES ŒUVRES DE PLAMONDON / 16 LETTRES

www.mariofortier.ca

A ACTE ALBUMS ANNÉES AUTEUR AVEUX	FISSET FRANCE	OPÉRA OPÉRA ROCK
B BEAU BELLE BIEN BON BROADWAY «BUSINESSMAN»	G GAGNON GÉNIE GRAND	P PARIS PAROLIER PAS PAYS PIANO PLAMONDON PUBLIC
C CENDRILLON CHANTER CINDY CLERC COCCIANTE CŒUR COMPOSITEUR CONNU CRÉATION CRÉER CULTUREL	H HALLIDAY HOMMAGE	Q QUÉBÉCOIS
D DION DISQUE DON DUFRESNE	I IDÉES INTERNATIONALE	R RENOMMÉE REPÈRE REVUE ROCKER
E ÉLOGE ÉPATER ÊTRE EUROPÉEN	J JIMMY	S SCÈNE SONS STARMANIA STYLE
F FILM	L LANGUES LARA LÉGENDE LEYRAC LUC LUI LUNETTE	T TALENT TEXTE TITRE TYCOON TYPE
	M MERCI MISE MONDE MOT MUSICAL MUSIQUE	U UNION
	N NOM NOTRE	V VEDETTES VIE VOYAGES
	O ŒUVRES	

E	R	E	N	O	M	M	E	E	N	S	E	T	T	E	D	E	V	S	T
F	U	E	G	O	L	E	N	O	D	N	O	M	A	L	P	O	Y	E	T
R	S	R	U	E	T	I	S	O	P	M	O	C	O	I	Y	A	S	I	D
A	E	E	O	N	N	R	C	T	E	U	O	N	A	A	P	I	T	N	U
N	E	T	Y	P	N	O	E	R	L	S	O	N	G	E	F	R	A	E	F
C	N	N	L	A	E	O	I	A	A	I	O	E	D	A	E	R	D	G	R
E	N	A	E	U	D	E	C	D	N	Q	S	S	L	E	G	E	N	D	E
H	A	H	R	C	I	I	N	U	O	U	A	I	N	A	M	R	A	T	S
A	O	C	N	M	S	E	L	A	I	E	C	M	K	S	V	D	X	C	N
N	N	M	O	U	Q	E	T	L	T	S	I	O	C	E	B	E	U	Q	E
A	R	O	M	P	U	N	A	B	A	A	N	I	O	R	T	L	U	A	E
M	O	E	L	A	E	N	V	U	N	H	D	R	R	V	T	I	R	X	T
S	C	P	V	L	G	C	I	M	R	E	Y	L	A	U	R	E	R	B	N
S	K	Y	A	U	I	E	E	S	E	E	U	E	R	E	P	E	R	P	A
E	E	T	E	L	E	R	S	S	T	C	N	E	E	O	I	O	E	A	I
N	R	S	B	F	C	T	D	T	N	J	L	O	P	L	A	E	U	R	C
I	S	U	U	I	Y	L	E	N	I	O	L	A	O	D	T	T	D	I	C
S	P	A	N	L	E	N	E	M	E	A	S	R	W	C	E	R	O	S	O
U	E	O	E	M	U	N	M	R	R	C	A	A	A	U	Y	E	N	M	C
B	B	E	L	L	E	Y	R	A	C	P	Y	C	R	E	A	T	I	O	N

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : NOTRE-DAME DE PARIS

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 478

HORIZONTALEMENT

- Personne qui dépose une plainte contre une autre.
- Pratiqua le retraitement de. — Interjection.
- Greffer. — Tirer le lait de la vache.
- Simplifias, uniformisas.
- Plante cultivée servant à la nourriture de l'homme. — Prénom masculin.
- Dur, rugueux. — Mêlé en enchevêtrant.
- Colère. — Mettait sur quelque chose.
- Petit plat oblong dans lequel on sert des hors-d'œuvre. — Poisson d'eau douce.
- Graduai le modèle de l'étalon. — Personnel.
- Négation. — N'avance pas.
- Postérieurs. — Dans la parenté.
- Prénom féminin. — Pressions exercées sur des objets.

VERTICALEMENT

- Ordonnèrent.
- Manque de rapidité. — Exerça une traction.
- Restera longtemps quelque part (s'). — Année.
- Prénom masculin. — Des Alpes.
- Prit soin de lui. — Céréale.
- Négation. — Étoffes.
- Chauffent progressivement un four de verrerie.
- Graminée aromatique. — Matériel transporté par un glacier.
- Régions anatomiques. — Prénom féminin.
- Taillai en biseau. — Prénom féminin.
- Araignée. — Doublée.
- Position sur quelque chose dont on s'attache à démontrer la véracité. — Élevés, dressés.

Solutions à la page 33

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

FORD 1900 avec plate-forme; 2 marteaux hydrauliques; 1 Caterpillar, 1 Allied, 1 vélo stationnaire. 819-564-3990

BESOIN D'UN
SITE WEB?
pmeGO tc • MEDIA
SOLUTIONS MARKETING LOCAL

POUR SAVOIR QUOI FAIRE CE WEEK-END

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DÈS MAINTENANT

tc • MEDIA | NOUVELLES

Vos nouvelles locales, régionales et nationales au bout des doigts.

Télécharger dans l'App Store | Télécharger sur Google play

PLUS PRÈS DE VOUS.

JobGO.ca

Le talent
à sa
place.

CARTES PROFESSIONNELLES

REMBOURRAGE
ALAIN BEULAC

50% de rabais

sur tissus pour chaises de salle à manger.
TRAVAIL BIEN FAIT!
Tél. : 819 993-1560
2260, rue Sherbrooke, Magog

Peinture et joints
Memphrémag inc.

• Maison neuve • Commercial
• Rénovation • Institutionnel
• Résidentiel R.B.Q. : 8284-7260-22

Daniel Goupil
Plus de 20 ans d'expérience
Cell.: 819 437-2502
Magog

Un hiver sans grippe grâce
à l'homéopathie

HOMEO
Estrée

www.homeoestrie.ca

Christine Cadoux ~ homéopathe 819 820-5768

Stores/Maison Décor
Déjà 20 ans à votre service

• Appelez-nous pour une estimation gratuite, on se déplace vers vous!
• Stores et toiles de tous genres
• Rideaux, couvre-lits, douillettes
• Vente-coupe-réparation-installation
• Prise de mesures
• Service après-vente

Lyne Noël et Guy Trudel

819 847-2777
Service mobile

Une ÉCOUTE durant un temps difficile

ART-thérapie
association des naturothérapeutes du Québec

individuel et groupe • service bilingue

Christiane Blais m.a. art-thérapeute
450-775-9683 • christianeblais@outlook.com

Noël
PEINTRE EXPERT

Service de peinture écologique sans C.O.V.
(Composé organique volatile)

On utilise un composé de réparation
(contrôle poussière)
607, rue Sherbrooke, Magog
819 843-4402
R.B.Q. 8350-4993-55

DON NATUREL 3^{ème} GÉNÉRATION

VOYANTE
819 919-4440
Dany-Elle St-Cyr
Cartomancienne

www.cartovoyante8.ca

SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER

Intérieur & Extérieur

Annie

– Résidentiel
– Commercial
– Après construction
– Préparation pour la vente de votre maison!

(produits Bio ou Régulier inclus)

819 847-1573

Les doigts habiles

ATELIER DE COUTURE
Réparation en tout genre
819 868-2235

NOUVELLE ADRESSE
362, rue Sherbrooke
Magog

Cet espace
est disponible
pour vous!

Horoscope

Alexandre Aubry
alexandre@norja.net
www.lignevision.com
1 900 456-4114 ou
par cell. #4114

SEMAINE DU 13 AU 19 NOVEMBRE 2016

BÉLIER (21 mars – 20 avril)
Beaucoup de gens voudront vous voir et vous vous déplacerez pour eux. Vous aurez également bien des choses à raconter. Bref, vous entretiendrez une vie sociale très active.

TAUREAU (21 avril – 20 mai)
Vous passerez une partie de la semaine dans les magasins. Vous serez très inspiré pour revoir la décoration de votre maison. Vous pourriez aussi être tenté d'installer vos ornements de Noël dès cette semaine.

GÉMEAUX (21 mai – 21 juin)
Vous bénéficierez d'une très grande imagination, mais aussi d'une certaine paresse. Vous pourriez aussi bien créer un grand chef-d'œuvre qu'en contempler un toute la semaine, ne serait-ce qu'une série télévisée!

CANCER (22 juin – 23 juillet)
Vous ne vous sentirez pas très à l'aise au cœur d'une foule imposante. Heureusement, vous croiserez des gens inspirants qui vous apporteront la motivation nécessaire pour relever de nouveaux défis.

LION (24 juillet – 23 août)
Vous vous laisserez emporter par une certaine procrastination. Vos proches vous aideront à replacer vos priorités dans l'ordre tout en réussissant à vous faire sourire, ce qui favorisera la découverte d'une belle joie de vivre.

VIERGE (24 août – 23 septembre)
Même s'il s'agit d'un projet irréalisable pour l'instant, un voyage se décidera bientôt en toute spontanéité. Au travail, vous rassemblerez une clientèle qui vous apportera succès et abondance rapidement.

BALANCE (24 septembre – 23 octobre)
Vous vous retrouverez seul à devoir tout faire, aussi bien au travail qu'à la maison. Certaines personnes remarqueront votre dévouement et vous récompenseront pour vos efforts.

SCORPION (24 octobre – 22 novembre)
De gros changements en perspective! Vous n'aurez qu'à suivre la musique et vos angoisses disparaîtront comme par enchantement. Les projets sentimentaux se concrétiseront beaucoup plus rapidement que vous ne l'auriez cru.

SAGITTAIRE (23 novembre – 21 décembre)
Vous devrez mettre au clair une situation qui concerne les finances au travail et certaines négociations seront tendues. Il faudra également équilibrer les différentes sphères de votre vie afin de connaître l'harmonie.

CAPRICORNE (22 décembre – 20 janvier)
L'aspect sentimental prendra beaucoup de place et vous vivrez de beaux moments romantiques. Contre toute attente, et de manière déplacée, un(e) collègue pourrait vous faire une déclaration d'amour.

VERSEAU (21 janvier – 18 février)
Vous aurez besoin de repos pour récupérer d'un bon gros rhume. Vous passerez quelques journées à la maison et vous apporterez du travail durant la fin de semaine pour rattraper le retard. Cette pleine lune vous demandera un peu de repos.

POISSONS (19 février – 20 mars)
Vous aurez de la difficulté à entrer en communication avec certaines personnes. Ne soyez pas surpris de les voir arriver tous en même temps sans crier gare. Et votre téléphone ne dérangera pas.



La compagnie, Centre du Granite Beebe Inc., œuvrant dans le domaine de la pierre naturelle, est à la recherche de :

(1) Représentant (e) des ventes.

Critère d'engagement :

- Expérience en vente (connaissance de l'industrie du Granite, serait un atout);
- Service à la clientèle;
- Bilingue;
- Bonne connaissance informatique : Excel et Word;
- Cette personne doit avoir les qualités suivantes : Motivé, polyvalente, capable de gérer son temps, organisé, méthodique, très soucieux du détail et capable de travailler sous pression.

Salaire + Commission.

Poste à combler d'ici le 1^{er} Janvier 2017.

Aux personnes intéressées, s'il vous plaît, bien vouloir faire parvenir votre curriculum vitae (CV) :

- Courriel : audrey.granitctrbeebe@xplornet.com
- Par télécopieur : 819-876-2188
- En personne : 820, chemin Sheldon, Ogdén, QC J0B 3E3
- Par la poste : C.P. 2465, Succursale, Beebe, Stanstead, QC J0B 1E0

OFFRES D'EMPLOI



Nous EMBAUCHONS partout au Québec

- Préposés aux bénéficiaires
- Infirmières
- Auxiliaires et plusieurs autres métiers

www.codebleu.ca / cv@codebleu.ca / 1-877-343-2538



Gîte La Marmotte d'Eastman Recherche

Un Préposé à l'accueil, aux déjeuners et à l'entretien des chambres pour un gîte

Description du travail : Le travail consiste essentiellement à accueillir la clientèle en après-midi et parfois en soirée, préparer et servir le déjeuner et procéder à l'entretien des chambres.

Profil recherché :

La ou les personnes recherchées devront posséder les qualités requises, offrir une disponibilité d'au moins deux jours par semaine et être disposées à dormir sur les lieux entre l'accueil et les déjeuners.

Une rémunération selon le marché sera offerte en fonction de l'expérience.

Compétences, habiletés et qualités requises :

- Être responsable, autonome et honnête.
- Être ponctuel, souriant, accueillant et avoir une présentation soignée.
- Avoir de la facilité à préparer et servir les déjeuners.
- Avoir le souci du détail tout en étant efficace au travail.
- Remplir les exigences physiques reliées au poste.
- Avoir de l'expérience dans le milieu touristique serait un atout.
- Avoir une capacité de base à communiquer en anglais serait un atout.

Date d'entrée en fonction : L'entrée en fonction est prévue pour le 1er décembre 2016.

Envoyer votre CV à : martine.laflamme@outlook.com



POLYCOR



Fondée en 1987 à Québec, Polycor Inc. est devenue la plus vaste des compagnies manufacturières et de distribution de pierre naturelle en Amérique du Nord. Notre croissance par acquisitions démontre notre positionnement en tant que leader de pierre naturelle. Nous détenons 30 carrières et 12 usines de transformation pour un total de 800 employés. Pour appuyer son développement, **Rock of Ages Canada**, filiale du groupe Polycor située à **Stanstead**, a besoin de s'adjoindre d'une personne pour combler le poste de :

Technicien en génie industriel

(Le lieu du travail est à Stanstead)

Sous la responsabilité de la direction des opérations, le titulaire du poste collabore à l'élaboration du prix de revient en préparant des estimés de coûts et de temps d'activité. Il participe à la maximisation de l'efficacité des opérations de trois (3) usines de transformation en coordonnant différentes activités de génie industriel et collabore à différents projets d'investissements. De plus, il agit à titre de support technique pour l'équipe de direction et recommande de nouvelles façons de faire en s'inspirant de nouvelles technologies reliées à notre secteur d'activité.

Dynamique, autonome, minutieuse et dotée d'une grande facilité à communiquer et à établir de bonnes relations interpersonnelles, la personne recherchée détient une formation appropriée alliée à cinq (5) ans d'expérience pertinente, dont deux (2) ans en prix de revient. Toute combinaison d'expérience ou de formation jugée équivalente sera considérée. Une connaissance de la langue anglaise est un atout recherché.

Si le défi vous intéresse et que vous êtes désireux de vous joindre à une équipe dynamique, conviviale, à l'esprit novateur et qui offre des solutions durables, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible, par courriel à rh-hr@polycor.com ou par télécopieur au (418) 692-0981 à l'attention des Ressources humaines de Rock of Ages. Visitez notre site Internet pour plus d'information : www.polycor.com

Toute expérience jugée équivalente sera considérée. Veuillez noter que Rock of Ages souscrit au principe de l'équité en emploi, et toutes les demandes seront traitées confidentiellement. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.

>7004380



AVIS DE DÉCÈS ET NÉCROLOGIE

Sincères remerciements



Vous avez eu la délicatesse de nous témoigner par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine lors du décès de :



MME CÉLINE FORTIN (NÉE LAGACÉ)
survenu le
24 octobre 2016

Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous exprimer notre profonde gratitude.
Son époux, Laurent et la famille.



LEDoux
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1948

LEDouxMAGOG.COM

155, rue Sherbrooke, Magog • 819 843-4473
info@ledouxmagog.com
ledouxmagog.com

7005852

Sincères remerciements



Sincères remerciements aux parents et amis qui sont venus rendre un dernier hommage à

JEAN-LOUIS CASAVANT
décédé le 31 octobre dernier



Votre présence a été appréciée de nous tous. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous exprimer notre profonde gratitude.

Nous tenons également à remercier chaleureusement ceux qui étaient avec nous en pensées. Merci pour vos écrits, votre présence, vos appels, vos pensées, vos fleurs, vos dons et autres délicatesses.

La famille de Jean-Louis.



LEDoux
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1948

LEDouxMAGOG.COM

155, rue Sherbrooke, Magog • 819 843-4473
info@ledouxmagog.com
ledouxmagog.com

7006225



MME JEANNE BOUCHER-PERRON (1925 - 2016)

Au CSSS Memphrémagog le 2 novembre 2016, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Jeanne (Boucher) Perron, épouse de feu Placide Perron.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h le jour des funérailles afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles auront lieu en l'église St-Patrice le 12 novembre à 11 h. Il n'y aura aucune exposition.

Mme (Boucher) Perron laisse dans le deuil ses enfants, Denis (Hilda Gallienne), Michel, Pierre, Jean (Chrystal Percy), Suzan (Yvan Houde) et Francine (Claude Roy). Elle laisse également dans le deuil ses belles-soeurs, Elisabeth Steben et Rita Perron, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

Des dons seraient appréciés par la famille à l'Accueil Notre-Dame, 320 rue Cartier, Magog, Québec, J1X 1X6.

La famille désire remercier le personnel soignant des soins palliatifs du CSSS pour la qualité des soins prodigués ainsi que de leur dévouement.



LEDoux
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1948

LEDouxMAGOG.COM

155, rue Sherbrooke, Magog 819 843-4473
info@ledouxmagog.com

7002967



M. FLORIAN PROULX (1932- 2016)

À Magog, le 25 octobre 2016, est décédé M. Florian Proulx, à l'âge de 84 ans.

La famille accueillera les parents et amis le samedi 12 novembre de 9 h à 11 h 30 au Complexe funéraire Ledoux à Magog. Une cérémonie d'adieu sera célébrée à 11 h 30 en la Chapelle.

Il laisse dans le deuil son épouse, Anita Nadeau, ses enfants, Chantal (Maurice Fortin) et Danielle (Yvan Faucher), ses petits-enfants, Yanick (Fanny Valois) et Guillaume (Maria Wang), ses arrière-petits-enfants, Antony, Mathyas et Chrystophe, son frère, Rolland (Monique Beaudoin), ses sœurs, Jacqueline et Thérèse (Raymond Brousseau), sa belle-sœur, Noella, ainsi que neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il était aussi le frère d'Arthur, Conrad, Yvette, Gérard et Murielle maintenant décédés.

La famille tient à souligner la qualité exceptionnelle des soins dispensés par l'ensemble du personnel du CHSLD (aile 2H2) de l'Hôpital Memphrémagog.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Memphrémagog.



LEDoux
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1948

LEDouxMAGOG.COM

155, rue Sherbrooke, Magog 819 843-4473
info@ledouxmagog.com

7005968



AVIS DE DÉCÈS ET NÉCROLOGIE



M. NORMAND CHARLAND (1942 - 2016)

Le 1^{er} novembre 2016 est décédé M. Normand Charland de Magog à l'âge de 74 ans.

La famille sera présente au Complexe le 12 novembre 2016 à compter de 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis.

Il laisse dans le deuil, ses enfants, Joey, Randy (Jennifer), Michèle, feu Richard, Christine, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, sa sœur, Claudette (Joe), ses frères, Bertrand (Rachelle) et Yvan (Thérèse), ses beaux-frères et ses belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier les auxiliaires et infirmières du 3^{ème} étage de l'hébergement longue durée de l'Hôpital de Memphrémagog.

La famille vous invite à faire des dons à la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog.



LEDOUX
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1948

LEDouxMAGOG.COM

155, rue Sherbrooke, Magog 819 843-4473
info@ledouxmagog.com

7005862



M. JEAN-CLAUDE D'ARCY (1925 - 2016)

Homme croyant et de convictions, son amour de la vie et de la justice était exemplaire. Nous gardons de lui des valeurs et un souvenir impérissables.

Au Centre de santé et de services sociaux de Memphrémagog est décédé M. Jean-Claude D'Arcy le 2 novembre 2016 à l'âge de 91 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Madame Cécile Gauthier D'Arcy, ses 7 enfants, André (Annie Cloutier), Jean-Marc (Francine Béliveau), Monique, Benoît (Michelle Juare), Sylvie (Jacques Dubois), Louise et Hélène (feu Marc Lepage), ses 13 petits-enfants, Dominique, Guillaume et Hubert D'Arcy, Estelle, Olivier et Simon D'Arcy, Josée Saint-Jacques, Jérémie et Émile Juare-D'Arcy, Laurence et Louis D'Arcy-Dubois, Mélina et Andréanne D'Arcy-Lepage ainsi que 16 arrière-petits-enfants dont un à naître de même que sa sœur Pauline D'Arcy (feu Georges Bourdeau), neveux et nièces de la famille D'Arcy, et de la famille Gauthier, Thérèse (feu Albert Dubé), Claire Labonté (feu Arthur Gauthier), Murielle Pelletier (feu Albert Gauthier), Marcel-André Gauthier

(Huguette Lamontagne), Édith Lavigne (feu Armand Gauthier), Armande Gauthier (feu Constantin Roy) et Gilles Gauthier ainsi que de nombreux neveux et nièces de la famille Gauthier et tous les amis.

La famille recevra les condoléances le 10 novembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h ainsi que le 11 novembre de 9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le 11 novembre à 11 h en l'Église St-Jean Bosco.

La famille remercie de tout cœur le personnel dévoué de l'unité des soins palliatifs de l'Hôpital pour leur disponibilité et la qualité de leurs soins.

Des dons seraient appréciés par la famille pour La Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog, 50 rue St-Patrice Est, Magog (Québec) J1X 3X3.



LEDOUX
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1948

LEDouxMAGOG.COM

155, rue Sherbrooke, Magog 819 843-4473
info@ledouxmagog.com
ledouxmagog.com

7004750



M. PIERRE POTHIER 1960 - 2016

À Magog, le 4 novembre 2016, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Pierre Pothier, fils de Noëlla Couture et feu Gilles Pothier, demeurant à Magog.

La famille vous accueillera au Complexe funéraire Charron et Lamoureux, le vendredi 11 novembre de 19h à 21h et le samedi 12 novembre de 9h à 10h30. Les funérailles seront célébrées le samedi 12 novembre à 11h à l'église St-Jean-Bosco, suivra l'inhumation au cimetière St-Patrice.

M. Pothier laisse dans le deuil ses enfants: Cynthia (Jonathan), Guillaume (Jessyca). Ses petits-enfants: William, Alex, Jeff et Théo. Sa mère: Noëlla Couture.

Ses frères et sœur: Robert (Linda), Sylvie (Jacques),

Alain, Jacques. Ses filleuls: Samuel et Priam. Sa filleule: Joanie ainsi que neveux et nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie des dons à la Société canadienne du Cancer seraient grandement appréciés de la famille.

**Charron
& Lamoureux**
COMPLEXE FUNÉRAIRE

1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG (QUÉBEC) J1X 2T2
819 769-8777 | info@charronetlamoureux.com
charronetlamoureux.com

PRÉ-ARRANGEMENT FUNÉRAIRE

UN CHOIX ÉCLAIRÉ ...

Vous avez préparé votre retraite pendant des années et vous en récoltez les bienfaits. C'est maintenant le meilleur temps pour planifier vos dernières volontés.

Vos choix d'aujourd'hui vous épargneront de l'argent plus tard, et ce sera un souci de moins alors qu'il y a tellement d'autres choses dans votre vie.



“Nous sommes là, venez-nous rencontrer et voyez par vous-même tous les services maintenant offerts aux familles”

Shannon Paxton, Resp. Pré-arrangements

**Charron
& Lamoureux**
COMPLEXE FUNÉRAIRE

1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG (QUÉBEC) J1X 2T2
819 769-8777 | info@charronetlamoureux.com
charronetlamoureux.com

8994959



SINCÈRES CONDOLÉANCES

aux familles éprouvées





LEDOUX
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1948

**Quand on fait des pré-arrangements,
c'est pour s'offrir la tranquillité d'esprit.
Avec la réputation de Ledoux,
c'est ce que vous obtenez!**

Venez nous rencontrer pour être bien informés
et visiter notre **NOUVEAU** complexe,
juste en face de l'ancienne résidence!
Au service des familles de la région depuis 1948.

▶ 155, rue Sherbrooke, Magog | **819 843-4473** | info@ledouxmagog.com | ledouxmagog.com

10062007

AGENDA COMMUNAUTAIRE

NDLR: Prenez note qu'en raison de notre heure de tombée, vos messages pour l'agenda communautaire doivent être envoyés à la rédaction au plus tard le lundi à midi (12 h). Merci de votre collaboration.

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la personne morale sous le nom d'Association des laboratoires de prothèses et orthèses du Québec (ALPOQ) demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la partie III de la Loi sur les compagnies.

Donné à Magog, le 9 novembre 2016.

>7002966



AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS que, lors de la séance qui se tiendra le lundi 5 décembre 2016 à 19 h 30, dans la salle du conseil située au 7, rue Principale Est à l'hôtel de ville, le conseil municipal de la Ville de Magog prendra en considération les demandes de dérogation mineure mentionnées ci-après.

Tout intéressé pourra alors se faire entendre par le conseil municipal relativement à ces demandes.

1152, chemin Bolduc

Demande déposée le 20 octobre 2016 par Mme Jessica Laforest et M. Dominic Gosselin concernant le lot 2 822 732 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, situé au 1152, chemin Bolduc.

L'objet de cette dérogation mineure est de permettre l'agrandissement de la maison par le prolongement des murs du sous-sol, et ce, en ajoutant 1,71 mètre à la rive applicable qui est de 10 mètres, alors que le Règlement de zonage 2368-2010 prévoit un ajout minimum de 5 mètres à la rive applicable qui est de 10 mètres.

192, rue Bordeleau

Demande déposée le 28 septembre 2016 par M. Marc Hébert concernant le lot 4 460 952 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, situé au 192, rue Bordeleau.

L'objet de cette dérogation mineure est de permettre l'agrandissement de la maison en ajoutant 4,2 mètres à la rive applicable qui est de 15 mètres, alors que le Règlement de zonage 2368-2010 prévoit un ajout minimum de 5 mètres à la rive applicable qui est de 15 mètres.

Lot 4 858 640, rue du Docteur John-A.-Bryant

Demande déposée le 19 octobre 2016 par Mme Michèle Lapointe concernant le lot 4 858 640 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, situé sur la rue du Docteur John-A.-Bryant.

L'objet de cette dérogation mineure est de permettre une marge de recul avant de 5,10 mètres pour un bâtiment principal projeté, alors que le règlement de zonage prévoit un minimum de 7 mètres.

Lots 3 275 446 et 3 705 076, chemin Viens

Demande déposée le 12 octobre 2016 par M. Yvon Pellerin concernant les lots 3 275 446 et 3 705 076 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, situés sur le chemin Viens.

L'objet de cette dérogation mineure est de permettre la création de deux lots d'une superficie de 4 000 mètres carrés, alors que le Règlement de lotissement 2369-2010 prévoit un minimum de 8 000 mètres carrés pour une zone de type RV.

Donné à Magog, le 8 novembre 2016.

M^{re} Marie-Pierre Gauthier,
Greffière adjointe

7005901

Arc-en-ciel

Tu veux te joindre à un groupe de femmes gaies pour échanger et créer des liens? Nous organisons des déjeuners dans des restaurants de la région de Magog tous les deux samedis. Prochaines rencontres: 12-26 novembre et 10 décembre. Pour inscription: Monique ou Jacqueline au 450 297-4743.

Association des policiers retraités de l'Estrie

Prochaine activité: déjeuner le 17 novembre au restaurant Mikes. Pour info: communiquez avec Gilles Dostie (819 943-1865) ou Elphège Ménard (819 843-9964).

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la personne morale sous le nom d'Association nationale des orthésistes du pied inc. (ANOP) demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la partie III de la Loi sur les compagnies.

Donné à Magog, le 9 novembre 2016.

>7002970



Avis public d'entrée en vigueur

Veuillez prendre note que lors d'une séance de son conseil tenue le **3 octobre 2016**, la Municipalité de Bolton-Est a adopté le règlement intitulé « Règlement n° 2016-321 amendant le règlement de zonage n° 2014-278 de la Municipalité de Bolton-Est ».

Le règlement n° 2016-321 vise à modifier le règlement de zonage afin :

- d'incorporer les dispositions du règlement n° 13-16-1 amendant le schéma d'aménagement révisé, soit principalement :
 - la modification de la délimitation de plusieurs zones et des périmètres urbains;
 - l'ajout de la zone CONS-9;
 - l'abrogation des zones RUF-1 à RUF-8;
 - l'ajout des zones RUR-12 à RUR-18;
 - la modification des usages dans les groupes agricole et industriel;
 - la modification d'usages et d'activités autorisés dans les zones AF.

Ce règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité de la part de la municipalité régionale de comté de Memphrémagog le **3 novembre 2016** et entre en vigueur le jour de la parution du dit certificat.

Avis est également donné que le règlement est disponible pour consultation à l'hôtel de ville à l'adresse suivante :

858, route Missisquoi,
Bolton-Est (Québec) JOE 1G0

ADOPTÉ À LA MUNICIPALITÉ DE BOLTON-EST, CE 9 NOVEMBRE 2016.

Richard Constantineau
Directeur général/ secrétaire-trésorier

7006116



Association des retraités à Magog

L'Association est un centre d'activités pour les 50 ans et plus dynamiques. Nous sommes situés au 95, rue Merry Nord, à Magog. Notre nouveau pamphlet de nos 16 activités est maintenant disponible à notre bureau ouvert du lundi au jeudi de 13 h à 15 h.

Avis aux danseurs: nos soirées de danse du samedi soir sont maintenant commencées. Ouverture de la salle dès 19 h 00 et débutant par une pratique à 19 h 30. Coût: 8 \$ pour membres et non-membres. Pour voir l'ensemble de nos activités, consultez notre site web au www.retraitemagog.com.

N'oubliez pas que notre salle de billard/snooker est ouverte toute l'année gratuitement avec la carte de membre à 45 \$. Pour voir l'ensemble de nos activités, consultez notre site web: www.retraitemagog.com.

À toutes les personnes qui seraient intéressées à socialiser par le tissage, le tricot, la couture ou tous autres projets, prenez note que notre local d'artisanat est maintenant prêt à vous accueillir.

Nouveauté: journée de la fraternité le 22 novembre à 10 h: messe, chorale, buffet froid et danse en après-midi avec notre D.J. Claude Leblanc. Billets en vente au coût de 10 \$ (en remplacement du conditionnement physique-vie active pour cette journée particulière). Apportez vos breuvages. Réservations auprès de Suzanne Dupont (819 843-7133).

Association nationale des retraités fédéraux, sections Cantons-de-l'Est

Déjeuner au resto Eggsquis (3143, boul. de Portland, Sherbrooke) le 14 novembre à 9 h. Prix de présence. Info: 819 829-1403.

Bingo Austin

Soirée de bingo le 11 novembre à 19 h à la salle communautaire d'Austin (21, chemin Millington). Jusqu'à 500 \$ en prix. Pour info: Julie Bouffard au 819 843-5920. Réservé aux 18 ans et plus.

Bingo St-Jean Bosco

Bingo tous les mardis à 19 h, au sous-sol de l'église St-Jean-Bosco de Magog (900, rue Sherbrooke). Ouverture des portes à 17 h 15. Prix totalisant 1630 \$. Bienvenue à tous!

Aussi, bingo spécial le 13 décembre prochain, avec des prix totalisant 3440 \$. Pour info: 819 843-3248 ou 819 843-9833.

Boomers du Memphrémagog-Fadoq

Marche et exercices légers tous les mercredis. Pour la rencontre du 9 novembre, rendez-vous au stationnement de l'église St-Patrice à 8 h 45. La randonnée se fera à Knowlton Landing.

Le jeudi 17 novembre, au Complexe funéraire Charron & Lamoureux, nous tiendrons une activité rencontre/conférence de 9 h à 12 h, qui traitera des problèmes auditifs reliés à l'âge. Avec M. Nadeau, président de l'Association québécoise des malentendants. Activité gratuite; inscrivez-vous auprès d'André Chartier (819 345-0062).

Notre prochain souper-danse aura lieu le jeudi 8 décembre au Centre communautaire de Magog, sous le thème « Soirée de Noël ». Détails à venir.

Vous avez une idée d'activité, passez nous voir à notre bureau (95, rue Merry Nord, Magog, local 325) les vendredis entre 13 h et

16 h. Venez renouveler votre carte de membre, vous informer sur nos activités ou prendre un café et jaser. Bienvenue à tous.

CAB Missisquoi-Nord (Paniers de Noël)

Campagne des Paniers de Noël pour les régions de Potton et Bolton-Est. Vous pouvez faire un don monétaire (par la poste ou en personne) ou en denrées non périssables à divers endroits de la région ou encore en passant à notre bureau (314-B, rue Principale, Mansonville).

Pour recevoir un panier de Noël, vous devez venir nous rencontrer au CAB de la Missisquoi-Nord et remplir votre formulaire d'ici le 1^{er} décembre 2016. Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

CAB R.H. Rediker

Menu de la popote roulante pour la semaine du 14 au 18 novembre: pâté de poulet; porc sauce aux champignons; pâté chinois; vol-au-vent au poulet; nouilles aux boulettes de bœuf. SVP, ne pas oublier de commander votre repas avant 9 h 30 le matin. Livraison de repas à Ayer's Cliff et Canton de Stanstead les lundis et mercredis. Tél: 819 876-7748.

Clinique de vaccination gratuite contre la grippe les jeudis 10 et 24 novembre de 9 h à 17 h, au CLSC de Stanstead. Pour rendez-vous: 1 800 268-2572, #2666.

Activités à l'église Unie Beulah d'Ayer's Cliff (967, rue Main): dîner et classe de mise en forme tous les lundis à partir de midi. Clinique de pression le lundi 21 novembre dès 12 h 30.

Célibataires 50-65 ans

Causerie-rencontre le dimanche 20 novembre à 11 h, dans un resto de Magog. Maximum 12 personnes. Réservation au 819 563-9731.

Centre d'action bénévole de Magog (Carrefour du partage)

Au menu de la popote roulante pour la semaine du 14 au 18 novembre: filet pangasius cheddar et fines herbes; macaroni chinois; steak haché de porc sauce à l'oignon; bœuf bourguignon; suprême de poulet. Coût: 5 \$. Info: 819 843-8138, poste 201. Table d'amitié le mardi 15 novembre de 16 h 30 à 17 h 45. Au menu: macaroni chinois. Coût: 2 \$ pour les 12 ans et moins et 4 \$ pour les 13 ans et plus.

Atelier «chansons d'autrefois» le mardi 15 novembre de 13 h 30 à 15 h 30. Dîner causerie le mercredi 16 novembre de 10 h 30 à 12 h 30. Info et inscription: 819 843-8138, poste 206.

Souper communautaire le jeudi 24 novembre de 16 h 30 à 17 h 45. Au menu: poulet BBQ. Contribution volontaire. Bénévoles recherchés. Inscription et information: 819 843-8138, poste 205.

Centre des femmes Memphrémagog

«Sens, spiritualité et sexualité»: c'est le temps d'en parler le lundi 14 novembre de 13 h 30 à 16 h. Contribution solidaire, confirme ta présence.

Si tu aimes chanter pour le plaisir, joins-toi à notre chorale les mardis de 13 h 30 à 15 h 30, jusqu'au 6 décembre.

«Tricot de la paix»: foulards, bas, tuques pour les paniers de Noël. Viens tricoter ►►►

►►► avec nous ou apporte tes créations; on a de la laine pour toi.

CFQ Stanstead

Assemblée du Cercle de fermières de Stanstead le lundi 14 novembre à 13 h 30, à la salle de tissage (94-B, Principale, Stanstead/Beebe).

Chevaliers de Colomb Bonsecours

Bingo annuel des CC de Bonsecours le 12 novembre à 19 h 30, au Rhum Antic. Mise au jeu de 1250 \$ ainsi que plusieurs prix de présence. Admission: 12 \$. Bienvenue à tous.

Club de l'âge d'or Eastman

La salle de tissage est ouverte du lundi au vendredi. Cours de tricot tous les mercredis de 13 h à 16 h. Info: Yvette au 450 297-0682. Consultez notre site web pour connaître nos activités (lamissisquoise.com) ou téléphonez au 450 297-4541.

Club des amis d'Omerville

Invitation aux personnes de 50 ans et plus à participer aux activités du Club d'âge d'or les Amis d'Omerville tous les jeudis à partir de 13 h, suivi d'un souper communautaire à 17 h (soupe, dessert et breuvage). Le tout se termine vers 19 h. Souper de Noël le 8 décembre à 17 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Jude; billets disponibles auprès des membres du CA. Info: 819 843-6284.

Club Fadoq Beebe

Jour de détente tous les mardis à compter de 10 h: exercices physiques, dîner et jeux divers. Équipement de conditionnement physique disponible du lundi au vendredi en avant-midi pour les aînés. Location de salles pour diverses occasions et cartes de membre (819 876-5281).

Club Lions Eastman

Lionceaux 7 à 14 ans: prochaines rencontres les 9 décembre, 27 janvier et 17 février de 8 h 30 à 16 h, au local des Lions (salle Jean-Paul II/sous-sol église Saint-Édouard). Gratuit, apporte ton lunch. Inscription au 450 297-0570.

À l'approche de Noël, les traditionnels gâteaux aux fruits des Lions d'Eastman seront disponibles au coût de 18 \$ à compter du 15 novembre, et ce, jusqu'au 15 janvier 2017. Tous les profits seront remis à la communauté. Info et réservation: 450 297-2667 (Lion Marie-Anne).

Le Club Lions d'Eastman a complété le

dépistage de la vue de 46 jeunes de 4 et 5 ans du Centre de la petite enfance La Pleine Lune. De ce nombre, 40 % des enfants ont reçu un avis positif de consulter sous peu un optométriste, afin d'avoir un examen plus approfondi. Merci à nos membres et aux bénévoles qui ont participé à cette démarche, ainsi que la collaboration spéciale du Club Lions de Sherbrooke.

Club St-Jean-Bosco Magog FADOQ

Danse tous les vendredis soir de 19 h à 22 h 30 avec Jean-Guy Lavoie (débutant par un cours de danse de 19 h à 19 h 30). Horaire des activités régulières: baseball-poches le lundi à 13 h 30; cours de danse le mardi à 13 h 30 (pour débutants) et 14 h 45 (pour avancés); vie active le mercredi à 13 h 15, suivie d'une pratique de danse avec France à 14 h 30.

Souper des danseurs du vendredi soir le 18 novembre à 17 h 30. Un buffet froid sera servi. 10 \$ pour les danseurs réguliers et membres du Club, 12 \$ pour les non-membres et danseurs occasionnels.

Notre souper de Noël aura lieu le dimanche 11 décembre à 17 h 30. Buffet chaud au coût de 20 \$ pour les membres et 25 \$ pour les non-membres. Nos activités feront relâche du 11 décembre au 6 janvier.

Compostelle

L'organisme «Du Québec-à-Compostelle Estrie» vous invite à sa prochaine rencontre-témoignage le jeudi 17 novembre à 19 h, au Centre Mariannahill de Sherbrooke (2075, ch. de Sainte-Catherine).

Filles d'Isabelle Magog

Réunion le 9 novembre à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb de Magog.

Les Amis de la Bibliothèque Memphrémagog

Vente mensuelle de livres usagés le 9 novembre de 15 h à 19 h, à la bibliothèque Memphrémagog. Pour info: 819 843-1330 ou www.amisbmm.ca.

Les Fantastiques

Soirée dansante le vendredi 18 novembre de 19 h à 21 h 30. Coût: 4 \$. Assurez-vous de réserver votre transport au moins 24 heures à l'avance au 819 843-3350 (Transport des Alentours).

Les Motoneigistes du Memphrémagog

Les droits d'accès 2016-2017 (cartes de membres) sont maintenant disponibles auprès des membres de la direction et des distributeurs habituels. D'ici le 9 décembre, le coût sera de 315 \$, pour ensuite passer à 385 \$. Par contre, il sera de 560 \$ dans les sentiers. Pour info: Yves au 819 843-5514.

Loisirs Austin

Soirée de bingo le vendredi 11 novembre à 19 h, à la salle communautaire d'Austin. Jusqu'à 500 \$ en prix. Activité réservée aux 18 ans et plus. Info: Julie Bouffard au 819 843-5920.

Jour du Souvenir: cérémonie et cénotaphe le vendredi 11 novembre à 10 h, au Centre Saint Patrick (854, Missisquoi/route 245, à Bolton-Est). La cérémonie sera suivie du vernissage de l'exposition commémorant «George Harold Baker et les Volontaires de Bolton-Est» vers 11 h 30, à l'Hôtel de Ville de Bolton-Est (858, Missisquoi/route 245). Aussi, à cette occasion, on procédera au lancement du livret «Un héros authentique, mais méconnu: George Harold «Harry» Baker, 1877-1916», écrit par Serge Wagner et publié par Patrimoine Bolton Heritage, en collaboration avec Patrimoine Canada.

Maison de la famille Memphrémagog

Encore quelques places disponibles pour les activités suivantes: marche-poussette les mardis de 13 h 30 à 15 h, Club famille les vendredis de 9 h 30 à 11 h 30, halte-répét les lundis et mercredis de 8 h 30 à 15 h 45 ainsi que les mardis et jeudis de 8 h 30 à 11 h 45.

Inscrivez-vous au 819 868-0145.

Fête des nouveaux-nés: invitation pour les enfants de Magog seulement, nés entre le 31 octobre 2015 et le 4 novembre 2016. Inscription obligatoire avant le 11 novembre au 819 868-0145.

Gardiens avertis: nous prenons les inscriptions de façon continue. Les prochaines formations auront lieu le 12 et le 26 novembre. Pour plus d'info sur nos services, visitez notre calendrier sur notre page Facebook à: mafamilleamoi.org.

Maison des jeunes l'Exit

Heures d'ouverture de la Maison des jeunes l'Exit (Magog): mardi et mercredi de 18 h à 20 h 30 ainsi que jeudi, vendredi et samedi de 18 h à 21 h.

Programmation de la semaine: soirée libre mardi; aide aux devoirs mercredi; compétition Wii sports jeudi; activité sport (jeu du drapeau) vendredi; soirée libre samedi.

Nous irons jouer aux quilles le samedi 19 novembre. Vous devez nous remettre votre feuille d'autorisation et votre 5 \$ au plus tard le 18 novembre.

Vous pouvez suivre les activités de la Maison des jeunes via Facebook (Mdj Magog l'Exit). Pour info, visitez notre site internet au www.mdjexit.com.

Marché de Noël North Hatley

Le Marché de Noël de North Hatley aura lieu le samedi 12 novembre de 10 h à 16 h au Centre communautaire situé au 3127, ch. Capelton (en haut de la caserne de pompiers).

SUITE À LA PAGE 45

Sutton

Avis de nomination



Nous désirons souhaiter la bienvenue à **M. Serge Riendeau** qui a décidé de poursuivre sa carrière au sein du Groupe Sutton – Immobilier Estrie (Magog). Il saura toujours mieux répondre à vos attentes avec rapidité, efficacité et rigueur grâce à sa connaissance du métier et à sa disponibilité.

7000115

Serge Riendeau

Courtier immobilier

Bur.: 819 847-0444

Cell.: 819 348-6444

sriendeau@sutton.com

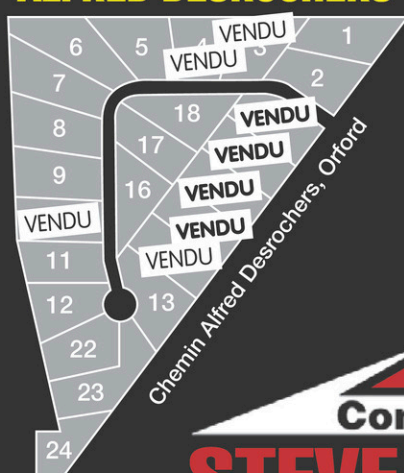
Groupe Sutton – Immobilier Estrie

Agence immobilière

2300, rue Principale Ouest, Magog

www.suttonquebec.com

ALFRED DESROCHERS



Informez-vous PROJETS CLÉ EN MAIN

Maisons jumelées:

- rue Champlain
- rue Laurentide
- Impasse du Jardinier
- Avenue Ail des Bois

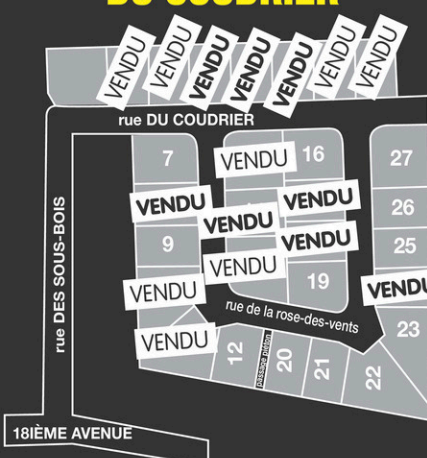
Construction

STEVE BERGERON

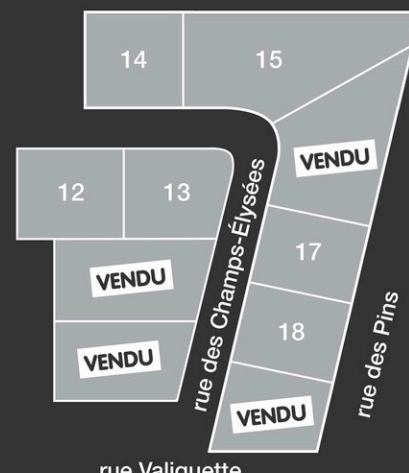
Tél.: 819 868-7888 RBQ: 8270-0824-29

www.constructionstevebergeron.com

DU COUDRIER



DES CHAMPS-ÉLYSÉES



588/096

2^e AU QUÉBEC en 2015 au classement individuel RE/MAX QUÉBEC



8791 RUE SAROY • LAC MAGOG

100 PI AU BORD DE L'EAU. Excellent site. Coquette résid. sur superbe terr., beau bord de l'eau. Bung. rénové avec s/sol hors terre, accès terrasse au rez-de-jardin. ULS 25882976 PVD 475 000 \$



1031 RUE MAISONNEUVE, MAGOG

Beau voisinage paisible. Unité de condo de const. récente situé au rez-de-jardin. 2 ch., foyer au gaz, belle luminosité. À dist. de marche des écoles, épiceries. ULS 11412306 PVD 168 500 \$



ACCÈS AU LAC DES SITTILES

6 RUE DES PLAINES. Résid. plain-pied impeccable avec s/sol rez-de-jardin. 3 ch., 2 s/bain, sise sur gr. terr. à proximité de Magog, mt Orford ski/golf et A-10. ULS 18927732 PVD 298 000 \$



14 RUE HILLTOP • ACCÈS AU LAC NICK

Résid. plain-pied impeccable de 3 ch., cuisine aire ouverte + coin-repas donnant sur le balcon et cour arrière. Située en hauteur sur site privé et paisible. ULS 24088706 PVD 128 000 \$



27 RUE DU SUROÏT • LE MONTAGNAC

Spacieuse résidence au décor champêtre de bon goût, s/manger, bur., gr. salon + foyer, 5 ch. à l'étage. Garage int. À 2 pas parc nationale du mt Orford et A-10. ULS 9872377 PVD 450 000 \$



NOUVEAUTÉ

ACCÈS AU LAC STUKELY

Rareté. Intergénération ou revenu suppl. Superbe résid. plain-pied de const. supérieure, inclus gr. appartement indépendant de 2 ch., s/sol aménagé. Chaque unité avec gr. garage. ULS 23876523



NOUVEAUTÉ

ACCÈS AU LAC D'ARGENT • EASTMAN

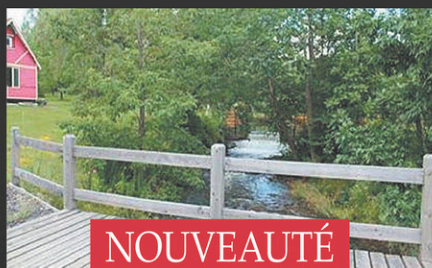
Un bijou, rénové récemment. Coquette résid. avec vue sur le lac, aires de vie + cath., foyer, 1 ch. + espace ch./dortoir en mezzanine. Contiguë à piste cyclable & accès au lac. ULS 16372474



NOUVEAUTÉ

MAGOG DISTRICT MONSEIGNEUR-VEL

Charmante résid. près de l'école, parcs, aréna. R.-d.-c. à aire ouverte, 4 ch., dont 2 à l'étage. Rénovations récentes, s/sol entièrement aménagé. Pisc. semi-cr., SPA, garage. ULS 23049147



NOUVEAUTÉ

+ 1 ACRE BORDÉE PAR RUISSEAU-CASCADE

Site enchanteur à la décharge du lac Lovering, terr. prêt à construire, déboisé en grande partie sur c.-d.-s. privé. Près du village de Fitch Bay, 10 min de Georgeville. ULS 23585703



VUE & ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG

Charmante contemporaine, rez-de-jardin avec terrasse et quartier d'invités indépendant. Cath. au salon, mezzanine, vue vers lac & montagnes. À 5 min du centre-ville Magog. ULS 21858603



SECTEUR EASTMAN EN VILLÉGIATURE

Résid. plain-pied impeccable sise sur +5 acres en retrait du chemin. Constr. récente de 3 ch. + bur., 1 s/bain, superbe atelier, gr. s/fam. avec entrée indép. Près du village et A-10. ULS 21264502



SECTEUR OWL'S HEAD • VUE

+ 2,8 acres avec vue superbe des montagnes vers Jay Peak. Plain-pied au design à aire ouverte, belle luminosité avec s/sol en rez-de-jardin. Tout près du ski/golf Mt Owl's Head. ULS 22901236



EASTMAN - RUE DU COTEAU

Belle résid. plain-pied avec gar. att., située sur une rue sans issue. 3 ch. 2,5 s/bain, salon avec foyer, planchers bois franc. À proximité parc national Mt Orford, accès facile A-10. ULS 18868512



170 RUE PERCY, MAGOG

Excellent site à dist. de marche des écoles et parcs. Maison plain-pied tout brique chaleureuse, cuisine, salon et s/manger à air ouverte, 3 ch. Grande cour arrière privée. ULS 13580092



COOKSHIRE-EATON - BELLE D'AUTREFOIS

Spacieuse victorienne rénovée en gr. partie, belles boiseries, salon et sa rotonde + magnifique foyer, cuisine récente. Maisonnette adj. (3 1/2) + poss. revenu. ULS 17692310 PVD 198 000 \$



+ 2 ACRES - CANTON DE HATLEY - VUE

Vue agréable des collines. Contemporaine spacieuse, design aire ouverte + cath., foyer, généreuse fenestration. Gr. véranda grillagée, balcon. Studio au s/sol + garage att. ULS 14258507



AU BORD DE L'EAU • LAC MEMPHRÉMAGOG

Baie Sargent. Résid. de 3 ch. + s/sol en partie hors terre face au lac, secteur paisible. Sentier et escaliers menant au beau bord de l'eau avec plage, ± 80 pi de littoral. ULS 28168948



2 ACRES CH. GEORGE-BONNALLIE, EASTMAN

À proximité du parc du Mt Orford, bien situé à 10 min du village d'Eastman en direction du lac Stukely, tout près de la piste cyclable. Poss. d'acheter plus grande superficie. ULS 20243001

Albert Brandt

COURTIER IMMOBILIER

Albert Brandt, courtier immobilier inc.

Un nom reconnu,
synonyme d'excellence

RE/MAX D'ABORD inc.

Agence immobilière

819-822-2222 • 819-868-8000

remax-quebec.com/albert.brandt

Reconnaitances internationales - 19^e AU CANADA - 44^e AU MONDE



825 CH. DU LAC, STE-CATHERINE DE HATLEY
LAC MAGOG – VUE MT ORFORD. Contemporaine absolument magni-
fique, unique à tous points de vue. Vue 180 sur l'eau + 1 acre avec
sentiers menant au lot du lac. ULS 26782043 PVD 844 500 \$



BORD DE L'EAU LAC MEMPHRÉMAGOG
PLAGE SOUTHIÈRE. Rareté. En retrait de la rue sur gr. terr., + 130
pi de littoral avec maison à bateau. Résid. plain-pied avec s/sol au
rez-de-jardin face au lac, piscine cr. int. ULS 19664853



LAC MEMPHRÉMAGOG • LE LITTORAL
Situé face à la baie de Magog. Unité « penthouse » sur 2 étages,
salon, s/manger avec balcon + vue panoramique. 2 ch., 2 s/bain,
s/lavage. Au 2e s/fam. à aires ouvertes + balcon. ULS 12300165



CANTON DE MAGOG • PETIT DOMAINE
Petit domaine paisible et privé situé sur les hauteurs du lac Mem-
phrémagog à 10 min du centre-ville de Magog. Maison principale
de 3 ch., piscine cr. et SPA + coquette maison d'invités. (1607)



100 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Un bijou de propriété sur le côté ouest, accès rapide A-10. Résid.
au décor actuel de bon goût, 4 ch., 2,5 s/bain sise sur beau terrain
plat avec maison à bateau, garage. ULS 16751346



+ 47 ACRES • ± 275 PI AU LAC MAGOG
Domaine d'envergure prairie/boisés avec une vue panoramique
du lac et Mt Orford. Superbe résidence de bois rond avec s/sol en
rez-de-jardin, magnifique cathédrale, gr. balcon. ULS 21322453



VUE SUR L'EAU • ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG
Rareté. Résid. haut de gamme neuve de qualité supérieure conçue
intergénérationnelle, située face à la plage privée du Domaine
Lestage. Vue superbe vers la baie de Magog. ULS 15599878



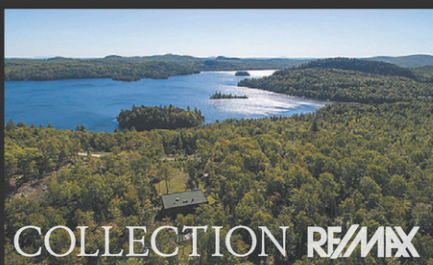
+ 2 ACRES BORD DE L'EAU • LAC MONTJOIE
Propriété d'exception sur une presqu'île ayant + 1000 pi de
littoral. Résid. à étages aux pces spacieuses. Magnifique terr. privé,
9 terrasse et vues imprenables. Garage déj. ULS 10448321



+96 PI AU BORD DE L'EAU LAC MASSAWIPPI
Charmante résid. à étages rénovée en 2004 avec s/sol aménagé,
en partie rez-de-jardin face au lac. Design aère ouverte, vue sur
l'eau. Beau bord de l'eau, bonne profondeur + quai. ULS 25108041



CANTON DE HATLEY + 11 ACRES
Domaine de prestige, résid. complètement refaite par designer
avec le souci du détail, 3 ch. 3 s/bain, cinéma maison. Havre de
paix en retrait du chemin, 2 petits lacs baignables. ULS 23756179



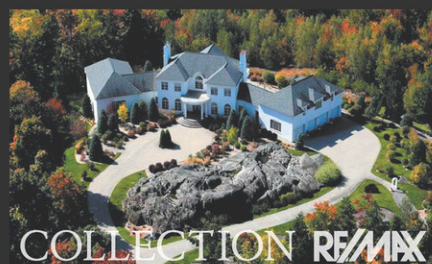
6,12 ACRES BORD DE L'EAU LAC BROMPTON
Sise au cœur du domaine du Sanctuaire du Mont-Cathédrale,
résid. contemporaine d'exception aux pièces spacieuses avec
panorama exceptionnel sur le lac/montagnes. ULS 19094199



+ 180 PI BORD DE L'EAU • LAC MEMPHRÉMAGOG
Vente clé en main. Élegante résid. bien située sur cul-de-sac dans
le Domaine Les Villas de l'Anse, accès tennis, piscines.
Rénovations majeures récentes. Quai. ULS 9630729



ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG • CLUB HERMITAGE
Superbe propriété située au Club Hermitage, côté est au lac Mem-
phrémagog, ayant accès au golf, «Club House» et salle à manger,
tennis et camp d'été pour les enfants. ULS 15637911



MAGOG 5,6 ACRES - VUE PANORAMIQUE
Propriété remarquable à tous points de vue sise au sommet d'une
montagne, vue 360° du Memphrémagog. Architecture & design
uniques éco énergétique. ULS 27604940



GEORGEVILLE • 40 ACRES • VUE DES MONTAGNES
Spacieuse résidence de campagne 4 chambres + loft invités,
sise au cœur d'une nature remarquable, petit lac, hangar/écurie
(4 stalles), sentiers. ULS 20504701



LAC MEMPHRÉMAGOG • DOMAINE LES VILLAS DE L'ANSE
Belle contemporaine au goût du jour, 12 pièces; gr. suite des
maîtres, ch. d'invités au r.-d.-c. 2 terrasses, garage double. Inclut 2
quais dont 1 en eau profonde. ULS 20235533



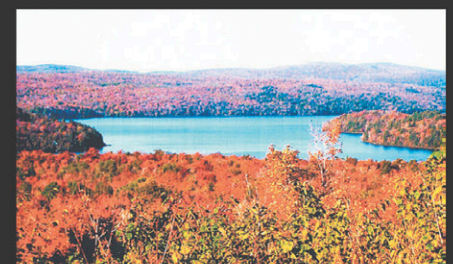
+ 240 PI BORD DE L'EAU • LAC MÉGANTIC
Sur 1,8 acre, propriété d'exception à l'architecture unique, pl.
granit sur 3 niveaux. 4 ch., 4 s/bain, 2 foyers. S/sol en rez-de-
jardin face au lac ouvre sur imm. terrasse. ULS 16488600



4 ACRES CH. DE GEORGEVILLE
ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG. Secteur de choix près du Club
Hermitage, vue exceptionnelle lac, c. soleil et mt Orford. Luxueuse
résid., décor de bon goût, garages + loft d'invités. ULS 13121509



100 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Propriété d'exception avantageusement située près du centre-ville
de Magog. Matériaux et finition haut de gamme, pièces
spacieuses. 7 chambres, 7,5 salle de bains. ULS 9448452



TERRE ± 500 ACRES ZONÉES RÉSIDENTIELLES
Rareté. Terre boisée à flanc de montagne avec plateau offrant des
vues superbes. Excellent site à 10 min d'Eastman et A-10, contigu
à la piste cyclable, près du parc du Mont Orford. ULS 2423591

RE/MAX

LA
COLLECTION
RE/MAX

Maisons de prestige et propriétés de luxe

ÉRIC KELLY
courtier immobilier
819.868.6666

erickelly.com



RE/MAX
D'ABORD INC.
agence immobilière



LAC WALLACE



Superbe maison de style VICTORIENNE avec une vue imprenable sur le lac Wallace. Propriété ayant 7 chambres et 5 salles de bain.

LAC LOVERING



Terrain de 1.1 acres, garage double, 3 c.c. et meublé, à 2 pas de la plage et marina, 3 thermopompes, terrain privé.

CH. MARTEL



Construction 2005, 1.4 acres voisinant un magnifique ruisseau. Cottage de 3 c.c. avec vue sur Orford, face à la piste cyclable, intérieur bien éclairé, sous-sol presque terminé. 274 000 \$

CH. LAC BROMPTON



200 pi sur le lac, 2,77 acres très privé, 3 c.c. et poss. de 4. Face au soleil levant, vue sur le lac de la salle à manger et galerie. 599 000 \$

MAGOG • JUMELÉ



Construction 2016, 3 c.c. et 2 s.b. complète, unité 25 x 36, s/sol terminé, 2 salons et planchers de bois. 179 000 \$

Un courtier

RE/MAX

on serait fou
de s'en passer !



6599220

LANGLOIS - MADORE
RENÉ Courtiers immobiliers **GUY**
- EFFICACITÉ - INTÉGRITÉ -

RE/MAX Tranquillité
AGENCE IMMOBILIÈRE
D'ABORD Inc. www.langlois-madore.com

819 868-6666

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

AUSTIN



Aucune offre raisonnable refusée! Résidence en phase finale de rénovation de 3 c.c., aires ouvertes et fenestration abondante. Terrain de 30 000 p². Faites vite! (18976305) **284 000 \$**

ASCOT CORNER



Maison à étages centenaire de 3 c.c. dotée d'un garage, d'un large atelier et d'un cabanon sur un terrain de 30 400 pi ca. Rénovations nécessaires. Prix pour vente rapide!

SHEFFORD



Belle maison campagnarde (2014) avec salon, s. à manger et cuisine à aire ouverte. Immense chambre à l'étage (s.b. et walk-in). Gar. dble. Terrain de 53 800 pi ca. (12306327) **299 000 \$**

SHERBROOKE



Joli bungalow bien situé et soigneusement entretenu avec poss. de 4 c.c. et 2 s.b. Cuisine rénovée, grande salle familiale, abri d'auto, cabanon, patio et piscine h.t.

MAGOG



Clé en main! Magnifique cottage de 4 c.c. décoré avec soin sis sur un terrain de 6,7 acres aménagé de manière impeccable. Révez, la campagne à 8 km de la ville! (17316134) **588 000 \$**

MAGOG – NOUVEAU PRIX



Maison de ville (en rangée) sur 3 étages dans un secteur privé (rue Smith). Impeccable, 3 cc, 1,5 sdb, bois franc, foyer, sous-sol part. aménagé. Piscine cr. commune. (20090440) **199 900 \$**

STE-CATHERINE-DE-HATLEY



Accès au lac Magog – Résidence principale ou chalet de 2 cc sur un terrain de 22 600 pi ca. Abri d'auto quadruple. 3 cabanons. Plusieurs inclusions. Quartier tranquille. (28813001) **199 900 \$**

MAGOG



Superbe condo de 3 c.c. sur 2 étages à proximité du lac (accès notariés). Foyer au bois, planchers de bois franc et comptoirs en granit. Emplacement de choix. (14493674) **189 500 \$**

TERRAIN

SHEFFORD



Un terrain de près de 2 acres sur une rue sans issue dans la montagne. Venez construire votre maison de rêve à 10 min. de Ski Bromont et à 45 min. du pont Champlain. (12631712) **69 000 \$**

COMMERCIAL

MAGOG



Local commercial de 4087 pi ca au 2e étage d'un édifice bien situé au centre-ville. Idéal pour bureaux de professionnels ou pour toute autre entreprise de services. (20513275) **10 \$ / pi ca**

6836983



ISABELLE ST-ARNAULD
COURTIER IMMOBILIER

DANIEL PELCHAT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ D.A.

EMMANUEL BOUCHARD
COURTIER IMMOBILIER

KARINE BONIN
COURTIER IMMOBILIER

RE/MAX

Agence immobilière
RE/MAX D'ABORD INC.

819.868.6666



COLLECTION RE/MAX



Magnifique domaine, 5.8 acres, 377' de plage sur Memphrémagog. Spacieuse propr. de prestige avec loft pour invités. Grand balcon avec vue sur couchers soleil et Mt Owl's Head.
2.2 millions (16682606)

COLLECTION RE/MAX



Résidence de prestige sur 3 étages, au cœur de Magog. Terrain intime, piscine creusée, spa, garage et encore plus.
1.690 millions (21599509)

COLLECTION RE/MAX



Résidence de style Queen-Ann (époque Victorienne) Circa 1881. Nichée au cœur du village de Waterville sur 1.7 acres de terrain, à prox. de North Hatley.
845 000 \$ (10860965)

NOUVEAU



Grande maison au goût du jour, vue sur lac Magog, 5 ch., 3 sdb, terrain double, piscine et cuisine ext. Accès au lac, poss. de quai à 2 min. de marche.
484 900 \$ (14134136)

NOUVEAU



Belle propriété impeccable et lumineuse à qq pas de Eastman, grand garage, terrain plat. Int à aires ouvertes, 4 grandes portes patios, rez-jardin avec entrée indépendante.
369 000 \$ (10814217)

NOUVEAU



Splendide vue Mont Orford! Grande prop. rénovée, près services. Parfait pour grande famille ou travailleurs autonomes en utilisant le logement du s-sol.
359 000 \$ (11293665)

NOUVEAU



Le Montagnac, plain-pied avec vue sur montagnes. Secteur familial, près services et activités Travaux permanents payés. Solarium, piscine, garage intégré.
359 000 \$ (20050508)

NOUVEAU



Le Montagnac, propr. tout brique, rond-point. Const. de qualité, bien entretenue, 2 poêles à bois, grand walk-in, salle lavage, garage intégré.
349 900 \$ (14891659)

NOUVEAU



Maison de campagne, terrain intime de ±7.1 acres incluant terrain directement au bord lac Des Français. Pièces spacieuses, bois franc.
349 000 \$ (13563600)

NOUVEAU



Bordé par Parc du Mont Orford, secteur Fraser, ±18 acres, petit étang, près activités sportives. Salon en rez-de-jardin avec comb. lente. Libre immédiatement!
325 000 \$ (22886592)

NOUVEAU



Coucher de soleil, bord de l'eau. Maison avec boiseries et cachet. Terrain de 28 000 pc, quai sur rivière Magog. Adaptée pour pers. à mobilité réduite.
299 000 \$ (13140486)

NOUVEAU



Maison de qualité au goût du jour, pls rénovations. Activités de plein air en abondance. Quartier réputé près de tout. Terrain de 31 000 pc.
299 000 \$ (22904940)

NOUVEAU



Bâtiment sur terrain de 1.6 acres près du CHUS et Sentiers de l'Estrie. Droit de construction sur terrain à gauche (lot 16-11).
65 000 \$ (18142471)

NOUVEAU PRIX



Propriété impeccable et rénovée, quai juste en face. Comptoirs quartz, foyer gaz et plafonds cathédraux. Directement face au lac, vue magnifique. Solarium 3 saisons, garage, remises.
374 000 \$ (23225150)

NOUVEAU PRIX



Belle propriété, bois franc, secteur paisible, terrain privé, pls patios sur paliers. Garage 2 étages, sous-sol hors terre à l'arrière, comb. lente.
218 500 \$ (19093056)

BORD DE L'EAU



Lac Libby, 200 pi de façade, accès facile A10 (1 h de MTL). Offre tranquillité et intimité, sports à proximité, walk-in dans les chambres, bcp de rangement.
699 000 \$ (20002830)

ACCÈS À L'EAU



Résidence impeccable, 6.9 acres plat et aménagé, accès lac Memphrémagog, garage 2 étages. Int. de qualité, grandes pièces, s-sol aménagé.
679 000 \$ (17931012)



Magog, B&B, rue recherchée, à dist. marche des activités. Classé 4 soleils, bois franc, cuisine privée pour visiteurs, solarium, garage.
459 000 \$ (19070858)



Résidence entre Magog et Sherbrooke. 140' sur rivière Magog donnant sur lac Magog. Grandes pièces ensoleillées, belle fenestration et patio avec vue sur rivière.
439 000 \$ (10547835)



Belle résidence, 7.9 acres en partie boisé, étang et sentiers, vue sur montagnes. Aire ouverte, plafond cathédral, foyer gaz et armoires en bois.
389 000 \$ (28232283)

ACCÈS À L'EAU



Orford. Terrain 3 acres. Accès lac Bran de Scie vers les lacs Simoneau, Leclerc et Des Monts. Comb. lente. sortie ext. au s-sol, garage.
269 000 \$ (16886736)



Propriété bien entretenue, grandes pièces lumineuses, belle localisation prêt des services, grand terrain.
219 000 \$ (17831710)



Domaine Plateau Massawippi à 2 min. du village de North Hatley. Condo style semi-détaché avec garage, balcon donnant vue sur village et montagnes.
189 900 \$ (24773038)

isabelle@merciisabelle.com
emmanuel@merciemmanuel.com

daniel@mercidaniel.com

Tranquilliti





l'équipe **Bourgon**

6991335

STUKELY-SUD | SUR 1,7 ACRE



NOUVEAU!

Chaleureux à souhait, magnifique terrain intime, facile d'accès via la sortie 100 de l'A-10, entretien minutieux! SIA 21436410 | PVD 229,000\$

ENTRE BROMONT ET ORFORD



Luxueuse maison de finition impeccable sur terrain de 153,000pi² d'accès facile via sortie 100, A-10. SIA 12371494 | PVD 459,000\$

MAGOG—MAISON JUMELÉE AVEC GARAGE



Plain-pied à aire ouverte à courte distance de marche des parcs riverains du Lac Memphrémagog et du centre ville SIA 16430562 | PVD 239,800\$

AU BORD DU LAC BOWKER | ORFORD



Sur près de 30,000pi², 150pi de rivage, face au soleil couchant, 4 saisons sur lac limpide & navigable. Rareté! SIA 21536816 | PVD 665,000\$

CHALET 4 SAISONS SUR LE LAC BOWKER



Chaleureux 4 saisons de style autrichien, 200pi de rivage et 3 lots distincts pour un total de 4ac, un petit bijou! SIA 28689725 | PVD 548,000\$

AVEC QUAI ET PLAGE SUR LE MASSAWIPPI



Sur près de 2 acres avec parc riverain en co-propriété, maison impeccable, très privé, entre Magog & Ayer's Cliff! SIA20455712 | PVD 375,000\$

VILLAS DE L'ANSE | ACCES AU MEMPHRÉMAGOG



Sur 1 acre dans un domaine prestigieux comprenant piscines, marinas, tennis et parcs. À 6Km du centre ville. SIA 9248943 | PVD 375,000\$

MAGOG—Jumelée



Luxueuse 3 chambres, près du lac!
SIA: 26928466 | PVD 285,000\$

MAGOG — PLAIN-PIED



4 ch, presque neuf, int. contempo.
SIA NOUVEAU! | PVD 249,900\$

AUSTIN PRÈS D'ORFORD!



Canadienne style pièce sur pièce!
SIA: 26928466 | PVD 209,000\$

SKI OWL'S HEAD!



Chalet 4 saisons à 5 min de
SIA: 26928466 | PVD 198,000\$

MAISON DE CAMPAGNE DE NORMAND HUDON



Au cœur du pittoresque hameau de Hatley, loyaliste aux airs normands sur terrain de rêve avec maison d'invités! SIA 21900655 | PVD 448,000\$

MAGOG-FAMILIALE



VENDU

Abordable au 265 rue Lionel, Magog
SIA: 15037171 | PVD 164,800\$

7 ACRES—ORFORD



Terrain de choix —
SIA: 15037171 | PVD 129,000\$

ACCÈS AU MEMPHRÉ



Terrain 1 acre
SIA: 15037171 | PVD 115,000\$

ACCÈS AU LAC LIBBY



Magnifique terrain près de l'accès!
SIA: 16386267 | PVD 248,000\$

www.bourgon.com

David Bourgon

Richard Bourgon

Charles Thibault

819.868.6666

» SUITE DE LA PAGE 39

Méditation bouddhiste

Méditation et enseignement le vendredi 11 novembre de 19 h à 20 h 15 au deuxième étage de la boutique Ohlavié (1765, chemin de la Rivière aux Cerises). Avec Guèn Kelsang Chögyan (moniale bouddhiste Kadampa). Info: 819 791-6595 ou www.meditationasherbrooke.org.

Musée Colby-Curtis

Vente annuelle de Noël (cadeaux et décorations) le samedi 19 novembre de 9 h à 14 h, au 535, rue Dufferin, à Stanstead. Aussi, lancement d'un livre de la Société historique de Stanstead de 11 h à 14 h dans le solarium du Musée Colby-Curtis.

Paniers de Noël (Banque alimentaire Memphrémagog)

Toute personne ou famille résidant dans la MRC Memphrémagog et intéressée à recevoir un panier de Noël est invitée à se présenter à la BAM (577, rue Sherbrooke, Magog) du lundi 21 novembre au vendredi 2 décembre, entre 9 h et 15 h 30 (fermée de midi à 13 h). Apportez vos preuves de revenus et dépenses. Pour obtenir une aide alimentaire ou tout simplement offrir un don, contactez-nous au 819 868-4438.

Paniers de Noël (Notre-Dame-du-Mont-Carmel)

Vos dons en denrées non périssables et en argent seront recueillis à compter du 15 novembre aux endroits suivants: Marché Tradition; arrière de l'église Saint-Édouard; école Val-de-Grâce; salle La Missisquoise (âge d'or). Besoin d'un panier? Toute demande doit obligatoirement reçue avant le 12 décembre 2016 en contactant le 450 297-2287.

Société Alzheimer de l'Estrie

Vous êtes un proche aidant d'une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer ou autre maladie apparentée? Participez aux ateliers thématiques gratuits à Magog. Le prochain aura lieu le jeudi 24 novembre de 13 h 30 à 15 h. Thème: communiquer différemment avec une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer. Inscription obligatoire auprès d'Édith Séguin (conseillère aux familles) au 819 212-1755 ou edithseguin@alzheimerestrie.com.

Société animale frontalière

Adoptez un chat de la Société animale frontalière. Notre local est ouvert aux visites le samedi de 10 h à 12 h, au 2405, Griffin (route 247) à Ogden. Les adoptions de chiens se font uniquement sur rendez-vous.

Société d'histoire Magog

L'assemblée générale annuelle de la Société d'histoire de Magog aura lieu le 24 novembre à la salle Ovila-Bergeron du Centre communautaire. Nous vous attendons dès 18 h 30 pour l'inscription et l'assemblée débutera à 19 h.

Si vous désirez siéger au conseil d'administration de la Société, vous avez jusqu'au 10 novembre à 17 h pour nous faire parvenir votre formulaire de candidature. Vous trouvez les documents nécessaires à l'adresse: www.histoiremagog.com/assemblee-generale-annuelle. Pour plus d'info, contactez Geneviève Dorion Bélisle à: info@histoiremagog.com.

Sutton
www.suttonquebec.com

ÉQUIPE LACROIX
www.equipelacroix.com

Mikael Lacroix B.Sc. Courtier immobilier résidentiel
Jeremy Lacroix B.A.A. Fih. Courtier immobilier commercial résidentiel
José Lacroix Courtier immobilier agréé DA

819 847-0444 • info@equipelacroix.com
Groupe Sutton - Immobilier Estrie
AGENCE IMMOBILIÈRE

Propriété vedette de la semaine



Bungalow rénové, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine aire ouverte, salle de bain à l'étage avec plancher chauffant au goût du jour, grande salle familiale au sous-sol. Rue tranquille, près de tous les services. 189 000 \$

Exclusive



Propriété exclusive avec charpente apparente et terrain +19 500 pc, 3 c.c., poss. de 4, 2 salles de bain. Salon avec foyer au bois, salle de billard, salle de jeux et cave à vin, splendide cuisine avec armoires de bois et comptoirs de granite. Terrain boisé, vue sur le mont Orford, terrasse extérieure en pavé uni. 425 000 \$

Vue



Bungalow style victorien avec vue sur la ville et la montagne pour un coucher de soleil garanti, 4 c.c., 3 s.b., 2 salles familiales, grande cuisine éclairée, foyer 3 faces central pour votre plaisance et un foyer au bois dans la salle familiale du sous-sol pour votre confort. Faut voir! 475 000 \$

Lac privé



Avec vos parents sous un même toit. Cottage sur terrain privé de +6 acres, 4 C.C., 3 S.B., une salle familiale avec coin bar et foyer au gaz, salon avec foyer au bois, plafond de 9 pieds au RDC, chambre principale avec S.B. privée, sous-sol aménagé pour y recevoir votre famille. Faut voir! 525 000 \$

Commercial



Bâtisse ± 10 640 pc, zonage C31 commercial industriel, terrain 6 296.7 mc clôturé, un autre bâtiment de 6 000 pc non-isolé, plafond de 18'6" avec 3 portes de garage, endroit stratégique. 775 000 \$ + tx

Toujours à votre service depuis 2003

Mario DOYON
courtier immobilier inc.

Caroline CHOQUETTE
courtier immobilier résidentiel

ROYAL LEPAGE
AU SOMMET
Agence immobilière
FRANCHISE INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

819.868.5000
250, rue Principale Ouest, Magog
doyonchoquette.com

SHERBROOKE



VENDU EN 26 JOURS

Spacieuse maison 1986 rénovée, sise sur plus de 16 acres de ter. boisé et petite érablière. Gr. balcon arrière et piscine, 3 c.c. au r.-d.-c., int. à aires ouvertes et chaleureux salon avec foyer, 2 gr. remises construites en 2009. 21672507

MAGOG



VENDU

Soleil Couchant, 100 pi de façade au lac Lovering bénéficiant d'une formidable vue. Prop. de 3 c.c., 2 s.b. Env. paisible et intime dont le ter. est bordé par une haie, aucun voisin du côté sud. Vendu sous l'éval. mun. 22445604

MAGOG



NOUVEAUTÉ

Joli cottage de 1½ étages, 3 c.c., plusieurs rénos dont: cuisine, s.b., fenêtres. Terrain de 11 250 pi² complètement aménagé incluant remise. Un clé en main. Servitude donnant accès au droit de plage à Southière. 219 000 \$ 27710330

MAGOG



157 000 \$

Joli condo 2005, fraîchement repeint, situé au 2e étage dans un sect. recherché près des écoles, ter. boisé à l'arrière qui permet plus d'intimité. Int. à aires ouvertes, foyer au gaz au salon. Gr. balcon avec remise intégrée. 14420521

EASTMAN



299 000 \$

Confortable prop. pour la famille, sise sur un intime et vaste ter. de près de 2 acres avec érablière et sentiers, gar. isolé et chauffé de 27' x 35'. 3 c.c., 1 bur. et du rangement. Ch. des maîtres avec accès au SPA ext. 20210054

MAGOG



VENDU

Bien localisé, ce grand plain-pied tout brique avec gar. att. dispose de 4 c.c. (3 au r.-de-ch.), 2 s.b. rénovées et d'un s.-sol entièrement aménagé offrant bcp de poss. Terrain bordé de haies et pavillon de jardin invitant. 27459988

MAGOG



NOUVEAUTÉ

Immense plain-pied. Revêtement et toiture 2015, le s.-sol partie en rez-de-jardin, gr. ch. des maîtres, gr. atelier pour bricoleur, gar. triple. Ter. de + de 5 acres. Tout ça à q.q. min. du mt Orford et du lac Memphrémagog. 259 000 \$ 25657054

MAGOG



NOUVEAUTÉ

Charmante prop. à paliers multiples en très bonne condition, pl. de bois franc et céram. au r.d.c. Gr. s. familiale au s.-sol. Poss. d'une 4e c.c. au s.-sol. Porte patio en rez-de-jardin au s.-sol. Gr. patio ext. Ter. privé, vue partielle des montagnes. 189 900 \$ 22983243

AYER'S CLIFF



LAC MASSAWIPPI

96 pi de littoral situé dans un sect. exceptionnel du lac appelé La Pointe Sunset. 3 c.c., 2 s.b. Côté soleil couchant, ter. de + de 20 000 p.c. complètement amén. et municipalisé (eau + égout). Tout ça à q.q. min. du charmant village d'Ayer's Cliff. 15392662

MAGOG



289 000 \$

Cottage bien fenestré, tout brique, 3 chambres à coucher, 2.5 salles de bain, garage et piscine. Situé dans un secteur familial avec parc à proximité, plage municipale et vue sur la montagne. 27000529

6989160

EN VEDETTE



SIA : 19084607

MOINS CHER QU'UN LOYER. 4 c.c., près du centre-ville et autoroute. Grand terrain. Faites une offre! 139 000 \$.

📍 2316, rue Principale Ouest, Magog (Québec) J1X 0J1



819.868.6000



Suivez-nous !

VENDU

SIA : 23028697



3.61 acres boisé, spacieux cottage, 4 c.c. + bureau, 2.5 s.b., armoires, pl. & escalier de bois. Prix demandé : 487 000 \$

VENDU

SIA : 18952266



+ 300 PI AU BORD DU LAC SIMONEAU. Terrain + 110 000 pi². Prix demandé : 675 000 \$

VENDU

SIA : 11718494



3 c.c., + bur., garage double et garage att., près de 10 acres. Prix demandé 489 000 \$

VENDU

SIA : 17033389



5 c.c + 3 s.b. ainsi qu'un 6 1/2 au rez-de-jardin. Prix demandé : 459 000 \$

NOUVEAU

SIA : 18637995



Secteur Georgeville, 3 c.c, 2 salons + bureau, 1.5 s.b., terrain 2 acres. 260 000 \$

NOUVEAU

SIA : 20310519



Localisation exceptionnelle. Zonage commercial. Grand terrain avec services. 249 000 \$

NOUVEAU

SIA : 24619890



ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG - Rés. de campagne. Terrain + 88 000 pi ca. 379 000 \$



SIA : 13424437

Propriété surplombant le lac Memphrémagog, terrain +60 000 pi ca. Prix demandé : 395 000 \$



SIA : 12267026

BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG - Tours Versailles. Vue splendide, quai. 369 000 \$



SIA : 25750707

MEMPHRÉ CLUB. 2 c.c., 2.5 s.b., 2 gar., plage de 700 pi sur le lac Memphrémagog. 534 000 \$



SIA : 28613556

Accès LAC MEMPHRÉMAGOG avec quai. 6 c.c., 3 s.b., foyer, appartement d'invités indépendant.



SIA : 15043996

3 c.c., 1.5 s.b., grande salle de séjour, pl. bois franc, garage attaché. 219 000 \$



SIA : 24968174

Superbe unité de coin au décor épuré, large fenestration, s-s hors sol, accès à la rivière Magog 219 000 \$ + tx.



SIA : 22818359

Jumelé, planchers de bois, comptoir de quartz,. Poss. de personnaliser, 2 ou 3 c.c.



SIA : 27899218

Au coeur d'Orford. Résidence complètement restaurée. Gr. terrain avec piscine cr. 299 000 \$



SIA : 20340600

Cottage-jumelé CONTEMPORAIN, const. 2015. Poss.de finir selon vos goûts !



SIA : 16794556

À deux pas du lac Memphrémagog, Condo 2 c.c., 2 s.d.b, foyer au bois. 133 000 \$



SIA : 10705306

Condo à pied du centre-ville, terrasse privée. Prise de possession rapide ! 125 000 \$



SIA : 26352252

Rue sans issue, accès au lac écologique Webster, idéal pour les amateurs de natures. 209 000 \$



SIA : 23869653

8 logements, près écoles, hôpital et services. Revenus bruts annuels de 44 592\$. 439 000 \$

NOUVEAU PRIX

SIA : 14148900



Condo 2 c.c., foyer au bois, aires ouvertes. Secteur tranquille, 125 000 \$



SIA : 10792395

Ayer's Cliff. Bâtisse industrielle 14 900 pi ca., immense terrain, à 5 min. de l'autoroute 55.



SIA : 16190705

ACCÈS LAC WEBSTER. 3 c.c., foyer + poêle au bois. Remise. 209 000 \$



SIA : 10551481

BORD de la rivière Magog à Ste-Catherine-de-Hatley. 2 c.c. À louer. 1 695 \$ /mois

Century 21 Estrie, c'est la force
de l'**équipe** à votre service.



Visitez notre site web pour plus de détails:

www.century21magog.com



DANIEL LEBLANC
Courtier immobilier agréé
819 572-3132

MÉLISSA CÔTÉ
Courtier immobilier
819 434-1568

TANYA JACQUES
Courtier immobilier
819 572-4132

MAXIME POTHIER
Courtier immobilier agréé
819 432-2621

SÉLECTION MAISONS DE *Prestige*

VENDU



SIA : 13981721

399 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG.
+ de 7 acres. Prix demandé : 4 295 000 \$



SIA : 20511316

BORD LAC MEMPHRÉMAGOG, 107 pi au bord du
lac, 2,5 acres. Chalet à rénover. 785 000 \$



SIA : 12912093

BORD DU GRAND LAC BROMPTON. 5 c.c, garage,
vue à couper le souffle. 799 000 \$



SIA : 18167972

LAC MEMPHRÉMAGOG, 3 c.c., vue sur le lac et le
soleil couchant. Garage double, quai.



SIA : 19313517

Domaine de campagne exceptionnel, + de 50 acres.
Rés. centenaire complètement restaurée.



SIA : 12190460

Rés. historique, 10 c.c. avec s.b. et foyers + espace
pour proprio. 5 acres, piscine chauffée, spa et sauna.



SIA : 20510918

BORD LAC MEMPHRÉMAGOG, Condo haut de
gamme, piscine cr. / chauffée. Quai possible. 539 000 \$



SIA : 25343280

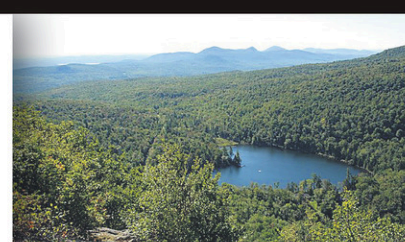
+ 260 000 \$ de chiffres d'affaires.
Excellente opportunité. 2 B&B.

PRIX DU GRAND CENTURION 2015 **1^{ère} ÉQUIPE AU QUÉBEC !**

L'équipe Daniel Leblanc figure en tête de liste
comme équipe #1 au Québec pour son vol-
ume de ventes pour la 7^{ème} année consécutive
et est la 13^{ème} meilleure
équipe au Canada.



FORCE INTERNATIONALE



TERRAINS AVEC VUE 200 DEGRÉS. ENTRE 2 ET
185 ACRES. À PARTIR DE 149 000 \$ +TX



TERRAINS DE 2 ACRES ET PLUS. BORDÉ PAR LE
RUISSEAU CASTLE ET/OU AVEC VUE SUR ORFORD

TERRAINS *à vendre*

NOUVEAU



MAGOG SIA 24765029
Vue sur le mont Orford.
Secteur en expansion avec
services. 49 900 \$ +TX



MAGOG SIA 19718548
VUE mont Orford, terrain + de
19 000 pi ca., rond-point, à partir
de 69 000 \$ +TPS/TVQ



**SAINTE-CATHERINE-DE-
HATLEY SIA 10413560**
RARETÉ - Prêt à construire. À prox.
de l'aut. et du lac Magog. Chemin
asphalté. 60 000 \$ + tx

0\$ de franchise

SUR RÉPARATION DE PARE-BRISE

DÉMARREZ LA SAISON AVEC **LEBEAU**



**DÉMARREZ AVEC VOTRE
TÉLÉCOMMANDE D'ORIGINE**

DISTANCE D'ACTION VARIE
SELON VOTRE TÉLÉCOMMANDE.
*DISPONIBLE SUR CERTAINS MODÈLES
SEULEMENT. DÉTAILS AU COMPTOIR.

à partir de

229\$

**DÉMARREZ AVEC
VOTRE CELLULAIRE**

FONTIONNE DANS LA PLUPART
DES RÉGIONS DU QUÉBEC.
*EN OPTION SUR UNITÉ DE DÉMARRAGE ORBIT. DÉTAILS AU COMPTOIR

à partir de

119\$



— JUSQU'AU 18 NOVEMBRE SEULEMENT — **DERNIÈRE CHANCE !**

— JUSQU'AU 18 NOVEMBRE SEULEMENT —

PELLE ET BALAI À NEIGE GRATUITS

avec toute réparation ou tout remplacement des pare-brise.



- Fabriqués au Québec pour le climat d'ici.
- Pelle pour auto ultra-robuste avec un manche de bois dur de première qualité.
- Balai à neige à tête pivotante en mousse pour éviter les égratignures.

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Lebeau^{MD} est une marque déposée de Belron Canada Incorporée. Promotion en vigueur jusqu'à épuisement des stocks dans les Lebeau^{MD} participants du 24 octobre au 18 novembre 2016 inclusivement. Visitez lebeau.ca/gratuit pour obtenir plus de détails.



Serge Poulin,
le seul atelier franchisé
en Estrie avec propriétaire
sur place !

MES TECHNICIENS CERTIFIÉS, VOTRE PARE-BRISE SOLIDIFIÉ.

- Mon équipe compte plus de 149 années d'expérience.
- Mes techniciens reçoivent une formation continue pour rester à l'affût des derniers développements technologiques.

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES POUR LES ACCESSOIRES AUTO ET CAMION



Service mobile à domicile,
contactez-nous pour information!
2858, rue Sherbrooke, Magog
819.843.8465